មាតិកា

I.ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១.ព្រះរាជក្រម

២៩-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០១០/០១៦ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ *(ត មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨៣)* ៨៦១៦

២.ព្រះរាជក្រឹត្យ

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៤៩ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ សប្បុរសជន វៀតណាម ចំនួន ០២ រូប ៨៦៧៣

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥០ ស្តីពី ការតែងតាំងលោក **ឆិប អេខហុខ** និង លោក **ឃួយ ត្រី** ជា ឧកញ៉ា ៨៦៧៤

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥១ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ មន្ត្រីរាជការ ចំនួន ០៧ រូប ៨៦៧៥

០៤-១១-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥២ ស្តីពី ការលើកលែងទោសឱ្យទណ្ឌិតចំនួន ០១ នាក់ ៨៦៧៦

០៤-១១-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥៣ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ សប្បុរសជន ចំនួន ០២ រូប នៅខេត្តព្រះសីហនុ និង នៅក្រុងព្រៃវែង ៨៦៧៧

០៤-១១-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥៥ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ សប្បុរសជន បរទេស ចំនួន ០២ រូប ៨៦៧៨

០៤-១១-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៥៦ ស្តីពី ការបញ្ចប់ភារកិច្ចឯកឧត្តម **ចាន់ ម៉ែន** ពីទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល ៨៦៧៩

II.រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៦៨០

១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៦៨១
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយការងារ ៨៦៨២
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៦៨៣
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៦៨៦
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៦៨៧
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយសហមេត្រី ៨៦៨៨
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៦៨៩
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៦៩២
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមាសការងារ ៨៦៩៣
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមាសការងារ ៨៦៩៥
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតាំងស៊ប់ក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ៨៧០២
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៧០៥
១០-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៧០៦

III-ការងារបណ្តាក្រសួង

១-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

០២-១១-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨៩៥ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន មីស្ទូន រ៉ាប់ប៊ើរ អ៊ីមផត អិចផត បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកៅស៊ូក្រែប ៨៧០៧
០២-១១-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨៩៦ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន វ៉ា យ៉ាង ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨៧១១

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥១៩ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឥសាន្ត គៅស៊ូ រគន:** ៨៧១៥
២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥២០ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ីស៊ីអ គ្រេឌីត & អ៊ែតវើថាយស៊ីង** ៨៧១៧
២៩-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥២៣ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់សាខាក្រុមហ៊ុន **ហ្គោ អ៊ី អិន ស៊ី** ៨៧១៩

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៣៩ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់សាខាក្រុមហ៊ុន **អិល អិន អេស ខេ ខនស្ត្រាក់សិន** ៨៧២០

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៤០ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សាន់ ហ៊ែ (ខេមបូឌា) អ៊ីមផត អិចផត** ៨៧២២

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៤១ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឌី ហ៊ានី អ៊ីមិច** ៨៧២៤

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៤២ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **គ្រានិច (ខេមបូឌា)** ៨៧២៦

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៤៣ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អិន.អេ.ខេ.អ៊ិកខ៉ានស៍ ត្រេឌីង** ៨៧២៨

២៩.០១.២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៥៤៤ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **រីម៉ូត អ៊ិកសេស មេនេចមេន ថេកណូឡូជី (អេមថេក)** ៨៧៣០

ត មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨៣

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០១០/០១៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី០១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៥ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ ៖

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
បង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់ ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងឆាអាំ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ នាថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ដូចមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ

នស/រកម.១០១០.០៥២

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ហត្ថលេខា

កឹម ស៊ីថន

លេខៈ៧៣៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ជំពូក ១២
សហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច

មាត្រា ១
ទំហំ និង គោលដៅ

១- បណ្តាភាគីទាំងអស់បានបញ្ជាក់ឡើងវិញ នូវសារៈសំខាន់នៃគំនិតផ្តួចផ្តើមសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច ដែលកំពុងកើតមានឡើងរវាងអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី និងណូវែលហ្សេឡង់, និងបានឯកភាពដើម្បីបំពេញនូវភាពជាដៃគូផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចដែលមានស្រាប់របស់ខ្លួនក្នុងគ្រប់វិស័យ ដែលបណ្តាភាគីទាំងអស់មានចំណាប់អារម្មណ៍ទៅវិញទៅមក, ដោយលើកយកមកពិចារណានូវកំរិតនៃការអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗគ្នា នៃបណ្តាភាគីទាំងអស់។

២- បណ្តាភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់បទបញ្ញត្តិនានា ដើម្បីលើកទឹកចិត្ត និង ជួយសម្រួលកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច ដោយរាប់បញ្ចូលនូវជំពូកផ្សេងៗទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច នៅក្រោមជំពូកនេះ និងជួយគាំទ្រដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឆ្លងតាមសកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច ដែលទាក់ទងដល់វិស័យពាណិជ្ជកម្ម ឬ វិនិយោគដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកម្មវិធីការងារ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

ដើម្បីជំពូកនេះ ៖

ក- **ភាគីដែលកំពុងអនុវត្ត ឬ បណ្តាភាគីដែលកំពុងអនុវត្ត** មានន័យថា, សំរាប់សមាសភាគនីមួយៗនៃកម្មវិធីការងារ, ភាគី ឬ បណ្តាភាគីដែលទទួលខុសត្រូវ សម្រាប់ការអនុវត្តនៃសមាសភាគនោះ

ខ- **កម្មវិធីការងារ** មានន័យថា កម្មវិធីសកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច, ដែលបានរៀបចំទៅជាសមាសភាគ, ដែលបានបញ្ជាក់នូវអត្តសញ្ញាណទៅវិញទៅមក ដោយបណ្តាភាគីទាំងអស់មុនពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន។

មាត្រា ៣
ធនធាន

១- ដោយការទទួលស្គាល់នូវគម្លាតអភិវឌ្ឍន៍ ក្នុងចំណោមបណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន និង ក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី ទាំងអស់, បណ្តាភាគីទាំងអស់នឹងចូលរួមវិភាគទានសមស្របដើម្បីអនុវត្តនៃកម្មវិធីការងារនេះ ។

២- ក្នុងការបញ្ជាក់នូវអត្តសញ្ញាណកំរិតនៃការចូលរួមវិភាគទានសមស្របដល់កម្មវិធីការងារ ភាគីទាំងអស់នឹង លើកយកមកពិចារណានូវ :

(ក) កំរិតនៃការអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗគ្នា និង សមត្ថភាពនៃបណ្តាភាគីទាំងអស់

(ខ) ការចូលរួមវិភាគទានតាមសទ្ធាណាមួយ ដែលនឹងអាចអនុវត្តបានចំពោះសមាសភាគកម្ម វិធីការងារ ដោយបណ្តាភាគីទាំងអស់

(គ) កំរិតនៃការចូលរួមវិភាគទានសមស្រប ធ្វើឱ្យប្រសើរដល់ទំនាក់ទំនង និងនិរន្តភាពនៃសហប្រតិបត្តិ ការ, ពង្រឹងភាពដៃគូរវាងបណ្តាភាគីទាំងអស់ និងកសាងនូវការសន្យា ដែលបានចូលរួមដោយបណ្តា ភាគីទាំងអស់ ដើម្បីធ្វើឱ្យការអនុវត្តន៍កាន់តែមានប្រសិទ្ធភាព និងការត្រួតពិនិត្យនៃសមាសភាគ កម្មវិធីការងារ ។

មាត្រា ៤
កម្មវិធីការងារសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច

១- សមាសភាគកម្មវិធីការងារនីមួយៗ នឹង :

ក- ជាប់ទាក់ទងដល់វិស័យពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគ និង គាំទ្រដល់ការអនុវត្តន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ខ- ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកម្មវិធីការងារ

គ- ជាប់ពាក់ព័ន្ធជាអប្បបរមានៃរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ២, អូស្ត្រាលី និង/ឬ ណូវែលហ្សេឡង់

ឃ- ថ្លែងបញ្ជាក់នូវអត្ថិភាពទៅវិញទៅមកនៃបណ្តាភាគីទាំងអស់ដែលបានកំពុងចូលរួម, និង

ង- ចៀសវាងការជាន់គ្នានូវសកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចដែលមានស្រាប់ ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន

២- ការពណ៌នានូវសមាសភាគ នៃកម្មវិធីការងារនីមួយៗ គួរបញ្ជាក់ឱ្យបានពិស្តារដែលចាំបាច់ផ្តល់នូវភាពច្បាស់លាស់ ដល់ភាគីទាំងអស់ដោយយោងទៅលើគោលដៅ និងគោលបំណងនៃសមាសភាគទាំងនោះ ។

មាត្រា ៥
ចំណុចប្រសព្វសំរាប់ការអនុវត្តន៍

១- ភាគីនីមួយៗ ត្រូវតែងតាំងនូវចំនុចប្រសព្វសំរាប់រាល់បញ្ហាទាំងឡាយ ដែលទាក់ទងនឹងការអនុវត្តន៍កម្មវិធីការងារ និងត្រូវឱ្យភាគីទាំងអស់ធ្វើទំនើបកម្មទៅលើភាពពិស្តារនៃចំនុចប្រសព្វរបស់ខ្លួននីមួយៗ ។

២- ចំនុចប្រសព្វទាំងអស់នឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវ និងរាយការណ៍ពីការអនុវត្តន៍កម្មវិធីការងារ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា៦ (ការអនុវត្តន៍ និងការវាយតំលៃលើសមាសភាគនៃកម្មវិធីការងារ) និងមាត្រា៧ (ការពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវកម្មវិធីការងារ) និងសម្រាប់ឆ្លើយតបទៅនឹងសំនួរទាំងឡាយពីភាគីណាមួយ ដែលទាក់ទងទៅ នឹងកម្មវិធីការងារ ។

មាត្រា ៦
ការអនុវត្តន៍ និងការវាយតំលៃទៅលើសមាសភាគនៃកម្មវិធីការងារ

១- មុនពេលនៃការចាប់ផ្តើមនៃអង្គប្រកបកម្មវិធីការងារនីមួយៗ ភាគីអនុវត្តណាមួយ ឬទាំងអស់ ដែលកំពុងធ្វើការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីដែលចូលរួមពាក់ព័ន្ធ ត្រូវបង្កើតផែនការអនុវត្តន៍ទៅលើសមាសភាគនៃកម្មវិធីការងារនោះ និងត្រូវផ្តល់ផែនការនោះទៅគ្រប់ភាគីនីមួយៗ ។

២- ភាគីអនុវត្តន៍ណាមួយ ឬទាំងអស់ ទៅលើសមាសភាគនៃកម្មវិធីការងារ អាចប្រើយន្តការដែលមានស្រាប់សំរាប់ធ្វើការអនុវត្តន៍ទៅលើសមាសភាគនោះ ។

៣- រហូតដល់ការបញ្ចប់នៃសមាសភាគនៃកម្មវិធីការងារ ភាគីអនុវត្តន៍ណាមួយ ឬទាំងអស់ ត្រូវធ្វើការពិនិត្យមើល និងវាយតំលៃឱ្យបានទៀងទាត់ ទៅលើសមាសភាគដែលមានការជាប់ទាក់ទង និងផ្តល់នូវរបាយការណ៍ឱ្យបានទៀងទាត់ជូនទៅភាគីនីមួយៗ ដោយរួមទាំងរបាយការណ៍ចុងក្រោយនៃការបញ្ចប់របស់សមាសភាគនោះ ។

មាត្រា ៧

ការពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវកម្មវិធីការងារ

គេត្រូវធ្វើការពិនិត្យមើលលើកម្មវិធីការងារឡើងវិញ នៅឯទីចាត់ការរបស់គណៈកម្មាធិការរួមរបស់ FTA ដើម្បីប៉ាន់ស្មានលើប្រសិទ្ធិភាពជាទូទៅរបស់វា និងដើម្បីផ្ដល់នូវអនុសាសន៍នានា ។ គណៈកម្មាធិការរួមរបស់ FTA អាចធ្វើការកែប្រែទៅលើកម្មវិធីការងារ និងអាចលើកមកពិចារណាលើការពិនិត្យឡើងវិញ និងធនធានដែលមាន ។

មាត្រា ៨

ការមិនអនុវត្តន៍ នូវកថាខ័ណ្ឌ ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងដំណោះស្រាយវិវាទ)

កថាខ័ណ្ឌ ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងដំណោះស្រាយវិវាទ) មិនអាចអនុវត្តទៅលើបញ្ហាណាមួយដែលកើតឡើងនៅក្រោមកថាខ័ណ្ឌនេះទេ ។

ជំពូក ១៣

កម្មសិទ្ធិបញ្ញា

មាត្រា ១

គោលបំណង

ភាគីនីមួយៗ ប្តេជ្ញាកាត់បន្ថយនូវឧបសគ្គក្នុងការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគ ដោយលើកកំពស់សមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចឱ្យបានស៊ីជម្រៅថែមទៀត តាមរយៈការបង្កើត ការប្រើប្រាស់ ការការពារ និង ការអនុវត្តកម្មសិទ្ធិបញ្ញាឱ្យបានពេញលេញប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាព ដោយពិចារណាទៅលើកម្រិតខុសគ្នានៃសមត្ថភាព និងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងភាពខុសគ្នានៃប្រព័ន្ធច្បាប់ជាតិ និងភាពចាំបាច់ ដើម្បីរក្សាបានតុល្យភាពសមស្រប រវាងម្ចាស់សិទ្ធិកម្មសិទ្ធិបញ្ញា និងផលប្រយោជន៍ស្របច្បាប់របស់អ្នកប្រើប្រាស់ ចំពោះកម្មវត្ថុ ដែលត្រូវបានការពារដោយកម្មសិទ្ធិបញ្ញា។

មាត្រា ២

និយមន័យ

ក្នុងគោលបំណងនៃជំពូកនេះ ៖

ក. កម្មសិទ្ធិបញ្ញាសំដៅទៅលើសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ និង សិទ្ធិប្រហាក់ប្រហែល សិទ្ធិលើម៉ាក និង ម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ គំនូរឧស្សាហកម្ម ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម និង គំនូសនៃសៀគ្វីបង្រួមបញ្ចូលគ្នា ពូជថ្មីនៃដំណាំ និង ព័ត៌មានសម្ងាត់ ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា និង

ខ. WIPO មានន័យថា អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក។

មាត្រា ៣

ការបញ្ជាក់របស់កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

ភាគីនីមួយៗ ប្រកាសទទួលស្គាល់សិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ចគ្នាទៅវិញទៅមក ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា។

មាត្រា ៤
ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវអនុលោមតាមប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិគ្នាទៅវិញទៅមកដោយមិនលំអៀង ចំពោះការការពារ[១] កម្មសិទ្ធិបញ្ញាទៅលើជាតិសាសន៍របស់ខ្លួនឡើយ លើកលែងតែមានអញ្ញត្រកម្មដែលចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្ម ពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា និង កិច្ចព្រមព្រៀងពហុភាគីដែលបានចុះហត្ថលេខា ក្រោមក្របខ័ណ្ឌអង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក។

២. ភាគីនីមួយៗ អាចប្រើប្រាស់អញ្ញត្រកម្ម ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ ខាងលើ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងនីតិវិធីរដ្ឋបាល និង នីតិវិធីតុលាការរបស់ខ្លួន រួមបញ្ចូលទាំងការតម្រូវឱ្យប្រជាជាតិនៃភាគីដទៃទៀត ផ្តល់នូវអាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនងនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ឬក៏ចាត់តាំងភ្នាក់ងារណាម្នាក់ក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ក្នុងករណីដែលអញ្ញត្រកម្មនោះ :

ក. ចាំបាច់ធានាឱ្យមានអនុលោមភាពទៅតាមច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិ ដែលមិនផ្ទុយទៅនឹងជំពូកនេះ និង

ខ. មិនបង្កឱ្យមានលក្ខណៈណាមួយ ដែលរឹតត្បិតទៅលើការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម។

មាត្រា ៥
សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវ :

ក. ផ្តល់សិទ្ធិផ្តាច់មុខទៅអោយអ្នកនិពន្ធ[២] ក្នុងការអនុញ្ញាតឱ្យផ្សព្វផ្សាយស្នាដៃរបស់ខ្លួនជាសាធារណៈតាមរយៈប្រពន្ធ័ ផ្សព្វផ្សាយមានខ្សែ ឬគ្មានខ្សែ

---

[១] សំរាប់គោលបំណងនៃកថាខណ្ឌនេះ ការការពាររាប់បញ្ចូលទាំងបញ្ហានានាដែលជះឥទ្ធិពលលើ ភាពសម្បូរបែប ការទាញយកចំណេះដឹង វិសាលភាព ការថែរក្សា និងការអនុវត្តកម្មសិទ្ធិបញ្ញាដូច ដែលមានក្នុងជំពូកនេះ។ លើសពីនេះសំរាប់គោលបំណងនៃកថាខ័ណ្ឌនេះ ការការពារក៏រាប់បញ្ចូលផងដែរនូវការហាមឃាត់ទៅលើការរំលោភនៃ វិធានការបច្ចេកវិទ្យា ដែលប្រកប ដោយប្រសិទ្ធិភាពដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥។

[២] សំរាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ ស្នាដៃ រួមបញ្ចូលទាំងការថតបញ្ចូលជាខ្សែភាពយន្ត។

ខ. ផ្តន្ទាទោសតាមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ និង ការដាក់ទណ្ឌកម្ម យ៉ាងហោចណាស់ក្នុងករណីដែលបុគ្គលមួយរំលោភសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធដោយចេតនា ក្នុងគោលបំណងទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬទទួលផលហិរញ្ញវត្ថុ និង

គ. ជម្រុញមានការបង្កើតអង្គភាពគ្រប់គ្រងសិទ្ធិរួម ដ៏សមស្របមួយ និង លើកទឹកចិត្តអង្គភាពនោះ ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព តម្លាភាពជាសាធារណៈ និង ការទទួលខុសត្រូវចំពោះសមាជិករបស់ខ្លួន។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវ ខិតខំប្រឹងប្រែង :

ក. ផ្តល់សិទ្ធិផ្តាច់មុខឱ្យអ្នកថតសម្លេង[៣] ក្នុងការអនុញ្ញាតឱ្យផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ នូវការថតសម្លេងរបស់ខ្លួនតាមរយៈប្រពន្ធ័ផ្សព្វផ្សាយមានខ្សែ ឬ គ្មានខ្សែ

ខ. ផ្តល់ការការពារតាមផ្លូវច្បាប់ឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និង មធ្យោបាយផ្លូវច្បាប់ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីប្រឆាំងទៅនឹងការគេចវេសពីវិធានការបច្ចេកវិទ្យា[៤] ដែលបានប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់សិទ្ធិពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធរបស់ពួកគេ និង វិធានការដែលរឹតត្បិត នូវសកម្មភាពនានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងស្នាដៃរបស់ពួកគេ ដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ពីម្ចាស់សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធ ឬ មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ និង

គ. ផ្តន្ទាទោសតាមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ និង ដាក់ទណ្ឌកម្មយ៉ាងហោចណាស់ ក្នុងករណីដែលបុគ្គលមួយរំលោភធ្ងន់ធ្ងរដោយចេតនា ទៅលើសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ ដែលច្បាប់ហាមឃាត់ ទោះបីមិនមានបំណងទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬ ទទួលផលហិរញ្ញវត្ថុ ប៉ុន្តែវាធ្វើឱ្យខូចប្រយោជន៍ធ្ងន់ធ្ងរដល់ម្ចាស់សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ។

---

[៣] ក្នុងករណីដែលភាគីមួយជាសមាជិក ឬ នឹងក្លាយជា សមាជិកនៃ សន្ធិសញ្ញាហ្វូណូក្រាម និង ការសម្តែងរបស់ អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក កាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីនៅក្នុងកថាខណ្ឌនេះ ត្រូវអនុលោមទៅតាមការប្តេជ្ញាចិត្ត និងការរក្សាទុក ដែលភាគីនោះបានធ្វើឡើងក្រោមសន្ធិសញ្ញាហ្វូណូក្រាម និងការសម្តែងរបស់អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក។

[៤] សំរាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ "វិធានការបច្ចេកវិទ្យាប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាព" មានន័យថា ជាបច្ចេកវិទ្យា ឧបករណ៍ ឬ សមាសភាពណាមួយដែលបានប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ ដែលពាក់ពន្ធ័ទៅនឹងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធរបស់ពួកគេ និងវិធានការដែលរឹតត្បិតនូវសកម្មភាពនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងស្នាដៃរបស់ពួកគេ ឬ ការថតសម្លេង ដែលពុំមានការអនុញ្ញាតដោយម្ចាស់សិទ្ធិសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធ ឬ មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់។

មាត្រា ៦

ការប្រើប្រាស់សូហ្វវែររបស់រដ្ឋាភិបាល

ភាគីនីមួយៗ ត្រូវបញ្ជាក់អំពីការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ខ្លួន ៖

ក. រក្សាច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬ គោលនយោបាយ ដែលរៀបចំសម្រាប់ ភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលកណ្តាលរបស់ខ្លួន ដើម្បីបន្តការប្រើប្រាស់សូហ្វវែកុំព្យូទ័រស្របច្បាប់តាមរបៀប ដែលច្បាប់អនុញ្ញាត និងអនុលោមតាមជំពូកនេះ និង

ខ. លើកទឹកចិត្តរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក និងតំបន់នីមួយៗ ដើម្បីរក្សា ឬអនុម័ត វិធានការប្រហាក់ប្រហែល ។

មាត្រា ៧

ម៉ាក និង ម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវរក្សាប្រព័ន្ធចំណាត់ថ្នាក់ម៉ាក ដែលអនុលោមទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងនីសស្តីអំពីចំណាត់ថ្នាក់អន្តរជាតិនៃទំនិញ និងសេវា សំរាប់ការចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មជាបន្តបន្ទាប់ ។

២. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់សិទ្ធិការពារម៉ាក ដែលប្រកបដោយគុណភាពខ្ពស់ តាមរយៈការត្រួតពិនិត្យខ្លឹមសារម៉ាក បែបបទដាក់ពាក្យ និង តាមរយៈប្តឹងជំទាស់ និង នីតិវិធីលុបម៉ាក ។

៣. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវការពារម៉ាក ដែលបានចុះបញ្ជីក្រោមយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន មុនម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និង កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ។

៤. ភាគីនីមួយៗត្រូវទទួលស្គាល់ថា ម៉ាកសម្គាល់ភូមសាស្ត្រទំនិញ អាចត្រូវបានការពារតាមរយៈប្រព័ន្ធម៉ាក ។

មាត្រា ៨

ប្រភពជីវសាស្ត្រចម្រុះ ចំណេះដឹងប្រពៃណី និង ទំនៀមទំលាប់អ្នកស្រុក

អនុលោមតាមកាតព្វកិច្ចអន្តរជាតិរបស់ភាគីនីមួយៗ ភាគីនីមួយៗអាចដាក់ចេញវិធានការសមស្រប ដើម្បីការពារប្រភពជីវសាស្ត្រ ចម្រុះ ចំណេះដឹងប្រពៃណី និង ទំនៀមទំលាប់អ្នកស្រុក ។

មាត្រា ៩

កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

១. ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ភាពខុសគ្នាខ្លាំងនៃសមត្ថភាពរបស់ភាគីមួយចំនួន លើវិស័យកម្មសិទ្ធិបញ្ញា។ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីបញ្ហានេះ នៅពេលដែលភាគីមួយមិនមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការអនុវត្តជំពូកនេះ ភាគីផ្សេងទៀត ក្នុងករណីសមស្រប និងតាមសំណើ ត្រូវតែខិតខំប្រឹងប្រែងផ្តល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការឱ្យទៅភាគីនោះ ដើម្បីជួយអនុវត្តជំពូកនេះ។

២. តាមសំណើរបស់ភាគីមួយ ភាគីដទៃទៀតអាចផ្តល់ជាជំនួយទៅឱ្យភាគីដែលស្នើសុំក្នុងគោលបំណង ដើម្បីលើកកំពស់ក្របខណ្ឌជាតិ ដើម្បីការទទួលបានចំណេះដឹង ការការពារ ការអនុវត្ត ការប្រើប្រាស់ និង ការបង្កើតកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ក្នុងទស្សនៈវិស័យអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលជំរុញមានការច្នៃប្រឌិតក្នុងស្រុក នៅក្នុងប្រទេសដែលជាភាគីស្នើសុំ។

៣. ភាគីទាំងអស់ព្រមព្រៀងលើកកំពស់កិច្ចចរចា អំពីកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដោយរួមបញ្ចូល :

ក. ការចាត់តាំងអង្គភាពទំនាក់ទំនងនៅតាមភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលពាក់ព័ន្ធនានា ដែលរួមបញ្ចូលអង្គភាពទំនាក់ទំនងសម្រាប់ ការអនុវត្តច្បាប់កម្មសិទ្ធិបញ្ញានៅតាមព្រំដែន

ខ. ការជម្រុញទំនាក់ទំនងគ្នា រវាងអ្នកជំនាញខាងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ក្នុងគោលបំណងពង្រីកការយល់ដឹង ឱ្យកាន់តែទូលំទូលាយ អំពីប្រព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញារៀងៗខ្លួន, និង

គ. ផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលោភកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលអនុលោមទៅតាមច្បាប់ របស់ភាគីនីមួយៗ។

៤. ភាគីទាំងអស់ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដើម្បីលើកកំពស់ប្រសិទ្ធិភាព និងតម្លាភាពនៃប្រព័ន្ធចុះបញ្ជី និង ប្រព័ន្ធរដ្ឋបាលកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដោយរួមបញ្ចូលការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទាក់ទងនឹងការអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទាំងនេះ និង ការអភិវឌ្ឍន៍ការចូលទៅកាន់ប្រព័ន្ធទិន្នន័យចុះបញ្ជីជាសាធារណៈ។

៥. ភាគីទាំងអស់ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដើម្បីលើកកំពស់ការអប់រំ និងចំណេះដឹង ដែលទាក់ទងទៅនឹងផលប្រយោជន៍នៃការការពារ និង ការអនុវត្តកម្មសិទ្ធិបញ្ញាប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាព។

៦. ភាគីទាំងអស់ត្រូវចូលរួមសហប្រតិបត្តិការលើវិធានការតាមព្រំដែន ក្នុងទស្សនៈវិស័យលុបបំបាត់ពាណិជ្ជកម្មដែលរំលោភបំពានកម្មសិទ្ធិបញ្ញា។ ភាគីដែលជាសមាជិកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ត្រូវសហការគ្នាទៅវិញទៅ

មក ក្នុងការគាំទ្រការអនុវត្តប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព នៃតំរូវការនានាដែលទាក់ទង ទៅនឹងវិធានការតាមព្រំដែន ដែលបានកំណត់នៅក្នុងមាត្រា ៥១ ដល់មាត្រា ៦០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ។

៧. ដោយទទួលស្គាល់សារៈសំខាន់នៃការសម្រេចឱ្យបានគោលបំណងនៃជំពូកនេះ ក្នុងករណីដែលភាគីណាមួយមានបំណងចូលជាសមាជិកសន្ធិសញ្ញាណាមួយខាងក្រោមនេះ ភាគីនោះអាចស្វែងរកកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយភាគីដទៃទៀត ដើម្បីគាំទ្រដំណើរការចូលជាសមាជិករបស់ខ្លួន និង ការអនុវត្តសន្ធិសញ្ញាខាងក្រោម :

ក. សន្ធិសញ្ញាសហប្រតិបត្តិការប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ឆ្នាំ ១៩៧០

ខ. កិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងស្ត្រាសបឺកស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអន្តរជាតិ ឆ្នាំ ១៩៧១

គ. សន្ធិសញ្ញាទីក្រុងប៊ុយដាប៉ែសស្តីពីការទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិ នៃការតម្កល់អតិសុខុមប្រាណ សំរាប់គោលបំណងនៃនីតិវិធីប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ឆ្នាំ ១៩៧៧

ឃ. ពិធីសារទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងម៉ាឌ្រីតស្តីពីការចុះបញ្ជីម៉ាកជាអន្តរជាតិ ឆ្នាំ ១៩៨៩

ង. សន្ធិសញ្ញាច្បាប់ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ឆ្នាំ ២០០០

ច. អនុសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីការការពារពូជថ្មីនៃដំណាំ ឆ្នាំ ១៩៩១

ឆ. កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទាក់ទងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

ជ. សន្ធិសញ្ញាសឹង្ហបូរី ស្តីពីច្បាប់ម៉ាក ឆ្នាំ ២០០៦

ឈ. សន្ធិសញ្ញា ស្តីពីសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធរបស់អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោកឆ្នាំ ១៩៩៦

ញ. សន្ធិសញ្ញា ស្តីពីការសម្តែង និង ហ្វូណូក្រាមរបស់អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក ឆ្នាំ ១៩៩៦

៨. តាមសំណើ និងការពិចារណាដោយសមរម្យ ភាគីនីមួយៗត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងការគាំទ្រភាគីណាមួយ ក្នុងការអនុវត្តប្រព័ន្ធរួម[៥] មួយនៃការចុះបញ្ជីម៉ាក។

៩. រាល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអនុលោមតាមមាត្រានេះ គឺយោងទៅតាមធនធានដែលមាន។

---

[៥] ប្រព័ន្ធរួមនៃម៉ាកមិនកម្រិតទៅលើ វិសាលភាពនៃម៉ាក ដែលអាចចុះបញ្ជីបាន ហើយម៉ាកដែលអនុញ្ញាតអោយចុះបញ្ជីបាន លុះត្រាតែវាមានលក្ខណៈខុសគ្នានៃទំនិញ ឬ សេវា ដូចជាទ្រង់ទ្រាយ រូបភាពនៃសំបកវេចខ្ចប់ ម៉ាកដែលមានពណ៌មួយ ឬ មានពណ៌ចំរុះ សម្លេង និងក្លិន។

មាត្រា ១០

តម្លាភាព

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធានាថា ច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួនដែលអនុវត្តជាទូទៅ ទាក់ទងទៅនឹងភាពសម្បូរបែប វិសាលភាព ការទទួលបាន ការអនុវត្ត និង ការទប់ស្កាត់នៃការរំលោភកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ត្រូវបង្កើតឱ្យមានជាសាធារណៈ យ៉ាងហោចណាស់ជាភាសាជាតិ នៃភាគីនោះ ឬជាភាសាអង់គ្លេស។ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងដាក់អោយមានជាសាធារណៈ នូវសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយរបស់តុលាការ និង វិធានរដ្ឋបាល ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាដែលបាននិយាយខាងលើ យ៉ាងហោចណាស់ក៏បានជាភាសាជាតិរបស់ខ្លួន ឬជាភាសាអង់គ្លេស។

២. យោងតាមកថាខណ្ឌ ១ ភាគីនីមួយៗត្រូវខិតខំបង្កើតព័ត៌មានឱ្យមានជាសាធារណៈ ជាភាសាអង់គ្លេស និង ផ្សព្វផ្សាយតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណែត។

៣. ភាគីនីមួយៗត្រូវខិតខំបង្កើតប្រព័ន្ធទិន្នន័យ នៃសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជី និង ម៉ាកដែលបានព្យួរទុកនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន ដាក់នៅលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណែត។

មាត្រា ១១

ការទទួលស្គាល់សម័យអន្តរកាល ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទាក់ទងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

អ្វីដែលមានចែងក្នុងជំពូកនេះ មិនត្រូវធ្វើបដិបញ្ញត្តិទៅនឹងសម័យអន្តរកាលណាមួយ ដែលត្រូវអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទាក់ទងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលត្រូវបានយល់ព្រម ឬ អាចនឹងយល់ព្រមដោយក្រុមប្រឹក្សាទិដ្ឋភាពកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្ម ទាក់ទងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលបានបង្កើតឡើងតាមមាត្រា ៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ទាំងមុន និង ក្រោយពីការចូលជាធរមានរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ១២

គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

១. ដោយទទួលស្គាល់សារៈសំខាន់នៃការសម្រេចគោលបំណងនៃជំពូកនេះ ភាគីទាំងអស់ត្រូវបង្កើតគណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា រួមមានអ្នកតំណាងរបស់ភាគីនានា ដើម្បីត្រួតពិនិត្យមើលការអនុវត្ត និងការគ្រប់គ្រងនៃជំពូកនេះ។

២. គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាត្រូវជួបប្រជុំគ្នាប្រចាំឆ្នាំ ឬតាមការកំណត់រវាងគ្នារបស់ភាគីទាំងឡាយ ។ កិច្ចប្រជុំអាចធ្វើឡើងដោយទល់មុខគ្នា ឬ តាមមធ្យោបាយផ្សេងៗទៀត ដែលកំណត់ឡើងដោយភាគីទាំងអស់ ។

៣. គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ត្រូវកំណត់ការងារ របស់ខ្លួន ដោយអនុលោមតាមជំពូកនេះ ។

៤. គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ត្រូវកំណត់កម្មវិធីការងារអាទិភាពរបស់ខ្លួន ដែលរៀបចំដោយភាគីទាំងអស់ ។

៥. ក្នុងពេលកំពុងបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា អាចប្រើប្រាស់យន្តការដែលមានស្រាប់ ឬបង្កើតយន្តការថ្មី ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង និងលើកកំពស់ការចរចារស្តីពីបញ្ហាកម្មសិទ្ធិបញ្ញា រវាងភាគីទាំងអស់ រួមទាំង ការផ្តល់កាលានុវត្តភាពសម្រាប់អ្នកដែលមានការពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីផ្សារភ្ជាប់ជាមួយភាគីទាំងអស់លើបញ្ហានេះ ។

៦. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងទៅឱ្យគណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាជាប្រចាំឆ្នាំ ស្តីពីដំណើរការរីកចម្រើនចំពោះការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ខ្លួន ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៥ (សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ) និងវឌ្ឍនភាពដែលទាក់ទងទៅនឹងការចូលជាសមាជិកសន្ធិសញ្ញា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.៧ (សហប្រតិបត្តិការ) ។ សេចក្តីជូនដំណឹងទាំងអស់ ត្រូវបញ្ជូនឱ្យគណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា យ៉ាងហោចណាស់ ៣០ ថ្ងៃ មុនកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំលើកទី១ របស់គណៈកម្មការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ។

ជំពូក ១៥
ការប្រកួតប្រជែង

មាត្រា ១
គោលការណ៍គ្រឹះ

១- ភាគីទទួលស្គាល់នូវសារៈសំខាន់នៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ស្តីពីការជំរុញផ្នែកប្រកួតប្រជែង ប្រសិទ្ធិភាពសេដ្ឋកិច្ច សុខុមាលភាពអ្នកប្រើប្រាស់ និង កាត់បន្ថយការអនុវត្តន៍ប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង ។

២- ភាគីទទួលស្គាល់ភាពខុសគ្នាសំខាន់ៗនៃសមត្ថភាពរវាងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន អូស្ត្រាលី និង ណូវែលហ្សេឡង់ នៅក្នុងវិស័យនយោបាយប្រកួតប្រជែង ។

៣- ភាគីគោរពសិទ្ធិអធិបតេយ្យភាពភាគីនីមួយៗ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ រៀបចំ គ្រប់គ្រង និងអនុវត្តច្បាប់ និងនយោបាយស្តីពីការប្រកួតប្រជែងរបស់ប្រទេសនីមួយៗ ។

៤- នៅក្នុងជំពូកនេះមិនតម្រូវឱ្យភាគីម្ខាងអភិវឌ្ឍន៍ការប្រកួតប្រជែងពិសេស ដើម្បីតម្រូវការអនុវត្តន៍នៃការប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង ឬការពារភាគីណាមួយពីការអនុម័តនយោបាយនៅក្នុងវិស័យផ្សេងៗ ដូចជា ដើម្បីជំរុញការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ។

មាត្រា ២
សហប្រតិបត្តិការ

១- ភាគីអាចភ្ជាប់ចំណងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការណ៍ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ លើវិស័យប្រកួតប្រជែង ដែលរួមមាន :

(ក) ផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍ដែលទាក់ទងនឹងការជំរុញ និងការអនុវត្តន៍ច្បាប់ និងនយោបាយប្រកួតប្រជែង

(ខ) ផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានជាសាធារណៈស្តីពីច្បាប់ និងនយោបាយប្រកួតប្រជែង

(គ) ផ្លាស់ប្តូរមន្ត្រីក្នុងគោលបំណង ដើម្បីចូលរួមវគ្គបណ្តុះបណ្តាល

(ឃ) ផ្លាស់ប្តូរទីប្រឹក្សា និងជំនាញការទាក់ទងនឹងច្បាប់ និងនយោបាយប្រកួតប្រជែង

(ង) ការចូលរួមនៃមន្ត្រីក្នុងនាមជា គ្រូបង្រៀន/ទីប្រឹក្សា/អ្នកចូលរួមក្នុងវគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីច្បាប់ និងនយោបាយប្រកួតប្រជែង

(ច) ការចូលរួមនៃមន្ត្រីក្នុងកម្មវិធីជួយឧបត្ថម្ភ

(ឆ) សកម្មភាពផ្សេងៗទាក់ទងនឹងសេចក្តីផ្តើមនៃច្បាប់ប្រកួតប្រជែង និង

(ជ) បែបបទផ្សេងៗនៃសហប្រតិបត្តិការណ៍បច្ចេកទេស យោងតាមការឯកភាពរបស់ភាគី

២- នៅពេលដែលការប្រតិបត្តិជំពូកនេះត្រូវបានហាមឃាត់ដោយការបង្ខំ ប្រទេសអូស្ត្រាលី និង ណូវែល ហ្សេឡង់ អាចផ្តល់នូវកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលពួកគេគិតថាសមហេតុផល ដើម្បីជួយប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន។ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ គឺជាកម្មវត្ថុនៃទំនាក់ទំនងនយោបាយប្រកួតប្រជែង ដែលតម្រូវឱ្យកំណត់ធនធាន និង ធនធានដែលអាចមាន ដោយគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ភាគី។

មាត្រា ៣
ចំណុចទំនាក់ទំនង

ដើម្បីធានាថា សហប្រតិបត្តិការណ៍ផ្នែកបច្ចេកទេសក្នុងជំពូកនេះកើតឡើងតាមគោលការណ៍គ្រឹះ ភាគីត្រូវរៀបចំចំនុចទំនាក់ទំនងសំរាប់សហប្រតិបត្តិការផ្នែកបច្ចេកទេស និងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានក្នុងជំពូកនេះ។

មាត្រា ៤
ការមិនអនុវត្តន៍យន្តការដោះស្រាយវិវាទ

នីតិវិធីនៃការដោះស្រាយវិវាទនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះបញ្ហាណាដែលកើតឡើងក្នុងជំពូកនេះ។

172

ជំពូក ១៥
បទបញ្ញត្តិទូទៅ និងការលើកលែង

មាត្រា ១
ការលើកលែងទូទៅ

១. គោលបំណងរបស់ជំពូក ២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) ជំពូក ៣ (វិធានប្រភពដើម) ជំពូក ៤ (នីតិវិធីគយ) ជំពូក ៥ (វិធានការអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ) និង ជំពូក ៦ (ស្តង់ដារ បទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតំលៃទទួលស្គាល់គ្នា) មាត្រា ២០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយ និង ពាណិជ្ជកម្ម ឆ្នាំ ១៩៩៤ (GATT 1994) និងត្រូវយកមកអនុវត្ត ហើយនឹងត្រូវយកមកដាក់នៅក្នុងផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ mutatis mutandis ។

២. គោលបំណងរបស់ជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) ជំពូក ៩ (ការបំលាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល) និង ជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ), មាត្រា ១៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម រួមបញ្ចូលទាំង លេខយោងនឹងត្រូវយកមកអនុវត្ត ហើយនិងត្រូវយកមកដាក់នៅក្នុងផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ mutatis mutandis ។

៣. គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ សមាជិកនីមួយៗទទួលស្គាល់ថា វិធានការដែលអនុលោមទៅតាមមាត្រា ២០ (f) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយ និងពាណិជ្ជកម្ម ឆ្នាំ១៩៩៤ រួមទាំង វិធានការសំខាន់ៗ ដើម្បីទប់ស្កាត់នូវការរក្សាទុកសម្បត្តិជាតិ ឬវិធានការជាក់លាក់នៃប្រវត្តិសាស្ត្រ ឬវាយតំលៃបុរាណវិទ្យា ឬវិធានការសំខាន់ៗ ដើម្បីគាំទ្រវិចិត្រសិល្បៈជាតិ ។

៤. គោលបំណងនៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) ហើយជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ) តំរូវឱ្យមិនអនុវត្តតាមលក្ខណៈមួយ ដែលបំពារបំពាន ឬការរើសអើងមិនសមហេតុផលរវាងសមាជិកនានា ដែលមានលក្ខណៈដូចគ្នា ឬក៏បង្ហាញពីការរិតត្បិតលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ឬវិនិយោគ គ្មានអ្វីនៅក្នុងកថាភាគទាំងនេះត្រូវបកស្រាយដើម្បីទប់ស្កាត់ការអនុវត្តន៍ ឬដាក់ឱ្យអនុវត្តដោយវិធានការចាំបាច់របស់សមាជិកណាមួយ ដើម្បីទប់ស្កាត់នូវការរក្សាទុកសម្បត្តិជាតិ ឬវិធានការជាក់លាក់នៃប្រវត្តិសាស្ត្រ ឬវាយតំលៃបុរាណវិទ្យា ឬ វិធានការសំខាន់ៗ ដើម្បីគាំទ្រវិចិត្រសិល្បៈជាតិ ។

៥. សមាជិកនីមួយៗត្រូវប្រកាន់យកតាមទស្សនៈ កិច្ចពិគ្រោះយោបល់ ដើម្បីឈានទៅឯកភាពគ្នាកែសំរួលចំនុចចាំបាច់ ដោយតំរូវឱ្យរក្សាតុល្យភាពការសន្យាទាំងអស់ ដែលបានដាក់ចេញដោយសមាជិកនិមួយៗ ក្រោមជំពូក ៨

(ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) និងជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ) ប្រសិនបើមានការស្នើដោយសមាជិកណាមួយ ដែលប៉ះពាល់ដោយសារវិធានការនានា នៅត្រង់កថាខ័ណ្ឌ ៤ ។

មាត្រា ២
ធានាលើការលើកលែង

១. គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលត្រូវបកស្រាយអត្ថន័យ :

(ក) តំរូវឱ្យសមាជិកនីមួយៗ ផ្តល់នូវពត៌មាននានាឱ្យគេដឹងឮ ដែលគិតថាវាផ្ទុយទៅនឹងការធានាផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗ ។

(ខ) ទប់ស្កាត់សមាជិកនិមួយៗ ពីការចាត់វិធានការណាមួយ ដែលគិតថាចាំបាច់សំរាប់ការពារដល់ការធានាផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗ ។

(i) ពាក់ពន្ធ័នឹងការចែងចែកសម្ភារៈ ឬក៏សម្ភារៈ ដែលពួកគេប្រមូលបាន

(ii) ពាក់ពន្ធ័នឹងចរាចរណ៍គ្រឿងសព្វាវុធ គ្រាប់រំសេវ និងការធ្វើសង្គ្រាម និងការធ្វើចរាចរទំនិញផ្សេងទៀត ឬវត្ថុធាតុដើមផ្សេងៗ ឬក៏ទាក់ទងនឹងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនានា ដូចជា ការអនុវត្តផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្នុងបំណងសំរាប់ផ្គត់ផ្គង់ ឬផ្តល់គ្រឿងចំបាំងដល់ការបង្កើតទ័ព ។

(iii) ធ្វើដូច្នេះ ដើម្បីទប់ស្កាត់នូវការរិះគន់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសាធារណៈ រួមមានការទំនាក់ទំនងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធថាមពល និងទឹក បានមកពីការខិតខំគិតទុក សំរាប់បំណងឱ្យបាត់បង់នូវសមត្ថភាព ឬខូចខាតដល់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនានា ។

(iv) យកពេលប្រកាសអាសន្នជាតិ ឬសង្គ្រាម ឬក៏ប្រកាសអាសន្នផ្សេងទៀតដាក់ក្នុងទំនាក់ទំនង ជាអន្តរជាតិ ។

(គ) ទប់ស្កាត់សមាជិកនីមួយៗ ពីការដាក់វិធានការនានា ដោយយកតាមការអនុវត្តន៍កថាខ័ណ្ឌអង្គការសហប្រជាជាតិ ដើម្បីការពារសន្តិភាព និងសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។

២. គណៈកម្មការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី ត្រូវតែជូនដំណឹង ដើម្បីបង្កើនវិធានការពេញលេញ ដែលអាចធ្វើទៅបាន ក្រោមកថាខណ្ឌ ១ (ក) និង (គ) ហើយនឹងការសំរេចចុងក្រោយរបស់គេ ។

មាត្រា ៣
វិធានការពន្ធដារ

១. លើកលែងតែអ្វីដែលមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ប្រការដែលគ្មាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវអនុវត្តតាមវិធានការពន្ធដារនានា។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ គ្រាន់តែផ្តល់សិទ្ធិ ឬដាក់កាតព្វកិច្ចផ្សេងៗ ឱ្យគោរពទៅតាមវិធានការពន្ធដារនានា ដែល :

(ក) សិទ្ធិទទួលខុសត្រូវ និងកាតព្វកិច្ច គឺត្រូវប្រមូលយក និងប្រតិបត្តិតាមកិច្ចព្រមព្រៀង WTO

(ខ) ប្រមូល ឬឱ្យបង់ពន្ធដារ តាមមាត្រា ៨ (ការបញ្ជូន) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ឬ

(គ) ប្រមូល ឬយកពន្ធតាមមាត្រា ៩ (ការដកហូតយក និងការទូទាត់) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ។

៣. នៅពេលដែលកថាខណ្ឌ ២ (ខ) ឬ (គ) យកមកអនុវត្តតាមច្បាប់គោលការណ៍ នោះផ្នែក ខ (ការវិវាទវិនិយោគរវាងសមាជិកមួយ និងអ្នកវិនិយោគ) នៃជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ) ត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់វិធានការពន្ធដារ ។

៤. ប្រសិនបើមានជំលោះ នៅក្នុងមាត្រា ១៨.១ (វិសាលភាព និងនិយមន័យ) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ដែលពាក់ពន្ធ័នឹងវិធានការពន្ធដារ គឺសមាជិកពាក់ពន្ធ័នីមួយៗ រួមទាំងអ្នកតំណាងការិយាល័យពន្ធដាររបស់គេ ត្រូវតែប្រកាន់យកកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ផងគ្នា។ តុលាការកាត់ក្តី បង្កើតឡើងបានដោយអនុលោមតាមផ្នែក ខ (ការវិវាទវិនិយោគរវាងសមាជិកមួយ និងអ្នកវិនិយោគ) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ត្រូវតែព្រមព្រៀងគ្នាតាមការពិចារណាដ៏ម៉ត់ចត់ដើម្បីសំរេចយកចំនុចរួមទៅតាមសមាជិកនីមួយៗ ដូចនឹងអ្វីដែលចោទសួរតាមវិធានការពន្ធដារ។ គោលបំណង នៃមាត្រា ២៥.៧ (រៀបចំតុលាការវិនិច្ឆ័យ) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ត្រូវតែអនុវត្តតាមច្បាប់គោលការណ៍ mutatis mutandis ។

៥. គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច នៃសមាជិកនានា ក្រោមអនុសញ្ញាពន្ធដារ ដែលត្រូវបង្ខំឱ្យគេចចេញពីការពិន័យពន្ធដារទ្វេដងរវាងសមាជិកនីមួយៗ។ នៅក្នុងករណី ដែលផ្ទុយនឹងវិធានពន្ធដាររវាងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងអនុសញ្ញាពន្ធដារ បន្ទាប់មកត្រូវតែអនុវត្តដូចគ្នា។ កិច្ចពិគ្រោះយោបល់នានា រវាងភាគីពាក់ពន្ធ័ ចំពោះអ្វីដែលផ្ទុយនឹងវិធានការពន្ធដារ ត្រូវតែឱ្យអជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពន្ធដារអនុវត្តតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗរបស់សមាជិកនីមួយៗ។ ការស្នើសុំសំរាប់កិច្ចពិគ្រោះយោបល់ ត្រូវតែយកមកដោះស្រាយតាមរយៈការិយាល័យទំនាក់ទំនង ដែលបានចាត់តាំងតាមមាត្រា ២ (ការទំនាក់ទំនង) នៃកថាភាគ ១៦ ។

៦. គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តម្រូវឱ្យសមាជិកមួយផ្តល់នូវផលប្រយោជន៍ដល់សមាជិកមួយផ្សេងទៀត តាមប្រព្រឹត្តកម្មការអនុគ្រោះពិសេស ដែលបានមកពីអ្វីដែលមាន ឬការព្រមព្រៀងគ្នាជាបន្តបន្ទាប់ ជាមួយនឹងការគេចចេញពីការជាប់ពន្ធដារទ្វេដង ឬពី ខ ចែងនៃការគេចពន្ធទ្វេដង នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ឬធ្វើឡើងដោយសមាជិកដែលបានចងកាតព្វកិច្ច។

៧. គោលបំណងនៃមាត្រានេះ គឺវិធានការពន្ធដារមិនដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងពន្ធនាំចូល ឬពន្ធគយ។

មាត្រា ៤
វិធានការការពារតុល្យភាពចំណាយ

១. នៅពេលដែលសមាជិកមួយមានបញ្ហាតុល្យភាពចំណាយធ្ងន់ធ្ងរ និងការលំបាកហិរញ្ញវត្ថុពីខាងក្រៅ ឬក្រោមការគំរាមកំហែង គឺអាច ៖

(ក) ក្នុងករណីពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ដោយយោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្ម និងពន្ធគយ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និងការយោគយល់គ្នាស្តីពីខចែងតុល្យភាពចំណាយ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្ម និងពន្ធគយ ឆ្នាំ១៩៩៤ ដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ របស់កិច្ចព្រមព្រៀង ដែលអនុមត័លើការរឹតត្បិតវិធានការនាំចូល។

(ខ) ក្នុងករណីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម គឺអនុវត្ត ឬរឹតត្បិតពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដែលអាចមានលើការសន្យាជាក់លាក់ រួមទាំងការចំណាយ ឬការផ្ទេរបញ្ជូនសំរាប់សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មពាក់ពន្ធ័ និងការសន្យាផ្តល់ឱ្យ។

(គ) ក្នុងករណីវិនិយោគ គឺអនុវត្ត ឬរឹតត្បិតលើការចំណាយ ឬផ្ទេរបញ្ជូនការវិនិយោគ ដូចដែលមានបង្ហាញនៅក្នុងមាត្រា ២ (ក) (និយមន័យ) នៃជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ)។

២. ការរឹតត្បិតនានា ដែលបានអនុវត្ត ឬរក្សាទុកនៅក្រោមកថាខណ្ឌ ១ (ខ) ឬ (គ) ត្រូវ ៖

(ក) ឱ្យស្របគ្នាជាមួយនឹងមាត្រា នៃកិច្ចព្រមព្រៀងរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ (IMF)

(ខ) ជៀសវាងការខូចខាតដែលមិនចាំបាច់ ទៅលើអត្ថប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្ម សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ នៃសមាជិកណាមួយផ្សេងទៀត។

(គ) មិនឱ្យលើសពីសេចក្តីត្រូវការមាននៅក្នុងករណី ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ១

(ឃ) ដំណើរការបណ្តោះអាសន្ន និងជាជំហានៗ ដូចស្ថានភាពដែលកែសំរួលក្នុងកថាខណ្ឌ ១

(ង) មូលដ្ឋានអនុវត្តមិនរើសអើង ដូចដែលមិនឱ្យមានសមាជិកណាមួយ មានភាពអនុគ្រោះតិចជាងសមាជិកណាមួយទៀត ឬមិនមែនជាសមាជិក

៣. អនុវត្តតាមច្បាប់ពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគ

(ក) ទទួលស្គាល់ថា គំនាបពិសេសលើតុល្យភាពចំណាយនៃសមាជិកមួយ នៅក្នុងដំណើរនៃការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ឬបំលាស់ប្តូរសេដ្ឋកិច្ច អាចនឹងតំរូវឱ្យប្រើប្រាស់នូវការដាក់កំរិតនានា ដើម្បីទប់ទល់រក្សានូវកំរិតសេដ្ឋកិច្ចបំរុងមធ្យម សំរាប់អនុវត្តកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ឬការបំលាស់ប្តូរសេដ្ឋកិច្ច ។

(ខ) នៅក្នុងការសំរេចលើទង្វើនៃការរិតត្បិត សមាជិកមួយអាចផ្តល់អាទិភាពឱ្យវិស័យសេដ្ឋកិច្ច ដែលជាវិស័យសំខាន់បំផុតដល់សេដ្ឋកិច្ច ឬកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍របស់គេ ។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ ការរិតត្បិតនានា នឹងមិនត្រូវបានអនុវត្ត ឬរក្សាទុកសំរាប់គោលបំណងរារាំងដល់វិស័យសំខាន់ណាមួយ ។

៤. ការរិតត្បិតនីមួយៗ បានអនុវត្ត ឬរក្សាទុកដោយសមាជិកមួយ តាមកថាខណ្ឌ ១ ឬការកែប្រែណាមួយ ត្រូវតែបញ្ជាក់ឱ្យបានឆាប់ដល់សមាជិកដទៃទៀត ។

៥. សមាជិកមួយ ដែលកំពុងអនុវត្ត ឬរក្សាទុកនូវការរិតត្បិតនានាក្រោមកថាខណ្ឌ ១ ត្រូវ :

(ក) ករណីវិនិយោគ ឆ្លើយតបទៅសមាជិកដទៃទៀតណាមួយ តាមការស្នើសុំពិគ្រោះយោបល់ទៅលើការរិតត្បិតដែលបានអនុវត្ត។ ប្រសិនបើកិច្ចពិគ្រោះយោបល់មិនធ្វើដូច្នេះ នោះវាប្រាសចាកពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(ខ) ករណីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ប្រសិនបើកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ពាក់ពន្ធ័នឹងការអនុវត្តន៍លើការរិតត្បិតដែលមិនមាននៅក្នុង WTO នោះត្រូវតែមានកិច្ចពិគ្រោះយោបល់រួមជាបន្ទាន់ ជាមួយសមាជិកណាមួយ ប្រសិនបើមានសមាជិកមួយស្នើសុំ ។

មាត្រា ៥

សិទ្ធិសញ្ញា Waitangi

១. ចែងថា វិធានការនានាមិនប្រើប្រាស់មានន័យជាអាជ្ញាកណ្តាល ឬការរើអើងមិនសមរម្យ ដើម្បីប្រឆាំងបុគ្គលណាមួយ នៃសមាជិកដទៃទៀត ឬដាក់ការរឹតត្បិតលើពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ឬសេវាកម្ម គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវរារាំងដល់ការអនុវត្តនៃ ដូចដែលវិធានការរបស់ប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់ ដែលគិតថា សំខាន់សំរាប់អនុវត្តផ្តល់ភាពអនុគ្រោះដល់ជនជាតិភាគតិចម៉ូវរី (Maori) ក្នុងការអនុវត្តក្របខណ្ឌច្បាប់ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមទាំង ការបំពេញកាតព្វកិច្ចតាមសិទ្ធិសញ្ញា Waitangi ។

២. សមាជិកនីមួយៗ ឯកភាពថា ការបកស្រាយសិទ្ធិសញ្ញា Waitangi រួមមាន ដូចជាសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច ដែលមាននៅកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនមែនជាប្រធានបទនៃ ខ ចែងសំរាប់ដោះស្រាយជំលោះនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ។ កថាភាគ ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងការដោះស្រាយជំលោះ) ត្រូវអនុវត្តតាមបែបផ្សេងពីមាត្រានេះ។ តុលាការកាត់ក្តីមួយបានបង្កើតឡើងដោយអនុលោមតាមមាត្រា ១១ (ការបង្កើត និងការកោះប្រជុំ តុលាការកាត់ក្តីឡើងវិញ) នៃកថាភាគ ១៧ (កិច្ចពិគ្រោះយោបល់ និងការដោះស្រាយជំលោះ) អាចនឹងស្នើសុំ ដើម្បីគ្រាន់តែពិចារណា លើវិធានការណាមួយ (ដូចមានក្នុងកថាខណ្ឌ ១) ដែលវាផ្ទុយនឹងសិទ្ធិរបស់គេ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ជំពូក ១៦
បទប្បញ្ញត្តិនៃការរៀបចំស្ថាប័ន

មាត្រា ១
គណៈកម្មាធិការចំរុះសម្រាប់កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី

១. បណ្តាភាគី តាមរយៈនេះ បង្កើតគណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី (គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី) រួមមានតំណាងពីបណ្តាភាគី ។

២. មុខងាររបស់គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី ត្រូវមាន :

(ក) រំលឹកឡើងវិញការអនុវត្ត និង ការប្រតិបត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ខ) ពិចារណា និងផ្តល់អនុសាសន៍ទៅបណ្តាភាគីនូវការកែប្រែទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(គ) ណែនាំ និង សម្របសម្រួលការងារនៃបណ្តាស្ថាប័ន ដែលបានបង្កើតបន្ថែម អនុលោមទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ឃ) ណែនាំ ទីណាដែលសមរម្យ សម្រេច និង ផ្តល់អនុសាសន៍នៃបណ្តាស្ថាប័ន ដែលបានបង្កើតបន្ថែម អនុលោមទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ង) ពិចារណាបញ្ហាដទៃណាមួយដែលអាចប៉ះពាល់ទៅនឹងការប្រតិបត្តិកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬ ផ្ទុកទៅលើគណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីដោយបណ្តាភាគី, និង

(ច) បំពេញការងារនៅរាល់មុខងារដទៃណាមួយ ដែលបណ្តាភាគីអាចព្រមព្រៀង ។

៣. ក្នុងការបំពេញមុងងាររបស់វា គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី អាចបង្កើតស្ថាប័នជំនួយបន្ថែម រួមទាំងក្រុមការងារ Ad hoc និង ចាត់តាំងពួកគេទៅតាមការងារស្តីពីបញ្ហាដោយឡែក ឬផ្តល់ការទទួលខុសត្រូវទៅស្ថាប័នជំនួយដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមមាន :

(ក) គណៈកម្មាធិការទំនិញដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១១ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) នៃជំពូក ២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) ។

(i) អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត ដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៨ (អនុគណៈកម្មាធិការស្តីពីវិធានដើមកំណើត) នៃជំពូក ៣ (វិធានដើមកំណើត) ។

(ii) អនុគណៈកម្មាធិការអនាម័យ និង ភូតគាមអនាម័យដែលបានបង្កើតឡើងអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១០ (បណ្តាកិច្ចប្រជុំក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីស្តីពីបញ្ហាអនាម័យ និង ភូតគាមអនាម័យ) នៃជំពូក ៥ (វិធានការអនាម័យ និង ភូតគាមអនាម័យ) និង

(iii) អនុគណៈកម្មាធិការស្តង់ដារ បទបញ្ញាបច្ចេកទេស និង ការវាយតម្លៃអនុលោមភាព អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៣ (អនុគណៈកម្មាធិការស្តង់ដារ បទបញ្ញាបច្ចេកទេស និង នីតិវិធីអនុលោមភាព) នៃជំពូក ៦ (គណៈកម្មាធិការស្តង់ដារ បទបញ្ញាបច្ចេកទេស និង ការវាយតម្លៃអនុលោមភាព) ។

(ខ) គណៈកម្មាធិការសេវាកម្ម ដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ២៤ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវា) នៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) ។

(គ) គណៈកម្មាធិការវិនិយោគ ដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៧ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីវិនិយោគ) នៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ), និង

(ឃ) គណៈកម្មាធិការកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលបានបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១២ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីកម្មសិទ្ធិបញ្ញា) នៃជំពូក ១៣ (កម្មសិទ្ធិបញ្ញា) ។

៤. គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី ត្រូវបង្កើតវិធាន និងនីតិវិធីរបស់ខ្លួននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំលើកទីមួយរបស់ខ្លួន។

៥. លើកលែងតែបណ្តាភាគីព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី រៀបចំប្រជុំលើកទីមួយ របស់ខ្លួនក្នុងកំឡុងមួយឆ្នាំបន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ បណ្តាកិច្ចប្រជុំបន្ទាប់ទៀត ត្រូវតែរៀបចំទៅតាមទម្លាប់ដូចដែលបណ្តាភាគីអាចកំណត់ទៅវិញទៅមក និងដូចដែលចាំបាច់ទៅតាមមុខងាររបស់វាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីត្រូវរៀបចំប្រជុំឆ្លាស់គ្នានៅក្នុងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និង អូស្ត្រាលី និងណូវែលហ្សេឡង់ លើកលែងតែបណ្តាភាគីព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ។ កិច្ចប្រជុំពិសេសនៃគណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី អាចរៀបចំប្រជុំទៅតាមការព្រមព្រៀង ដោយបណ្តាភាគី ក្នុងកំឡុង ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការស្នើសុំដោយភាគីមួយ ។

៦. គណៈកម្មាធិការចំរុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីត្រូវ រាយការណ៍ជាប្រចាំទៅកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះរបស់រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន និងរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មអូស្ត្រាលី និង រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មណូវែលហ្សេឡង់ តាមរយៈកិច្ចប្រជុំ ឧត្តមមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ច។

មាត្រា ២
ទំនាក់ទំនង

បណ្តាភាគីនីមួយៗត្រូវ ចាត់តាំងចំណុចទំនាក់ទំនង ដើម្បីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនងក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីចំពោះបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធទៅកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ រាល់ទំនាក់ទំនងផ្លូវការ ត្រូវតែធ្វើឡើងជាភាសាអង់គ្លេស។

ជំពូក ១៧
ការពិគ្រោះ និងការដោះស្រាយវិវាទ

ផ្នែក ក
បទប្បញ្ញត្តិផ្តើម

មាត្រា ១
គោលបំណង

គោលបំណងនៃជំពូកនេះគឺ ផ្តល់ប្រសិទ្ធិភាព សមត្ថភាព និងតំលាភាពនៃដំណើរការសំរាប់ការពិគ្រោះ និង ដោះស្រាយវិវាទដែលកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ និយមន័យខាងក្រោមត្រូវអនុវត្ត លើកលែងតែអត្ថបទតម្រូវផ្សេងពីនេះ :

(ក) **ភាគីប្តឹងតវ៉ា** មានន័យថា ភាគី ឬបណ្តាភាគីណាមួយ ដែលស្នើសុំការពិគ្រោះយោបល់ក្រោមមាត្រា ៦ (ការពិគ្រោះយោបល់)

(ខ) **វិវាទកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ** មានន័យថា ការប្តឹងតវ៉ាដែលធ្វើដោយភាគីមួយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងវិធានការប៉ះពាល់ដល់ការប្រតិបត្តិ ការអនុវត្តន៍ ឬបែបបទផ្សេងៗនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយហេតុនោះ ផលប្រយោជន៍ណាមួយកើតឡើងទៅលើភាគីប្តឹងតវ៉ាដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោលក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានចាត់ជាមោឃៈភាព ឬបង្អាក់ ឬមិនបានសម្រេចទៅនឹងកម្មវត្ថុនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលជាលទ្ធផលពីភាគីត្រូវឆ្លើយតបខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ច[១] នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ[២] ។

(គ) **បណ្តាភាគីនៃវិវាទ** មានន័យថា ភាគីប្តឹងតវ៉ា និង ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ។

---

[១] ខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរួមមានទាំងការអនុវត្តដោយភាគី ត្រូវឆ្លើយតបនូវរាល់វិធានការណាមួយ ដែលខ្ចាស់ទៅនឹងបណ្តាកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

[២] ការប្តឹងតវ៉ាដែលមិនប្រព្រឹត្តិល្មើសមិនអនុញ្ញាតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(ឃ) **ភាគីត្រូវឆ្លើយតប** មានន័យថា ភាគីណាមួយដែលការស្នើសុំសំរាប់ពិគ្រោះយោបល់បានធ្វើឡើងក្រោមមាត្រា ៦ (ការពិគ្រោះយោបល់). និង

(ង) **ភាគីទីបី** មានន័យថា ភាគីដែលបានជូនពត៌មានពីផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មជាដុំកំភួន ឬ ផលប្រយោជន៍ដុំកំភួននៅក្នុងបញ្ហាយោងតាមមាត្រា ៦.៧ (ការពិគ្រោះ) ឬ មាត្រា ១០.១ (បណ្តាភាគីទីបី) ។

មាត្រា ៣

វិសាលភាព និងការគ្រប់ដណ្តប់

១. លើកលែងតែមានការចែងផ្សេងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជំពូកនេះត្រូវអនុវត្តដើម្បីចៀសវាង ឬ ដោះស្រាយវិវាទកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ជំពូកនេះមិនត្រូវបានអនុវត្ត ចំពោះការដោះស្រាយវិវាទកើតឡើងក្រោមជំពូក ៥ (វិធានការអនាម័យ និង ភូតគាមអនាម័យ) ជំពូក ១០ (ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច) ជំពូក ១២ (សហប្រត្តិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច) និង ជំពូក ១៤ (ការប្រកួតប្រជែង) ។

២. ជំពូកនេះត្រូវអនុវត្តចំពោះប្រធានបទនៃបទប្បញ្ញត្តិសំខាន់ និងបន្ថែមស្តីពីការដោះស្រាយវិវាទដែលមាននៅក្នុងបណ្តាជំពូកដទៃទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៣. ប្រធានបទនៃមាត្រា ៥ (ការជ្រើសរើសវេទិកា) ជំពូកនេះគឺដោយមិនខូចខាតទៅនឹងសិទ្ធិរបស់ភាគីមួយក្នុងការឧបាស្រ័យទៅនឹងនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទ មានក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតដែលជាភាគីមួយ ។

៤. ជំពូកនេះ អាចអនុវត្តដោយគោរពទៅតាមវិធានការប៉ះពាល់បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលប្រកាន់យកដោយរដ្ឋាភិបាល ឬអាជ្ញាធរកណ្តាល តំបន់ ឬក្នុងស្រុកនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ។

មាត្រា ៤

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបកស្រាយអនុលោមទៅតាមបណ្តាវិធាន ដែលជាទម្លាប់នៃសិទ្ធិសញ្ញាបកស្រាយនៃអន្តរជាតិសាធារណៈ ។

២. រាល់ការជូនពត៌មាន ការស្នើសុំ និងការឆ្លើយតបត្រូវធ្វើដោយអនុលោមទៅតាមជំពូកនេះ ត្រូវជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

៣. បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ត្រូវបានជំរុញនៅគ្រប់ដំណាក់កាលនៃវិវាទ ធ្វើការខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីឈាន ទៅរកដំណោះស្រាយវិវាទព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក។ ទីណាដែលដំណោះស្រាយវិវាទព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក បានឈានដល់ពាក្យស័ព្ទ និង លក្ខខណ្ឌនៃការព្រមព្រៀងត្រូវតែជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីដទៃទៀត។

៤. លើកលែងតែមានចែងដោយឡែក ពេលវេលាដែលមានផ្តល់នៅក្នុងជំពូកនេះអាចកែប្រែដោយ មាន ការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ដោយផ្តល់ថាការកែប្រែណាមួយមិនត្រូវខូចខាតសិទ្ធិរបស់ ភាគីទីបី អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១០ (បណ្តាភាគីទីបី) ។

មាត្រា ៥
ការជ្រើសរើសវេទិកា

១. ទីណាដែលវិវាទពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាណាមួយកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងក្រោមកិច្ច ព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀតដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទជាភាគី ភាគីប្តឹងតវ៉ាអាចជ្រើសរើសវេទិកា ដើម្បីថ្លែងពីបញ្ហា និង វេទិកានោះត្រូវប្រើប្រាស់សំរាប់ជាវេទិកាដទៃទៅនឹងបញ្ហានោះ។

២. សំរាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះ ភាគីប្តឹងតវ៉ាអាចចាត់ទុកថា ជាអ្នកជ្រើសរើសវេទិកា ដើម្បីដោះ ស្រាយវិវាទពេលដែលត្រូវបានស្នើឱ្យបង្កើតសាលាក្តី អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៨ (សំណើដើម្បីបង្កើតសាលាក្តី) ឬ សំណើក្នុងការបង្កើតនៃ ឬបញ្ជូនបញ្ហាទៅ ដូចគ្នាទៅនឹងគណៈវិនិច្ឆ័យដោះស្រាយវិវាទ នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង អន្តរជាតិដទៃទៀត។

៣. មាត្រានេះមិនអាចអនុវត្តបាន ទីណាដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទបានឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា មាត្រានេះមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះវិវាទដោយឡែក។

ផ្នែក ខ
បទប្បញ្ញត្តិពិគ្រោះយោបល់

មាត្រា ៦
ការពិគ្រោះយោបល់

១. ភាគីណាមួយអាចស្នើសុំការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីដទៃណាមួយទៀត ដោយគោរពតាមទៅនឹងវិវាទណាមួយដែលកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវពិចារណាទៅនឹងការស្នើសុំពិគ្រោះយោបល់ ដែលធ្វើដោយភាគីប្តឹងតវ៉ា និងត្រូវផ្តល់ឱកាសសមរម្យសំរាប់ការពិគ្រោះយោបល់នោះ។

២. ការស្នើសុំពិគ្រោះយោបល់ណាមួយ ត្រូវផ្តល់មូលហេតុក្នុងការស្នើសុំ រួមបញ្ចូលទាំងការកំណត់វិធានការនៃបញ្ហា និងប្រាប់ពីមូលដ្ឋានច្បាប់នៃការប្តឹងតវ៉ា។

៣. ទាំងច្បាប់ចំលង ទាំងការស្នើសុំ ត្រូវផ្តល់តំណាលគ្នាទៅបណ្តាភាគី។ ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ត្រូវជូនដំណឹងពីការទទួលការស្នើសុំជាបន្ទាន់តាមមធ្យោបាយជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគី ដោយប្រាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលការស្នើសុំ។

៤. ភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវ លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក ឆ្លើយទៅនឹងការស្នើសុំក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួល នឹងត្រូវចូលពិគ្រោះក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី :

(ក) ដប់ថ្ងៃបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលការស្នើសុំ ក្នុងករណីបន្ទាន់ រួមទាំងករណីដែលពាក់ព័ន្ធដល់ទំនិញឆាប់ស្អុយរលួយ ឬ

(ខ) សាមសិបថ្ងៃបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលការស្នើសុំទៅនឹងរាល់បញ្ហាដទៃទៀត។

៥. ប្រសិនបើភាគីត្រូវឆ្លើយតប មិនបានចូលពិគ្រោះក្នុងរយៈពេលដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ ឬ រយៈពេលដែលព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក ភាគីត្រូវឆ្លើយតបអាចដំណើរការផ្ទាល់ស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៨ (ការស្នើសុំសំរាប់ការបង្កើតសាលាក្តី)។

៦. បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីឈានទៅរកដំណោះស្រាយដែលពេញចិត្តទៅវិញទៅមកតាមរយៈការពិគ្រោះ។ ក្នុងន័យនេះបណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវ :

(ក) ផ្តល់ពត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដែលអាចពិនិត្យបញ្ហាបានពេញលេញ រួមបញ្ចូលទាំងវិធានការនៃបញ្ហា ដែលប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្ត ឬ បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

(ខ) ប្រព្រឹត្តិជាសម្ងាត់នៅរាល់ពត៌មាន ឬ កម្មសិទ្ធិ ដែលបានផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងការពិគ្រោះ លើមូលដ្ឋានដូចគ្នា ដែលភាគីផ្តល់ពត៌មាន និង

(គ) បើអាចទៅរួច ធ្វើឱ្យអាចរកបានចំពោះការពិគ្រោះនូវបុគ្គលភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាល ឬស្ថាប័នច្បាប់ ដែលទទួលបន្ទុកចំពោះ និង/ឬ អ្នកជំនាញទៅនឹងបញ្ហាក្រោមការពិគ្រោះ ។

៧. នៅពេលដែលភាគីដទៃមួយ មិនមែនភាគីនៃវិវាទ ពិចារណាថា នោះមានផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មជុំកំភួននៅក្នុងការពិគ្រោះ ភាគីនោះអាចជូនពត៌មានទៅបណ្ដាភាគីនៃវិវាទក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ បន្ទាប់ពីសេចក្ដីជូនដំណឹងនៃការស្នើសុំពិគ្រោះ តាមការសម្រេចរបស់គេក្នុងការចូលរួមពិគ្រោះ ។ សេចក្ដីជូនដំណឹងនោះ ត្រូវផ្ដល់ទៅបណ្ដាភាគីក្នុងពេលតែមួយ ។ ភាគីនោះអាចចូលរួមក្នុងការពិគ្រោះ ប្រសិនបើ បណ្ដាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៧
ការសម្រុះសម្រួល ការស្រុះស្រួល និងសន្ធានកម្ម

១. បណ្ដាភាគីនៃវិវាទអាច គ្រប់ពេលវេលាព្រមព្រៀងទៅនឹងការសម្រុះសម្រួល ការស្រុះស្រួល និងសន្ធានកម្ម។ នីតិវិធីសម្រុះសម្រួល ស្រុះស្រួល និងសន្ធានកម្ម អាចចាប់ផ្ដើមគ្រប់ពេលវេលា និងបញ្ចប់គ្រប់ពេលវេលា។

២. ប្រសិនបើភាគីនៃវិវាទបានព្រមព្រៀង នីតិវិធីសម្រុះសម្រួល ស្រុះស្រួល និងសន្ធានកម្ម អាចបន្តនៅពេលដែលបញ្ហាកំពុងតែពិនិត្យដោយសាលាក្ដីដែលបានបង្កើត ឬ ចូលប្រជុំវិញក្រោមជំពូកនេះ ។

៣. ទម្រង់ការនៃការសម្រុះសម្រួល ការស្រុះស្រួល និងសន្ធានកម្ម និងដោយឡែក គោលជំហរដែលប្រកាន់យកដោយបណ្ដាភាគីនៃវិវាទក្នុងរយៈពេលទម្រង់ការត្រូវរក្សាទុកជាសម្ងាត់ និងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិនៃភាគីវិវាទណាមួយនៅក្នុងទម្រង់ការបន្ត ឬ ទម្រង់ការដទៃទៀត ។

ផ្នែក គ
បទប្បញ្ញត្តិការវិនិច្ឆ័យ

មាត្រា ៨
ការស្នើសុំសំរាប់បង្កើតសាលាក្ដី

១. ភាគីប្ដឹងតវ៉ាអាចស្នើសុំបង្កើតសាលាក្ដី ដើម្បីពិចារណាទៅលើបញ្ហាប្រសិនបើ :

(ក) ភាគីប្ដឹងតវ៉ាមិនចូលរួមក្នុងការពិគ្រោះ អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៦.៤ (ការពិគ្រោះ) ឬ

(ខ) ប្រសិនបើការពិគ្រោះខកខានក្នុងការដោះស្រាយវិវាទក្នុងកំឡុង :

(i) ២០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការស្នើសុំពិគ្រោះក្នុងករណីបន្ទាន់ រួមទាំងករណី ដែលពាក់ព័ន្ធដល់ទំនិញឆាប់ស្អុយរលួយ ឬ

(ii) ៦០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំពិគ្រោះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាដទៃ ឬ

(iii) រយៈពេលទាំងនោះដូចដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចព្រមព្រៀង ។

២. ការស្នើសុំដែលបានធ្វើអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ ត្រូវបញ្ជាក់វិធានការដោយឡែកទៅ នឹងបញ្ហា និង ផ្តល់លំអិតពីកត្តាជាក់ស្តែង និងមូលដ្ឋានច្បាប់នៃការប្តឹងតវ៉ា (រួមបញ្ចូលទាំងបណ្តាបទប្បញ្ញត្តិ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីបង្ហាញទៅសាលាក្តី) គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបង្ហាញច្បាស់លាស់ពីបញ្ហា ។

៣. ច្បាប់ចំលងទាំងអស់នៃការស្នើសុំត្រូវផ្តល់តំណាលគ្នាទៅបណ្តាភាគី ។ ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ត្រូវជូនពតិមាន បន្ទាប់ពីបានទទួលការស្នើសុំតាមការជូនដំណឹងទៅភាគីទាំងអស់ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលការស្នើសុំ ។

៤. ទីណាដែលការស្នើសុំបានធ្វើឡើងអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ សាលាក្តីត្រូវតែបង្កើត អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១១ (បង្កើត និងចូលប្រជុំវិញរបស់សាលាក្តី) ។

មាត្រា ៩

នីតិវិធីសម្រាប់អ្នកប្តឹងតវ៉ាច្រើន

១. នៅពេលដែលមានភាគីលើសពីមួយ ស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តីដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាដូចគ្នា សាលាក្តីតែមួយអាចបង្កើត ដើម្បីពិនិត្យទៅលើបណ្តឹងតវ៉ាទាំងនោះ ប្រសិនបើបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀង ។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចស្វែងរកការបង្កើតសាលាក្តីមួយពេលដែលអាចធ្វើទៅបាន ។

២. សាលាក្តីតែមួយ ត្រូវរៀបចំការពិនិត្យ និងបង្ហាញពីការស្វែងរកឃើញ ដែលទាំងនោះសិទ្ធិរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ត្រូវបានពេញចិត្ត ការដែលមានសាលាក្តីដោយឡែកពិនិត្យរាល់ការប្តឹងតវ៉ា ជាវិធីសាស្ត្រដែលមិនអន់ខ្សោយ ។

៣. ប្រសិនបើសាលាក្តីច្រើនជាងមួយបានបង្កើតឡើងដើម្បីពិនិត្យទៅលើការប្តឹងតវ៉ាដែលពាក់ព័ន្ធ ទៅនឹងបញ្ហាដូចបណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចនឹងត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា មនុស្សដែលជាអាជ្ញាកណ្តាលដូចគ្នានៅគ្រប់សាលាក្តី ។ បណ្តាសាលាក្តីត្រូវពិគ្រោះឱ្យប្រាកដថា តាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន កម្មវិធីនៃដំណើរការសាលាក្តីត្រូវដូចគ្នា ។

មាត្រា ១០
ភាគីទីបី

១. ភាគីណាមួយដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ជាដុំកំភួន ទៅនឹងបញ្ហាមុនពេលសាលាក្តីអាចជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទនៃចំណាប់អារម្មណ៍នេះ មិនឱ្យតិចជាងដប់ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទទទួល ដោយភាគីត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងការស្នើសុំចំពោះ Compliance Review Tribunal អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ។ ការជូនពត៌មាននោះត្រូវតែផ្តល់ដំណាលគ្នាទៅគ្រប់បណ្តាភាគី ។ ភាគីណាមួយជូនដំណឹងពីការចាប់អារម្មណ៍ជាដុំកំភួនត្រូវមានសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៃភាគីទីបី ។

២. ភាគីទីបីត្រូវទទួល ការផ្តល់ដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ កិច្ចប្រជុំជាដុំកំភួនដំបូងរបស់សាលាក្តី ជាមួយនឹងបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។

៣. ភាគីទីបីត្រូវមានឱកាសក្នុងការសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរយ៉ាងតិចមួយ ផ្តល់ទៅសាលាក្តី និងត្រូវមានឱកាសក្នុងសាវនាការសាលាក្តី នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំជាដុំកំភួនដំបូងជាមួយនឹងបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។

៤. បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចឯកភាពក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិបន្ថែម ទៅបណ្តាភាគីទីបីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការចូលរួមទម្រង់ការសាលាក្តី ។ ក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិបន្ថែម បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចដាក់លក្ខខណ្ឌខ្លះ ។ លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ សាលាក្តីមិនត្រូវផ្តល់សិទ្ធិបន្ថែមទៅបណ្តាភាគីទីបីពាក់ព័ន្ធ ទៅនឹងការចូលរួមក្នុងទម្រង់ការសាលាក្តី ។

៥. ប្រសិនបើភាគីទីបីពិចារណាថា វិធានការដែលមានជាប្រធានបទនៃទម្រង់ការសាលាក្តី ប៉ះពាល់ ឬខូចខាតផលប្រយោជន៍នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីអាចឧបាស្រ័យទៅនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ១១
បង្កើត និងប្រជុំឡើងវិញសាលាក្តី

១. សាលាក្តីដែលបានស្នើសុំ អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៨ (ការស្នើសុំសំរាប់បង្កើតសាលាក្តី) ត្រូវបង្កើត ដោយយោងទៅតាមមាត្រានេះ ។

២. លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេង សាលាក្តីត្រូវរួមមានអាជ្ញាកណ្តាលបីរូប ។ រាល់ការ តែងតាំង និងការជ្រើសរើសអាជ្ញាកណ្តាលក្រោមមាត្រានេះ ត្រូវតែប្រតិបត្តិតាមពេញលេញជាមួយនឹងតម្រូវការក្នុង កថាខណ្ឌ ៩ និង ១០ ។

៣. ក្នុងកំឡុងប្រាំថ្ងៃនៃកាលបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំក្រោមមាត្រា ៨ (ការស្នើសុំសំរាប់បង្កើតសាលាក្តី) បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវចូលរួមពិគ្រោះក្នុងគំនិតឈានទៅរកការព្រមព្រៀងលើទម្រង់ការ សំរាប់សមាសធាតុសាលាក្តី ដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើកត្តាជាក់ស្តែង បច្ចេកទេស និងច្បាប់នៃវិវាទ។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចព្រមព្រៀងក្នុង ការប្រើប្រាស់ទម្រង់ការណាមួយ ដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ របស់ជំពូកនេះស្តីពីទម្រង់ការសម្រាប់សមាស ធាតុសាលាក្តី។ ទម្រង់ការណាមួយសំរាប់សមាសធាតុសាលាក្តី ដែលបានព្រមព្រៀងក្រោមកថាខណ្ឌនេះ ត្រូវប្រើ ប្រាស់ សម្រាប់សមាសធាតុសាលាក្តី និងត្រូវប្រើប្រាស់ សម្រាប់គោលបំណងនៃកថាខណ្ឌ ១២ និង ១៣ ។

៤. ប្រសិនបើបណ្តាភាគីវិវាទមិនមានលទ្ធភាព ក្នុងការឈានទៅរកការព្រមព្រៀងលើទម្រង់ការ សម្រាប់សមាសធាតុសាលាក្តីក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំដែលបានផ្តល់នៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៣ ភាគីណាមួយនៃវិវាទអាចគ្រប់ពេលវេលាបន្ទាប់ពីនោះ ជូនពតិមានទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទថា មានបំណងចង់ប្រើ ទម្រង់ការដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៥ ទៅ ៧។ នៅពេលដែលការជូនពតិមាន នោះត្រូវបានធ្វើឡើង សាលាក្តី ត្រូវមានសមាសធាតុអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ៥ ទៅ ៧ ។

៥. ភាគីប្តឹងតវ៉ា ឬ បណ្តាភាគីត្រូវតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបក្នុងកំឡុងដប់ថ្ងៃនៃការបរិច្ឆេទ ទទួល សេចក្តីជូនពតិដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៤។ ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ត្រូវតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាល មួយរូបក្នុងកំឡុង ២០ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទទទួលសេចក្តីជូនពតិមានដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៤។

៦. ទៅតាមការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលយោងតាមកថាខណ្ឌ ៥ បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវព្រមព្រៀង ទៅ លើការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលជាអ្នកបំរើជាប្រធានសាលាក្តី។ ដើម្បីចូលរួមក្នុងការឈានទៅរកការព្រម ព្រៀងនេះ បណ្តាភាគីនៃវិវាទនីមួយៗអាចផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីវិវាទដទៃទៀតនូវបញ្ជីអ្នក ដែលត្រូវ ជ្រើសរើសបីរូប សម្រាប់ការតែងតាំងរបស់ប្រធានសាលាក្តី។ ប្រសិនបើបណ្តាភាគីនៃវិវាទមិនទាន់ព្រមព្រៀងលើប្រធានសាលាក្តី ក្នុង

កំឡុង ១៥ ថ្ងៃ នៃការតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាល់លើកទីពីរ អាជ្ញាកណ្តាល ដែលតែងតាំងទាំងពីររូបត្រូវជ្រើសរើស ដោយការព្រមព្រៀងរួមអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលជាប្រធានសាលាក្តី ។

៧. ប្រសិនបើអាជ្ញាកណ្តាលទាំងបីមិនទាន់ត្រូវបានចាត់តាំងក្នុងកំឡុង ៤៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទទទួលសេចក្តីជូនពតិមាន យោងទៅតាមកថាខណ្ឌ ៤ ភាគីនៃវិវាទណាមួយអាចស្នើទៅអគ្គនាយកនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីចាត់តាំងអ្នកដែលនៅសេសសល់ នៅក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃខាងមុខ។ បញ្ជីអ្នកត្រូវបានជ្រើសរើស ណាមួយដែលផ្តល់ក្រោមកថាខណ្ឌ ៦ នឹងត្រូវផ្តល់ទៅអគ្គនាយកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក និងអាចប្រើសម្រាប់តម្រូវការចាត់តាំង។

៨. កាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តីត្រូវតែជាកាលបរិច្ឆេទនៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលចុងក្រោយ ។

៩. អាជ្ញាកណ្តាលទាំងអស់ត្រូវ :

(ក) មានជំនាញ ឬ បទពិសោធន៍ច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ បញ្ហាផ្សេងដែលគ្របដណ្តប់ ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬ ការដោះស្រាយវិវាទផ្សេងៗដែលកើតឡើងពីបណ្តាកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ

(ខ) ត្រូវបានជ្រើសរើសដោយម៉ត់ចត់ដោយផ្អែកលើ កម្មវត្ថុ ភាពទុកចិត្តបាន និង យុត្តិធម៌

(គ) ត្រូវឯករាជ្យ និងមិនត្រូវទាក់ទង ឬ ទទួលយកការណែនាំពីភាគីណាមួយនៃវិវាទ

(ឃ) មិនត្រូវប្រព្រឹត្តិទៅនឹងបញ្ហាទៅតាមសមត្ថភាពណាមួយ និង

(ង) បង្ហាញទៅ បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ពតិមានដែលអាចកើតមានចម្ងល់ ទៅនឹងឯករាជ្យភាព ឬ ជាភាពមិនលំអៀង។

១០. លើកលែងតែភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀង អាជ្ញាកណ្តាលមិនត្រូវជាជនជាតិនៃភាគីមួយនៃវិវាទ។ បន្ថែមពីនោះ ប្រធានសាលាក្តីមិនត្រូវមានទីលំនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយនៃវិវាទ។

១១. អាជ្ញាកណ្តាលត្រូវតែបំរើទៅតាមសមត្ថភាពបុគ្គល និងមិនមែនជាតំណាងពីស្ថាប័នរដ្ឋ ព្រមទាំងមិនមែនជាតំណាងពីស្ថាប័នណាមួយ។ បណ្តាភាគីមិនត្រូវផ្តល់ការណែនាំ ទាំងមិនត្រូវមានឥទ្ធិពលទៅលើពួកគេ ដោយបុគ្គល ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាមុនសាលាក្តី។

១២. ប្រសិនបើអាជ្ញាកណ្តាលចាត់តាំងក្រោមមាត្រានេះលាឈប់ ឬ មិនអាចមានលទ្ធភាពបន្ត អាជ្ញាកណ្តាលរង ត្រូវចាត់តាំងទៅតាមលំនាំដូច សម្រាប់ការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលដើម និងមានអំណាច និងការងារទាំងអស់នៃអាជ្ញាកណ្តាលចាស់ ។ ការងាររបស់សាលាក្តីអាចពន្យារក្នុងដំណាក់កាលចាត់តាំង អាជ្ញាកណ្តាលរង ។

១៣. ទីណាដែលសាលាក្តីប្រជុំឡើញវិញក្រោមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ឬ មាត្រា ១៧ (ការទូទាត់សង និង ព្យួរសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ) បើអាចទៅបាន សាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញត្រូវមានអាជ្ញាកណ្តាលដូចអាជ្ញាកណ្តាលដើម ។ ទីណាដែលមិនអាចទៅបាន ការផ្លាស់ប្តូរអាជ្ញាកណ្តាល ត្រូវតែចាត់តាំងទៅតាមលំនាំដូចសំរាប់ការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលដើម និងត្រូវមានអំណាច និងការងាររបស់អាជ្ញាកណ្តាលដើម ។

មាត្រា ១២
មុខងារសាលាក្តី

១. សាលាក្តីត្រូវធ្វើការប្រមាណគោលដៅនៃបញ្ហាមុន រួមមានទាំងទិសដៅប៉ាន់ប្រមាណដូចជា :

(ក) ការពិតរបស់ករណី

(ខ) ភាពអាចអនុវត្តបាននៃបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលបានដកស្រង់ដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ

(គ) ពិនិត្យមើលថាតើភាគីត្រូវឆ្លើយតបខកខានមិនបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២. សាលាក្តីត្រូវមានលក្ខខណ្ឌការងារ លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះក្នុងកំឡុង ២០ថ្ងៃ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តី :

> "ពិនិត្យទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បញ្ហាដែលយោងទៅតាមការស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី ដែលបានធ្វើឡើងដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា ៨ (ការស្នើសុំសម្រាប់បង្កើតសាលាក្តី) និងត្រូវធ្វើការស្វែងរក និងប្រសិនបើអាចទៅបាន ធ្វើការសុំយោបល់ដែលមានផ្តល់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។"

សាលាក្តីត្រូវស្វែងរកឱ្យឃើញ ទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៣. សាលាក្តីត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ :

(ក) ផ្នែកពិពណ៌នាដោយសង្ខេបពីជម្លោះរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបី

(ខ) ស្វែងរកការពិតនៃករណី និងភាពអាចអនុវត្តបានចំពោះបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(គ) ស្វែងរកមើលថា តើភាគីត្រូវឆ្លើយតបបានខកខានក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និង

(ឃ) មូលហេតុនៃការរកឃើញនៅក្នុងកថាខណ្ឌរង (ខ) និង គ) ។

៤. ក្នុងការបន្ថែមទៅនឹងកថាខណ្ឌ ៣ អាចរួមបញ្ចូលទាំងរបាយការណ៍ និងការរកឃើញរបស់វា ជាមួយនឹងការចូលរួមជាមួយការស្នើរបស់ភាគីនៃវិវាទ។ សាលាក្តីអាចស្នើតាមវិធីសាស្ត្រដែលភាគីត្រូវឆ្លើយតបអាចអនុវត្តបាននៅការស្វែងរកឃើញ ។

៥. លើកលែងតែភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ សាលាក្តីត្រូវផ្អែកទៅលើរបាយការណ៍របស់ខ្លួនដោះស្រាយលើបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងផ្តល់ និងជម្លោះរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ សាលាក្តីត្រូវធ្វើការរកឱ្យឃើញ និងស្នើយោបល់ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះតែប៉ុណ្ណោះ ។

៦. បណ្តាភាគីទីបីដែលចាប់អារម្មណ៍ និងបណ្តាភាគីដទៃទាំងនោះត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ឱ្យបានពេលពេញលើទម្រង់ការសាលាក្តី ការផ្តល់ដោយបណ្តាភាគីទីបីត្រូវតែមានចែងនៅក្នុងរបាយការណ៍របស់សាលាក្តី ។

៧. ការរកឃើញ និងការផ្តល់យោបល់របស់សាលាក្តី មិនអាចបន្ថែម ឬ លុបចោលសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចដែលមានផ្តល់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀត ។

៨. សាលាក្តីត្រូវពិគ្រោះជាប្រចាំជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់អភិវឌ្ឍដំណោះស្រាយពេញចិត្តទៅវិញទៅមកទៅនឹងវិវាទ។

៩. សាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញក្រោមជំពូកនេះ ត្រូវបំពេញមុខងារដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង Compliance Review ក្រោមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) និងសើរើឡើងវិញកំរិតនៃការព្យួរសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃក្រោមមាត្រា ១៧ (ការទូទាត់សង និងការព្យួរសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀត) ។ កថាខណ្ឌ ១ ដល់ ៣ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះសាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញក្រោមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) និង មាត្រា ១៧ (ការទូទាត់សង និងការព្យួរសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀត) ។

១០. សាលាក្តីត្រូវធ្វើការរកឱ្យឃើញដោយឯកភាពទូទៅ ដោយផ្តល់ថាទីណាដែលសាលាក្តីមិនអាចឈានទៅរកឯកភាពទូទៅ គឺអាចរកឃើញដោយធ្វើការបោះឆ្នោតដោយសំលេងភាគច្រើន ។

មាត្រា ១៣
ទម្រង់ការសាលាក្តី

១. សាលាក្តីដែលបង្កើតអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១១ (ការបង្កើត និងប្រជុំឡើងវិញសាលាក្តី) ត្រូវតែប្រកាន់ភ្ជាប់ទៅនឹងជំពូកនេះ ។ សាលាក្តីត្រូវអនុវត្តវិធាននៃទម្រង់ការដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ នៃជំពូកនេះស្តីពីវិធានសំរាប់ទម្រង់ការសាលាក្តី (ឧសម្ព័ន្ធស្តីពីវិធាននៃទម្រង់ការ) លើកលែងតែភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។ ទៅតាមការស្នើដោយភាគីមួយនៃវិវាទ ឬទៅតាមដើមគំនិតរបស់ខ្លួន សាលាក្តីអាច បន្ទាប់ពីពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ អនុម័តវិធានបន្ថែមនៃទម្រង់ការ ដែលមិនមានជម្លោះទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះ ឬ ទៅនឹងឧសម្ព័ន្ធនៃវិធានទម្រង់ការ ។

២. សាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញក្រោមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ឬ មាត្រា ១៧ (ការទូទាត់សង និងការព្យួរសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀត) អាចបង្កើតទម្រង់ការដោយផ្ទាល់ដែលមិនមានជម្លោះទៅនឹងជំពូកនេះ ឬ ទៅនឹងឧសម្ព័ន្ធនៃវិធានទម្រង់ការ ដោយពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ដែលធ្វើឡើងយ៉ាងសមរម្យពីជំពូកនេះ ឬ ទៅនឹងឧសម្ព័ន្ធនៃវិធានទម្រង់ការ ។

តារាងពេលវេលា

៣. បន្ទាប់ពីពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ សាលាក្តីត្រូវឆាប់ដូចដែលអនុវត្តជាក់ស្តែង និង តាមពេលណាដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបង្កើតសាលាក្តីកំណត់តារាងពេលវេលាជាក់លាក់សំរាប់ដំណើរការសាលាក្តី។ ដំណើរការសាលាក្តី ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តីរហូតដល់កាលបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ចុងក្រោយត្រូវទៅតាមវិធានទូទៅ មិនលើសពីរយៈពេលប្រាំបួនខែ លើកលែងតែភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។

៤. ដូចគ្នាទៅនឹង Compliance Review Tribunal re-convened អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ត្រូវឆាប់ដូចដែលអនុវត្តជាក់ស្តែង និងតាមពេលណាដែលអាចទៅបានក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីប្រជុំឡើងវិញ កំណត់តារាងពេលវេលាជាក់លាក់ សម្រាប់ដំណើរការ Compliance review ដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើពេលវេលាបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ។

ទម្រង់ការសាលាក្តី

៥. ទម្រង់ការសាលាក្តីត្រូវផ្តល់ភាពទន់ភ្លន់គ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធានាលើរបាយការណ៍គុណភាពខ្ពស់ ដោយមិនពន្យារដំណើរការសាលាក្តី ។

៦. ការពិភាក្សារបស់សាលាក្តីត្រូវតែជាសម្ងាត់ ។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបី ត្រូវមានវត្តមានតែនៅពេលដែលអញ្ជើញដោយសាលាក្តីដើម្បីបង្ហាញមុនពេលសាលាក្តី។ សាលាក្តីត្រូវរក្សា សវនាការដោយបិទជិត លើកលែងតែភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។ គ្រប់បទបង្ហាញ និងសន្ទរកថា ត្រូវធ្វើឡើងដោយមានវត្តមានរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។ មិនត្រូវមានការទំនាក់ទំនងជាមួយសាលាក្តីពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាកំពុងតែស្ថិតនៅក្នុងការពិចារណា ។

ការផ្តល់

៧. ភាគីមួយនៃវិវាទ ត្រូវមានឱកាសក្នុងការសរសេរភាពជាក់ស្តែងរបស់ករណី ការជំទាស់ និងការជំទាស់តប ។ តារាងពេលវេលាដែលកំណត់ដោយសាលាក្តី ត្រូវរួមបញ្ចូលឱ្យច្បាស់លាស់កាលកំណត់ សម្រាប់ការផ្តល់ដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបី ។

សវនាការ

៨. តារាងពេលវេលាដែលកំណត់ដោយសាលាក្តីត្រូវផ្តល់យ៉ាងតិចសវនាការម្តង សម្រាប់បណ្តាភាគី នៃវិវាទដើម្បីបង្ហាញករណីរបស់ពួកគេទៅសាលាក្តី ។ តាមវិធានទូទៅ តារាងពេលវេលាមិនត្រូវឱ្យមានសវនាការលើសពីពីរ លើកលែងតែមានព្រឹត្តិការណ៍ពិសេស ។

៩. ទីកន្លែងសម្រាប់សវនាការ ត្រូវសម្រេចដោយព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមករវាងបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។ ប្រសិនបើមិនមានការព្រមព្រៀង ទីកន្លែងត្រូវតែឆ្លាស់គ្នារវាងរាជធានីរបស់បណ្តាភាគីវិវាទ ដែលសវនាការទី១ ត្រូវប្រព្រឹត្តិទៅនៅក្នុងរាជធានីរបស់ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ។

ការសម្ងាត់

១០. ការសរសេរផ្តល់ទៅសាលាក្តីត្រូវតែរក្សាជាសម្ងាត់ ប៉ុន្តែត្រូវធ្វើឱ្យរកបានទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។ មិនមានភាគីនៃវិវាទត្រូវបានរារាំងពីសន្ទរកថាបង្ហាញពីជំហររបស់គេទៅសាធារណៈដោយផ្តល់ថា មិនមានការបង្ហាញពីពតិមានដែលកំណត់ថាសម្ងាត់ដោយភាគីមួយនៃវិវាទ ឬ ភាគីទីបី ។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទ បណ្តាភាគីទីបី និង សាលាក្តីត្រូវប្រព្រឹត្តិជាសម្ងាត់នូវពតិមានដែលបានផ្តល់ដោយភាគីមួយនៃវិវាទ ទៅសាលាក្តីដែលភាគីនោះ បានចាត់ទុកថា ជាសម្ងាត់ ។ ភាគីមួយនៃវិវាទត្រូវ នៅពេលដែលមានការស្នើសុំដោយ ភាគីមួយផ្តល់ពតិមានសង្ខេបដែលមិនសម្ងាត់ នៅក្នុងការសរសេរផ្តល់ដែលសម្រាប់ បង្ហាញទៅសាធារណៈ ។

ពតិមានបន្ថែម និង ការណែនាំបច្ចេកទេស

១១. បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និង បណ្តាភាគីទីបីត្រូវឆ្លើយតបជាប្រញាប់ និងពេញលេញទៅនឹងការស្នើសុំណាមួយ ដោយសាលាក្តី ចំពោះពត៌មានដែលសាលាក្តីពិចារណាថាសំខាន់ និងសមរម្យ។

១២. សាលាក្តីអាចសាកសួររកពត៌មាន និងការណែនាំបច្ចេកទេសពីបុគ្គល ឬស្ថាប័នដែលខ្លួនយល់ថា សមរម្យ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ មុនពេលធ្វើដូចនេះ សាលាក្តីត្រូវសាកសួរយោបល់ពីបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ ទីណាដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងថា សាលាក្តីមិនអាចសាកសួរពត៌មានបន្ថែម ឬ ការណែនាំបច្ចេកទេស សាលាក្តីមិនត្រូវធ្វើដូចនេះឡើយ។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ឱ្យបណ្តាភាគីនៃវិវាទនូវពត៌មាន ឬ ការណែនាំ បច្ចេកទេសដែលទទួលបាន និងឱកាសសម្រាប់ផ្តល់អនុសាសន៍។

របាយការណ៍

១៣. សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទនូវរបាយការណ៍តំបូង ទៅតាមការតម្រូវ ដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ១២.៣ (មុខងាររបស់សាលាក្តី)។

១៤. របាយការណ៍ដំបូងត្រូវផ្តល់យ៉ាងតិចបួនសប្តាហ៍ មុនកាលកំណត់ សម្រាប់បញ្ចប់ របាយការណ៍ចុងក្រោយ។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទដើម្បីរំលឹកឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ដំបូង ទាំងមូលមុនពេលបញ្ចប់ និងរួមបញ្ចូលការពិភាក្សាទៅលើអនុសាសន៍ណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ នៅក្នុងរបាយការណ៍ចុងក្រោយ។

១៥. របាយការណ៍ដំបូង និងចុងក្រោយរបស់សាលាក្តីត្រូវព្រាងដោយមិនមានវត្តមានរបស់បណ្តាភាគី នៃវិវាទ។ គំនិតដែលបញ្ចេញនៅក្នុងរបាយការណ៍របស់សាលាក្តីដោយសមាជិកម្នាក់ត្រូវតែអនាមិក។

១៦. សាលាក្តីត្រូវផ្តល់របាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់ខ្លួន ទៅបណ្តាភាគីទាំងអស់ក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃបន្ទាប់ពីរាយការណ៍ទៅបណ្តាភាគីវិវាទ និងគ្រប់ពេលវេលា ក្រោយពីពេលនោះមកភាគីមួយនៃវិវាទអាចរាយការណ៍ដែលអាចរកបានសាធារណៈ ក្នុងគោលបំណងការពារនូវពត៌មានសម្ងាត់ដែលមានក្នុងរបាយការណ៍នោះ។

មាត្រា ១៤
ការព្យួរ និងបញ្ចប់ទម្រង់ការ

១. បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចព្រមព្រៀងថា នឹងព្យួរការងារនៅក្នុងពេលណាមួយសំរាប់រយៈពេល ដែលមិនលើសពី ១២ ខែ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការព្រមព្រៀង។ នៅក្នុងរយៈពេលនោះការព្យួរទម្រង់ការ សាលាក្តី ត្រូវតែបន្ត

នៅពេលដែលមានការស្នើសុំដោយភាគីវិវាទណាមួយ ។ ប្រសិនបើការងារសាលាក្តីត្រូវបានបន្តព្យួរលើសពី ១២ ខែ អំណាចនៃការបង្កើតសាលាក្តីត្រូវតែអស់សុពលភាព លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។

២. បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចព្រមព្រៀងក្នុងការបញ្ចប់ទម្រង់ការសាលាក្តី នៅក្នុងស្ថានការណ៍ដែលបានរកឃើញដំណោះស្រាយទៅនឹងវិវាទដោយពេញចិត្តទៅវិញទៅមក ។

៣. មុនពេលដែលសាលាក្តីបង្ហាញពីរបាយការណ៍ចុងក្រោយ ថាអាចនៅក្នុងដំណាក់កាលណា ក៏ដោយនៃទម្រង់ការ ស្នើទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទថា វិវាទត្រូវបានដោះស្រាយដោយអធ្យាស្រ័យ ។

៤. បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវជូនពតិមានទៅភាគីដទៃទៀតថា សាលាក្តីត្រូវបានព្យួរ បញ្ចប់ ឬអំណាចរបស់ខ្លួនត្រូវអស់សុពលភាពអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ ។

ផ្នែក ឃ

បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្ត

មាត្រា ១៥

ការអនុវត្ត

១. ទីណាដែលសាលាក្តីរកឃើញថា ភាគីត្រូវឆ្លើយតប ខកខានក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវប្រតិបត្តិតាមកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២. ក្នុងកំឡុង ៣០ ថ្ងៃបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទបង្ហាញរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់សាលាក្តី ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ភាគីដែលត្រូវឆ្លើយតបត្រូវជូនពតិមានទៅភាគីប្តឹងតវ៉ា :

(ក) គោលបំណងនៃការគោរពទៅតាមការអនុវត្តន៍ រួមបញ្ចូលទាំងការកំណត់ពីសកម្មភាព ដែលអាចអនុវត្ត ដើម្បីប្រតិបត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ១ ។

(ខ) ការអនុវត្តន៍ទាំងនោះអាចចាប់ផ្តើមភ្លាមៗ និង

(គ) ប្រសិនបើការអនុវត្តមិនអាចចាប់ផ្តើមភ្លាមៗ ពេលវេលាសមរម្យមួយដែលភាគីត្រូវឆ្លើយតបអាចត្រូវការសំរាប់ការអនុវត្តន៍ ។

៣. ប្រសិនបើមិនធ្លាប់មានការអនុវត្តនីត្តិវិធីជាមួយនឹងកាតព្វកិច្ច ដែលមាននៅក្នុងកថាខណ្ឌ ១ ភាគី ត្រូវឆ្លើយតប ត្រូវមានពេលវេលាសមរម្យសំរាប់ធ្វើដូចនោះ ។

៤. ប្រសិនបើតម្រូវទៅតាមពេលវេលាសមរម្យ វាអាចនៅពេលណាដែលអាចព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ ទីណាដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទមិនមានការព្រមព្រៀងទៅលើពេលវេលាសមរម្យ ក្នុងកំឡុង ៤៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទបង្ហាញរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់សាលាក្តីទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ភាគីណាមួយនៃវិវាទ អាចស្នើសុំទៅប្រធានសាលាក្តីដើម្បីកំណត់ពេលវេលា។ លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេង ការស្នើសុំត្រូវធ្វើឡើងមិនឱ្យតិចជាង ១២០ ថ្ងៃ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្ហាញរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់សាលាក្តី ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។

៥. ទីណាដែលការស្នើសុំដែលបានធ្វើអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ៤ ប្រធានសាលាក្តីត្រូវបង្ហាញ ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទជាមួយនឹងរបាយការណ៍ដែលមានការកំណត់ពីពេលវេលាសមរម្យ និងមូលហេតុនៃការកំណត់នោះ ក្នុងកំឡុង ៤៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទស្នើសុំ ។

៦. ដូចដែលមាននៅក្នុងគោលការណ៍ណែនាំ ពេលវេលាដែលសមរម្យកំណត់ដោយប្រធានសាលាក្តីមិនត្រូវលើស ១៥ ខែ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្ហាញរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់សាលាក្តីទៅបណ្តាភាគីវិវាទ។ យ៉ាងណាមិញ ពេលវេលាសមរម្យអាចខ្លីជាង ឬ វែងជាង ដោយផ្អែកទៅលើហេតុការណ៍ ជាក់លាក់ណាមួយ ។

មាត្រា ១៦

Compliance Review

១. ទីណាដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទមិនមានការព្រមព្រៀងទៅលើភាពដែលមានស្រាប់ ឬ ភាពជាប់លាប់នៃវិធានការនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះប្រព្រឹត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្ត) វិវាទទាំងនោះត្រូវសំរេចតាមរយៈបណ្តឹងសើរើ ទៅសាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញ សម្រាប់គោលបំណង (សាលាឧទ្ធរណ៍)[៣]។ លើកលែងតែមានការចែងជាក់លាក់នៅក្នុងជំពូកនេះ សាលាឧទ្ធរណ៍អាចចាប់ផ្តើមទៅតាមការស្នើសុំរបស់ភាគីវិវាទណាមួយ ។

២. ការស្នើសុំនោះអាចធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីមុនពេលកំណត់តែប៉ុណ្ណោះនៃ :

(ក) ការផុតកំណត់នៃពេលវេលាសមរម្យ ឬ

---

[៣] ការពិគ្រោះក្រោមមាត្រា ៦ (ការពិគ្រោះ) មិនតម្រូវចំពោះទម្រង់ការទាំងនោះ ។

(ខ) ការជូនពត៌មានទៅភាគីប្តឹងតវ៉ាដោយភាគីត្រូវឆ្លើយតបថា បានប្រព្រឹត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្តន៍) ។

៣. សាលាឧទ្ធរណ៍អាចធ្វើការប៉ាន់ប្រមាណមើលពីបញ្ហាមុន រួមទាំងការប៉ាន់ប្រមាណមើលលើ :

(ក) ទ្រង់ទ្រាយពិតនៃការអនុវត្តសកម្មដោយភាគីត្រូវឆ្លើយតប និង

(ខ) ថាតើភាគីត្រូវឆ្លើយតបបានប្រព្រឹត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្តន៍)

៤. សាលាឧទ្ធរណ៍ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ :

(ក) រៀបរាប់សង្ខេបពីផ្នែកជម្លោះរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបី ។

(ខ) រកឱ្យឃើញការពិតនៃករណី និង

(គ) រកឱ្យឃើញថាតើភាគីត្រូវឆ្លើយតបបានប្រព្រឹត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្ត) ។

៥. សាលាឧទ្ធរណ៍ត្រូវ ទីណាដែលអាចបាន ផ្តល់នូវរបាយការណ៍ដំបូងទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទក្នុងកំឡុង ៧៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទចូលប្រជុំវិញ និងរបាយការណ៍ចុងក្រោយ ១៥ ថ្ងៃបន្ទាប់។ ពេលដែលសាលាឧទ្ធរណ៍ពិចារណាថា មិនអាចផ្តល់របាយការណ៍ទៅនឹងពេលវេលានោះ គឺត្រូវផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីមូលហេតុ និងប៉ាន់ស្មានពេលវេលាដែលនឹងត្រូវផ្តល់របាយការណ៍ ។

៦. ទីណាដែលសាលាក្តីត្រូវបានស្នើឡើងសំរាប់ប្រជុំឡើងវិញអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ គឺ ត្រូវប្រជុំឡើងវិញក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទស្នើសុំ ។ រយៈពេលចាប់តាំងពីកាលបរិច្ឆេទនៃការស្នើសុំទៅសាលាក្តី ដើម្បីប្រជុំឡើងវិញ ដើម្បីផ្តល់របាយការណ៍ចុងក្រោយមិនត្រូវលើសពី ១២០ ថ្ងៃ លើកលែងតែមាត្រា ១១.១២ (ការបង្កើតសាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញ) អនុវត្ត ឬ បណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។

មាត្រា ១៧

ការទូទាត់សង និងពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀត

១. ការទូទាត់សង និងពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀតជាវិធានការបណ្តោះអាសន្នអាចរកបាននៅពេលដែលភាគីត្រូវឆ្លើយតប មិនប្រតិបត្តិតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្តន៍) ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ទាំងការទូទាត់សង ទាំងការពន្យារសម្បទាន ឬកាតព្វកិច្ចដទៃទៀត ត្រូវតែផ្អែកទៅលើកាតព្វកិច្ចក្រោម

មាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្ត) ។ ការទូទាត់សងគឺដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងប្រសិនបើឱ្យ ត្រូវតែស្របទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀង នេះ ។

២. ទីណាដែលហេតុការណ៍ទាំងនេះកើតមាន :

(ក) ភាគីឆ្លើយតប ត្រូវជូនពត៌មានទៅភាគីប្តឹងតវ៉ាថា វាមិនមានបំណងក្នុងការប្រតិបត្តិតាមកាតព្វកិច្ច នៅក្នុងមាត្រា ១៥. ១ (ការអនុវត្តន៍) ឬ

(ខ) ការខកខានមិនប្រតិបត្តិតាមទៅនឹងកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្តន៍) បានបង្កើត យោងទៅតាមមាត្រា ១៦ (Compliance Review) ។

ភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវ ប្រសិនបើមានការស្នើដោយភាគីប្តឹងតវ៉ា ចូលចរចាក្នុងគំនិតអភិវឌ្ឍ ការទូទាត់សង ដែលអាចទទួលយកបានទៅវិញទៅមក ។

៣. ប្រសិនបើការទូទាត់សងមិនមានការពេញចិត្ត ដូចដែលបានព្រមព្រៀងក្នុងកំឡុង ៣០ ថ្ងៃ នៃកាល បរិច្ឆេទស្នើសុំ ដែលបានធ្វើក្រោមកថាខណ្ឌ ២ ភាគីប្តឹងតវ៉ាអាច គ្រប់ពេលវេលាបន្ទាប់ពីជូនពត៌មានទៅភាគីត្រូវ ឆ្លើយតប និងបណ្តាភាគីដទៃទៀតដែលមានបំណងក្នុងការពន្យារការអនុវត្ត ទៅភាគីត្រូវឆ្លើយតបនូវសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ មានតម្លៃស្មើទៅនឹងកំរិតមោឃៈភាព និងខូចខាត ត្រូវមានសិទ្ធិចាប់ផ្តើមពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ច ដទៃ ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការទទួលការជូនពត៌មាន ។

៤. សិទ្ធិក្នុងការពន្យារសម្បទាន ឬកាតព្វកិច្ចដែលកើតឡើងក្រោមកថាខណ្ឌ ៣ មិនត្រូវបានប្រើទីណា :

(ក) ការរំលឹកឡើងវិញកំពុងតែដំណើរការអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ ៨. ឬ

(ខ) ការឈានទៅដល់ដំណោះស្រាយដែលព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក ។

៥. ការជូនពត៌មានដែលបានធ្វើនៅក្រោមកថាខណ្ឌ ៣ ត្រូវបញ្ជាក់ពីកំរិតសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ ដែលភាគីប្តឹងតវ៉ាស្នើសម្រាប់ការពន្យារ និងជំពូក និងផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសម្បទាន ឬកាតព្វកិច្ច ។

៦. ក្នុងការពិចារណាថា សម្បទាន ឬកាតព្វកិច្ចដើម្បីពន្យារ ភាគីប្តឹងតវ៉ាអាចអនុវត្តគោលការណ៍ ដូច ខាងក្រោម :

(ក) ដំបូងបង្អស់ភាគីប្តឹងតវ៉ាត្រូវស្វែងរកការពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ ចំពោះវិស័យដូច ឬ វិស័យដែលបានប៉ះពាល់ដោយវិធានការ និង

(ខ) ភាគីប្តឹងតវ៉ាអាចពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃចំពោះវិស័យដទៃ ប្រសិនបើ ពិចារណាឃើញថា វាមិនអាចប្រព្រឹត្តិបាន ឬ ប៉ះពាល់ដល់ការពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ច ចំពោះវិស័យដូច។

៧. កំរិតនៃការពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ ត្រូវតែមានតម្លៃស្មើទៅនឹងកំរិតនៃ មោឃៈភាព និង ខូចខាត។

៨. ក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទទទួលពត៌មានដែលបានធ្វើក្រោមកថាខណ្ឌ ៣ ប្រសិនបើភាគីត្រូវឆ្លើយតបបដិសេធទៅនឹងកំរិតស្នើសុំពន្យារ ឬ ពិចារណាថាគោលការណ៍ដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៦ មិនប្រតិបត្តិតាមភាគីត្រូវឆ្លើយតបអាចស្នើសុំទៅសាលាក្តី ដើម្បីប្រជុំឡើងវិញដើម្បីរកឱ្យឃើញបញ្ហា។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ការថ្លឹងប្រមាណទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទក្នុងកំឡុង ៣០ ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទការប្រជុំឡើងវិញនោះ។ ទីណាដែលសាលាក្តីត្រូវបានស្នើសុំឱ្យប្រជុំឡើងវិញ អនុលោមទៅ តាមកថាខណ្ឌនេះ លើកលែងតែមាត្រា ១១.១២ (ការបង្កើត និងប្រជុំឡើងវិញរបស់សាលាក្តី) អនុវត្ត។

៩. ការពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃត្រូវតែបណ្តោះអាសន្ន និងមិនត្រូវអនុវត្តរហូតដល់ពេលវេលាដែលកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥.១ (ការអនុវត្ត) ត្រូវបានអនុវត្តជាមួយនឹង ឬ ឈានទៅដល់ដំណោះស្រាយពេញចិត្តទៅវិញទៅមក។

១០. ទីណាដែលសិទ្ធិសំរាប់ការពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃត្រូវបានអនុវត្តក្រោមមាត្រានេះ ប្រសិនបើ ភាគីត្រូវឆ្លើយតបពិចារណាថា :

(ក) កំរិតនៃសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃពន្យារដោយភាគីប្តឹងតវ៉ា មិនមានតម្លៃស្មើទៅនឹងកំរិតនៃ មោឃៈភាព និង ខូចខាត ឬ

(ខ) វាបានអនុវត្តទៅតាមកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងមាត្រា ១៥. ១ (ការអនុវត្ត)។

វាអាចស្នើសុំទៅសាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញដើម្បីពិនិត្យបញ្ហា[៤] ។

---

[៤] ទីណាដែលសាលាឧទ្ធរណ៍សម្រេចថា វិធានការដែលបានអនុវត្តដើម្បីប្រតិបត្តិតាម មិនសមស្របទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វាអាចទៅលើការស្នើសុំថ្លឹងប្រមាណថា កំរិតនៃការពន្យារសម្បទានដែលមានស្រាប់អាចយកបាន និងបើមិនអាចត្រូវធ្វើការថ្លឹងប្រមាណកំរិតដែលអាចយកបាន។

១១. ទីណាដែលសាលាក្តីប្រជុំឡើងវិញអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ១០ (ក) កថាខ័ណ្ឌ ៨ ត្រូវអនុវត្ត។ ទីណាដែលសាលាក្តីប្រជុំឡើងអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ១០ (ខ) មាត្រា ១៦.៣ ដល់ ១៦. ៥ (Compliance Review) ត្រូវអនុវត្ត។

ផ្នែក ១

អវសានបញ្ញត្តិ

មាត្រា ១៨

ប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងដោយឡែកពាក់ព័ន្ធសមាជិកអាស៊ានថ្មី

១. នៅគ្រប់ដំណាក់កាលនៃការកំណត់មូលហេតុវិវាទ និងនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសមាជិកថ្មីអាស៊ាន ការពិចារណាដោយអាណិតអាសូរដោយឡែកត្រូវផ្តល់ទៅតាមស្ថានភាពពិសេស ចំពោះសមាជិកថ្មីអាស៊ាន។ ដោយហេតុនេះ បណ្តាភាគីត្រូវអនុវត្តដោយបន្ថយនៅក្នុងការលើកឡើងនៃបញ្ហាក្រោមនីតិវិធីនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងភាគីដែលជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍តិចតួច។ ប្រសិនបើ មោឃៈភាព និងការខូចខាតត្រូវបានរកឃើញ មកពីវិធានដែលបានប្រើប្រាស់ដោយភាគីដែលជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍តិចតួច ភាគីប្តឹងតវ៉ាមួយ អាចអនុវត្តការបន្ធូរបន្ថយបញ្ហាពាក់ព័ន្ធគ្រប់ដណ្តប់ក្រោមមាត្រា ១៧ (ការទូរទាត់ សង និងពន្យារសម្បទាន ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ) ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃ អនុលោមទៅតាមនីតិវិធីទាំងនេះ។

២. ទីណាដែលភាគីវិវាទមួយ ឬច្រើនជាសមាជិកថ្មីអាស៊ាន របាយការណ៍របស់សាលាក្តីត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ ពីទម្រង់រឿងរ៉ាវដែលបានអនុវត្តពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងដោយឡែកសម្រាប់សមាជិកអាស៊ានថ្មី ត្រូវជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលត្រូវបានលើកឡើងដោយសមាជិកអាស៊ានថ្មី នៅក្នុងមូលហេតុនៃនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទ។

មាត្រា ១៩

សោហ៊ុយចំណាយ

១. លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀង ភាគីនីមួយៗនៃវិវាទត្រូវទទួលបន្ទុកលើសោហ៊ុយនៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាល និងសោហ៊ុយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន និងសោហ៊ុយផ្លូវច្បាប់។

២. លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀង សោហ៊ុយសម្រាប់ប្រធានសាលាក្តី និងសោហ៊ុយចំណាយដទៃទៀត ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការរៀបចំទម្រង់ការ ត្រូវចំណាយស្មើគ្នាដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ។

មាត្រា ២០

ចំណុចទំនាក់ទំនង

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវជ្រើសតាំងចំណុចទំនាក់ទំនងសំរាប់ជំពូកនេះ និងត្រូវជូនពតិមានទៅបណ្តាភាគីដទៃលំអិតពីចំណុចទំនាក់ទំនងនេះក្នុងកំឡុង ៣០ ថ្ងៃ នៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនពតិទៅបណ្តាភាគីដទៃនៃការផ្លាស់ប្តូរចំណុចទំនាក់ទំនង ។

២. ការស្នើសុំណាមួយ ផ្តល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ ឯកសារដទៃពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទម្រង់ការណាមួយអនុលោមទៅតាមជំពូកនេះ ត្រូវជូនដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធ ឬ បណ្តាភាគីតាមរយៈចំណុចទំនាក់ទំនងដែលបានចាត់តាំងជាអ្នកត្រូវផ្តល់ពតិមានបញ្ជាក់នៃការទទួលឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាំងនោះ ។

មាត្រា ២១

ភាសា

១. រាល់ទម្រង់ការអនុលោមទៅតាមជំពូកនេះត្រូវរៀបចំជាភាសាអង់គ្លេស ។

២. ឯកសារណាមួយដែលបានផ្តល់ សម្រាប់ប្រើប្រាស់នៅក្នុងទម្រង់ការអនុលោមទៅតាមជំពូក នេះត្រូវជាភាសាអង់គ្លេស ។ ប្រសិនបើឯកសារដើមណាមួយមិនមែនជាភាសាអង់គ្លេស ភាគីមួយដែលផ្តល់ឱ្យសម្រាប់ប្រើនៅក្នុងទម្រង់ការ ត្រូវផ្តល់ការបកប្រែឯកសារនោះជាភាសាអង់គ្លេស ។

ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីវិធាន នៃនីតិវិធីសំរាប់ទម្រង់ការសាលាក្តី

១. ឯកសារយោងណាមួយបានធ្វើឡើងនៅក្នុងវិធានទាំងនេះទៅនឹងមាត្រាមួយ គឺជាឯកសារយោងសមរម្យទៅនឹងមាត្រានៅក្នុងជំពូក ១៧ (ការពិគ្រោះ និងដោះស្រាយវិវាទ) ។

តារាងពេលវេលា

២. បន្ទាប់ពីពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីវិវាទ សាលាក្តីត្រូវកាន់តែឆាប់ប្រតិបត្តិបាន និងពេលណាដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងកំឡុង ១៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបង្កើតសាលាក្តី កំណត់តារាងពេលវេលាសម្រាប់ដំណើរការសាលាក្តី ។

ដំណើរការសាលាក្តី ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ចុងក្រោយត្រូវដូចវិធានទូទៅ មិនលើសពីរយៈពេលប្រាំបួនខែ លើកលែងតែបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ ។

៣. ក្នុងការកំណត់តារាងពេលវេលា សម្រាប់ដំណើរការសាលាក្តី សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់បណ្តាភាគីនៃវិវាទរៀបចំការផ្តល់ជូនរបស់គេ ។ សាលាក្តីត្រូវចាត់កាលកំណត់សម្រាប់ការសរសេរផ្តល់ដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងគេត្រូវគោរពទៅតាមកាលកំណត់នោះ ។ របាយការណ៍ដំបូង ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានយ៉ាងតិចបំផុត បួនសប្តាហ៍មុនកាលកំណត់ សម្រាប់បញ្ចប់របាយការណ៍ចុងក្រោយ ។

៤. សាលាក្តីត្រូវបញ្ជូនទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទនូវរបាយការណ៍ចុងក្រោយក្នុងកំឡុង ១៨០ ថ្ងៃ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តី ។ ក្នុងករណីបន្ទាន់ រួមទាំងការពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទំនិញឆាប់ពុកផុយរលួយ សាលាក្តីត្រូវមានបំណងក្នុងការចេញរបាយការណ៍ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទក្នុងកំឡុង ៩០ ថ្ងៃ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត ។ ពេលណាដែលសាលាក្តីពិចារណាថា មិនអាចបញ្ចេញរបាយការណ៍ចុង ក្រោយក្នុងកំឡុង ១៨០ថ្ងៃ ឬ ក្នុងកំឡុង ៩០ ថ្ងៃ ក្នុងករណីបន្ទាន់ ត្រូវផ្តល់ពត៌មានទៅបណ្តាភាគី នៃវិវាទជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីមូលហេតុនៃការយឺតយ៉ាវរួម ជាមួយនឹងការប៉ាន់ស្មានពេលវេលា ដែលអាចចេញរបាយការណ៍ ។

៥. ពេលវេលាណាមួយដែលអាចអនុវត្តបាន ទម្រង់ការសាលាក្តីពន្យារចំពោះរយៈពេលដែលចាប់ផ្តើមនៅចំកាលបរិច្ឆេទដែលសមាជិកណាមួយនៃសាលាក្តីលាឈប់ ឬ គ្មានលទ្ធភាពក្នុងការបំពេញការងារ និងបញ្ចប់នៅចំកាលបរិច្ឆេទដែលសមាជិកជំនួសត្រូវបានចាត់តាំង ។

៦. លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ សាលាក្តីអាចពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ កែប្រែពេលវេលាដែលអាចអនុវត្តបាន នៅក្នុងទម្រង់ការសាលាក្តី និងអាចធ្វើទម្រង់ការដទៃ ឬកែខៃរដ្ឋបាលដូចដែលអាចតម្រូវនៅក្នុងទម្រង់ការ ។

ការប្រតិបត្តិនៃសាលាក្តី

៧. ប្រធានសាលាក្តីត្រូវធ្វើជាប្រធានគ្រប់កិច្ចប្រជុំ ។ សាលាក្តីអាចផ្តល់អំណាចទៅឱ្យប្រធាន ដើម្បីធ្វើការងាររដ្ឋបាល និងទម្រង់ការសម្រេច ។

៨. លើកលែងតែមានការផ្តល់ផ្សេងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ សាលាក្តីអាចរៀបចំធុរកិច្ចដោយគ្រប់មធ្យោបាយរួមទាំង ទូរស័ព្ទ ទូរសារ និងមធ្យោបាយដទៃណាមួយនៃការទំនាក់ទំនងអេឡិចត្រូនិច ។

៩. មានតែសមាជិកនៃសាលាក្តីអាចមានចំណែកនៅក្នុងការពិភាក្សារបស់សាលាក្តី ។

១០. សាលាក្តីអាច ពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ រក្សាចំនួនជំនួយការ អ្នកបកប្រែ អ្នកកត់ត្រា ដែលបានចាត់តាំងដូចដែលតម្រូវសំរាប់ទម្រង់ការ និងអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេមានវត្តមានក្នុងដំណើរការពិគ្រោះ។ ការរៀបចំណាមួយ ដែលបានបង្កើតដោយសាលាក្តីអាចកែប្រែដោយការព្រមព្រៀងរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ។

១១. ការពិភាក្សារបស់សាលាក្តីត្រូវតែជាសម្ងាត់។ សមាជិករបស់សាលាក្តី និងបុគ្គលដែលរក្សា ដោយសាលាក្តីត្រូវរក្សាការសម្ងាត់នៃទម្រង់ការសាលាក្តី និងការពិភាក្សា។

១២. មិនត្រូវមានទំនាក់ទំនងណាមួយមុន *(ex parte)* ជាមួយសាលាក្តីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហា ក្រោមការពិចារណារបស់សាលាក្តី។

១៣. បណ្តាភាគីទីបីដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ និងបណ្តាភាគីដទៃទៀត ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់នៅក្នុងរយៈពេលនៃទម្រង់ការសាលាក្តី។

ការសរសេរផ្តល់ និង ឯកសារដទៃ

១៤. ភាគីណាមួយនៃវិវាទ អាចបញ្ជូនទៅសាលាក្តីនៃការផ្តល់តំបូងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយ ដាក់នូវការពិតរបស់ករណី និងជម្លោះរបស់វា។ លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយបណ្តាភាគី ភាគីប្តឹងតវ៉ាត្រូវបញ្ជូនការផ្តល់តំបូងទៅសាលាក្តី និងទៅភាគីត្រូវឆ្លើយតបក្នុងកំឡុង ១៤ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តី។ ភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវបញ្ជូនការផ្តល់តំបូងទៅសាលាក្តី និងទៅភាគីប្តឹងតវ៉ាក្នុងកំឡុង ២១ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលការផ្តល់តំបូងរបស់ភាគីប្តឹងតវ៉ា។ ការសរសេរផ្តល់បន្តបន្ទាប់ ត្រូវផ្តល់ដំណាលគ្នា។

១៥. ភាគីមួយនៃវិវាទត្រូវបញ្ជូនការសរសេរផ្តល់មិនឱ្យតិចជាងបួនច្បាប់ទៅសាលាក្តី និងមួយច្បាប់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ បណ្តាភាគីទីបី ត្រូវទទួលការផ្តល់របស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទនៃសារៈសំខាន់របស់សវនាការដំបូង។

១៦. ដោយគោរពទៅតាមការស្នើសុំណាមួយ កំណត់ត្រា ឬ ឯកសារដទៃពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទម្រង់ការសាលាក្តី ដែលមិនគ្របដណ្តប់ដោយវិធាន ១៤ និង ១៥ ភាគីនីមួយៗនៃវិវាទអាចបញ្ជូនច្បាប់ចំលងនៃឯកសារ ទៅភាគីដទៃនៃវិវាទដោយទូរសារ អ៊ីម៉ែល ឬមធ្យោបាយបញ្ជូនអេឡិចត្រូនិចដទៃ។

១៧. ភាគីមួយនៃវិវាទអាច គ្រប់ពេលវេលាកែតម្រូវកំហុសតិចតួចនៃសហជម្មិកនៅក្នុងការស្នើសុំកំណត់ត្រា ការសរសេរផ្តល់ ឬ ឯកសារដទៃ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទម្រង់ការសាលាក្តី ដោយបញ្ជូនឯកសារថ្មីបញ្ជាក់ច្បាស់ពីការកែប្រែ។

សវនាការ

១៨. នៅក្នុងសវនាការជុំកំភូនតំបូងជាមួយនឹងបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ភាគីនីមួយៗនៃវិវាទត្រូវបង្ហាញការពិតនៃករណី និងជម្លោះរបស់ខ្លួន។ ភាគីប្តឹងតវ៉ាត្រូវបង្ហាញពីជំហរដំបូងរបស់ខ្លួន។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវឱ្យឱកាសសំរាប់សេចក្តីថ្លែងការណ៍ ជាមួយនិងការបង្ហាញសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ភាគីប្តឹង តវ៉ាមុន។

១៩. បណ្តាភាគីទីបីទាំងអស់ត្រូវបានអញ្ជើញ ដើម្បីបង្ហាញពីគំនិតនៅក្នុងសម័យប្រជុំដោយឡែក នៃសវនាការជុំកំភូនដំបូងដែលបានរៀបចំសំរាប់គោលបំណងនោះ។ បណ្តាភាគីទីបីអាចបង្ហាញនៅក្នុងរយៈពេលកិច្ចប្រជុំទាំងមូល។

២០. បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបី ត្រូវធ្វើឱ្យរកបាននូវការសរសេរនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ដោយមាត់សម្រាប់សាលាក្តី និងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែលបានធ្វើនៅក្នុងសវនាការជាមួយនិង សាលាក្តី។

ពត៌មានដែលអាចរកបាន

២១. ការសរសេរផ្តល់ទៅសាលាក្តីត្រូវប្រព្រឹត្តិជាសម្ងាត់ ប៉ុន្តែត្រូវធ្វើឱ្យអាចរកបានដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ គ្មានភាគីនៃវិវាទត្រូវ រារាំងពីការបង្ហាញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ពីគោលជំហររបស់ខ្លួនទៅសាធារណៈ ដោយផ្តល់ថាទាំងនោះមិនមែនបង្ហាញពត៌មានដែលចាត់ទុកថាសម្ងាត់ដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ ឬភាគីទីបី។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទភាគីទីបី និងសាលាក្តី ត្រូវប្រព្រឹត្តិពតិជាសម្ងាត់ពត៌មានដែលបាន ផ្តល់ដោយ ភាគីដែលកំណត់ថាជាសម្ងាត់។ ភាគីមួយនៃវិវាទត្រូវ តាមការស្នើសុំរបស់ភាគីដទៃ ផ្តល់ជាសង្ខេបមិនមែនសម្ងាត់នៃពត៌មានដែលមាននៅក្នុងការសរសេរផ្តល់ថា ជាពត៌មានអាចបង្ហាញទៅសាធារណៈ។

ប្រមូលផ្តុំពត៌មាន

២២. បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងបណ្តាភាគីទីបីត្រូវឆ្លើយតបបន្ទាន់ និងពេញលេញទៅការស្នើសុំណាមួយដោយសាលាក្តីដែលពត៌មាននោះសាលាក្តីពិចារណាថាសំខាន់ និងសមរម្យ។

២៣. សាលាក្តីអាចស្វែងរកពត៌មាន និងណែនាំបច្ចេកទេសពីបុគ្គល ឬ ស្ថាប័ន ដែលយល់ថាសមរម្យ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ មុនពេលធ្វើដូចនោះ សាលាក្តីត្រូវស្នើសុំយោបល់ពីបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ ទីណា ដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទព្រមព្រៀងថា សាលាក្តីមិនត្រូវស្វែងរកពត៌មានបន្ថែម ឬ ណែនាំបច្ចេកទេស សាលាក្តីមិនត្រូវធ្វើដូច្នោះឡើយ។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទជាមួយនិងពត៌មានណាមួយ ឬ ការណែនាំណាមួយ ដែលខ្លួនទទួល និងឱកាសសំរាប់ផ្តល់អនុសាសន៍។

របាយការណ៍

២៤. សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទនូវរបាយការណ៍ដំបូង ជូបទៅនឹងតម្រូវការដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ១២.៣ (មុខងាររបស់សាលាក្តី) ។

២៥. របាយការណ៍ដំបូងត្រូវផ្តល់យ៉ាងតិច ០៤ សប្តាហ៍ មុនកាលកំណត់ សំរាប់ការបញ្ចប់របាយការណ៍ចុងក្រោយ ។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ទៅបណ្តាភាគីនៃវិវាទក្នុងការពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ទាំងមូលមុនពេលបញ្ចប់ និងត្រូវបញ្ចូលរាល់យោបល់រាល់ការពិភាក្សាធ្វើឡើងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ នៅក្នុងរបាយការណ៍ចុងក្រោយ ។

២៦. របាយការណ៍ដំបូង និងរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់សាលាក្តីត្រូវព្រាងដោយមិនមានវត្តមានរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ មតិ យោបល់ ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងរបាយការណ៍របស់សាលាក្តីដោយបុគ្គលជាសមាជិកត្រូវតែអនាមិក។

ទីកន្លែង

២៧. ទីកន្លែងសវនាការសាលាក្តី ត្រូវតែសម្រេចដោយការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក រវាងបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។ ប្រសិនបើមិនមានការព្រមព្រៀង ទីកន្លែងត្រូវតែឆ្លាស់គ្នារវាងរាជធានីរបស់បណ្តាភាគីនៃវិវាទ ជាមួយនិងសវនាការដំបូងត្រូវតែប្រព្រឹត្តិនៅក្នុងរាជធានីរបស់ភាគីប្តឹងតវ៉ា ។

លាភការ និងទូទាត់ចំណាយ

២៨. សាលាក្តីត្រូវរក្សាទុកនូវបញ្ជី និងផ្តល់គណនីចុងក្រោយនៃរាល់ខ្ទង់ចំណាយទូទៅដែលកើតមានឡើងពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទម្រង់ការ រាប់បញ្ចូលទាំង បានចំណាយសំរាប់ជំនួយការ អ្នកកត់ត្រាដែលបានចាត់តាំង ឬបុគ្គលដទៃទៀតដែលខ្លួនបានរក្សាទុក អនុលោមទៅតាមមាត្រា ១០ ។

ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីនីតិវិធីជម្រើសសំរាប់សមាសធាតុសាលាក្តី

ដូចដែលបានផ្តល់នៅក្នុងមាត្រា ១១.៣ (ការបង្កើត និង ប្រជុំឡើងវិញរបស់សាលាក្តី) បណ្តាភាគីនៃវិវាទអាចព្រមព្រៀងក្នុងការប្រើប្រាស់នីតិវិធីជម្រើសខាងក្រោម ឬ ការប្រែប្រួលរបស់វា សម្រាប់គោលបំណងនៃសមាសធាតុសាលាក្តី ។

ជម្រើសនីតិវិធី ក

១. ភាគីប្តឹងតវ៉ា និងភាគីត្រូវឆ្លើយតបត្រូវចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបក្នុងកំឡុង (រយៈពេលដែលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃការបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី។ ប្រសិនបើភាគីណាមួយ ខកខានក្នុងការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទៅក្នុងរយៈពេលនោះ នោះអាជ្ញាកណ្តាលដែលចាត់តាំងដោយភាគីដទៃ ត្រូវប្រតិបត្តិតែម្នាក់ឯងនៃសាលាក្តី។

២. ទីណាដែលអាជ្ញាកណ្តាលពីររូបត្រូវបានចាត់តាំងទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវចាត់តាំងដោយការព្រមព្រៀងរួមទៅនឹងអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលជាអ្នកត្រូវធ្វើប្រធានសាលាក្តី។ ប្រសិនបើបណ្តាភាគីវិវាទមិនទាន់បានចាត់តាំងប្រធានសាលាក្តីក្នុងកំឡុង (រយៈពេលដែលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទីពីរ អាជ្ញាកណ្តាលពីររូបដែលបានចាត់តាំងទៅតាមកថាខណ្ឌ ១ ត្រូវចាត់តាំងដោយព្រមព្រៀងរួមអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលជាអ្នកត្រូវធ្វើប្រធានសាលាក្តី ប្រសិនបើប្រធានសាលាក្តីមិនទាន់ត្រូវបានចាត់តាំងដោយអាជ្ញាកណ្តាលក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគី) នៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទីពីរ អគ្គនាយកនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ត្រូវតាមការស្នើសុំរបស់ភាគីណាមួយនៃវិវាទ ចាត់តាំងប្រធានសាលាក្តីក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃការស្នើសុំនោះ។

ជម្រើសនីតិវិធី ខ

១. ភាគីប្តឹងតវ៉ា និងភាគីឆ្លើយតប អាចចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលមួយក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគី) នៃកាលបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី។

២. បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវព្រមព្រៀងលើការចាត់តាំងនៃអាជ្ញាកណ្តាលទីបីក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលជាអ្នកត្រូវធ្វើប្រធានសាលាក្តី។ ប្រសិនបើការចាត់តាំងទាំងបីមិនទាន់បានធ្វើក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) ការចាត់តាំងចាំបាច់ត្រូវធ្វើទៅតាមការស្នើសុំរបស់ភាគីវិវាទណាមួយ ដោយអគ្គនាយកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ក្នុងកំឡុងខាងមុខ (រយៈព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ)។

ជម្រើសនីតិវិធី គ

១. ក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃកាលបរិច្ឆេទទទួលការស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី ភាគីនីមួយៗនៃវិវាទអាចផ្តល់ទៅបណ្តាភាគីដទៃនៃវិវាទ នូវបញ្ជីអ្នកដែលត្រូវជ្រើសរើស សំរាប់ចាត់តាំងជាអាជ្ញាកណ្តាល រួមបញ្ចូលយ៉ាងតិចបំផុតបុគ្គលពីររូប ដែលសាកសមសំរាប់ចាត់តាំងជាប្រធាន។ បណ្តាភាគីនៃវិវាទត្រូវ

បន្ទាប់ពីនោះ ពិគ្រោះគ្នាលើសមាសធាតុនៃសាលាក្តីក្នុងគោលបំណងចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាល ចេញពីបញ្ជីអ្នកដែលត្រូវជ្រើសរើស។

២. ប្រសិនបើអាជ្ញាកណ្តាលមិនទាន់ត្រូវបានចាត់តាំងក្នុងកំឡុង (រយៈពេលព្រមព្រៀងដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ) នៃការស្នើសុំបង្កើតសាលាក្តី អាជ្ញាកណ្តាលដែលនៅសេសសល់ ត្រូវចាត់តាំងទៅតាមការស្នើសុំរបស់ភាគីណាមួយនៃវិវាទ ដោយជ្រើសរើសយកបន្តបន្ទាប់ពីបញ្ជីអ្នកដែលត្រូវជ្រើសរើសដោយឡែក សំរាប់គោលបំណងនេះនៃបញ្ជីអ្នកដែលត្រូវជ្រើសរើសដោយឡែកសំរាប់ចាត់តាំងប្រធាន ឬ អាជ្ញាកណ្តាលធម្មតា។

ជំពូក ១៨
បទបញ្ញត្តិចុងក្រោយ

មាត្រា ១
ឧបសម្ព័ន្ធ សេចក្តីបន្ថែម និងលេខយោង

ឧបសម្ព័ន្ធ សេចក្តីបន្ថែម និងលេខយោងទាំងឡាយ គឺជាផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ២
ទំនាក់ទំនងទៅកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត

១- ភាគីនីមួយៗ បញ្ជាក់បន្ថែមទៀតពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (WTO) និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត ដែលភាគីទាំងនោះជាហត្ថលេខី ។

២- គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីដកហូតសិទ្ធ ឬកាតព្វកិច្ចពីភាគីមួយនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង WTO និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត ដែលភាគីទាំងនោះជាហត្ថលេខី ។

៣- ក្នុងករណីដែលមានភាពមិនស្របគ្នាណាមួយរវាងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត ដែលមានភាគីពីរ ឬច្រើនជាហត្ថលេខី ភាគីនីមួយៗត្រូវពិគ្រោះយោបល់គ្នាភ្លាមៗ ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយឱ្យមានការពេញចិត្តទាំងសងខាង ។

៤- គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវរារាំងដល់ប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ានណាមួយ ពីការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម វិនិយោគ និង/ឬ វិស័យកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចនានា ជាមួយប្រទេសសមាជិកអាស៊ានមួយ ឬច្រើន និង/ឬអូស្ត្រាលី និង/ឬ ណូវែលហ្សេឡង់ ។

៥- បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រូវយកទៅអនុវត្តទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ក្នុងបណ្តាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន។ បទបញ្ញត្តិ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រូវអនុវត្តទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងៗ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសសមាជិកអាស៊ានណាមួយ និង/ឬ ប្រទេសអូស្ត្រាលី និង/ឬ ណូវែលហ្សេឡង់ ដរាបណាបានព្រមព្រៀងដោយភាគីណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៣

វិសោធនកម្ម ឬ ឬកស្លួចកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ

ប្រសិនបើកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិណាមួយ ឬបទបញ្ញត្តិមួយយោងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ (ឬភ្ជាប់ជាមួយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ) បានធ្វើវិសោធនកម្ម នោះភាគីនីមួយៗ ត្រូវតែពិគ្រោះយោបល់ទៅលើអ្វីដែលចាំបាច់ ធ្វើវិសោធនកម្មក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង លើកលែងតែកិច្ចព្រមព្រៀងមានអ្វីផ្សេងក្រៅពីនេះ ។

មាត្រា ៤

ការផ្សព្វផ្សាយពត៌មាន

លើកលែងតែអ្វីផ្តល់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលតំរូវឱ្យភាគីណាមួយផ្តល់នូវពតិមានសំងាត់ ការផ្សព្វផ្សាយនិងត្រូវការពារតាមការអនុវត្តន៍ដោយច្បាប់ ឬពតិមានអ្វីផ្សេងពីនេះ គឺវាផ្ទុយនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬដែលនឹងខូចប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មនៃសហគ្រិន វិស័យសាធារណៈ ឬឯកជន ។

មាត្រា ៥

ការសំងាត់

លើកលែងតែបានផ្តល់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីមួយផ្តល់ពតិមានជូនទៅភាគីមួយផ្សេងទៀត ដោយយោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងរៀបចំពតិមានតាមបែបសំងាត់ ហើយភាគីដទៃទៀតត្រូវរក្សានូវពតិមានសំងាត់នេះ ។ ពតិមានទាំងនេះ នឹងប្រើប្រាស់សំរាប់តែគោលបំណងជាក់លាក់ និងមិនត្រូវផ្សព្វផ្សាយដោយពុំមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវពីភាគីដែលផ្តល់ពតិមាន លើកលែងតែភាគីដែលទទួលពតិមាន ផ្តល់នូវពតិមានតាមបណ្តឹងតុលាការត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់នៅក្នុងស្រុក ។

មាត្រា ៦

វិសោធនកម្ម

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចនឹងធ្វើវិសោធនកម្ម តាមការសរសេរយល់ព្រមពីភាគីនិមួយៗ ហើយវិសោធនកម្មទាំងនេះ នឹងត្រូវចូលជាធរមានតាមកាលបរិច្ឆេទ ដែលបានព្រមព្រៀងដោយភាគីទាំងនេះ ។

មាត្រា ៧

ការចូលជាធរមាន

១- ភាគីនិមួយៗត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីដទៃទៀត ដោយសរសេរជាលាយលក្ខអក្សរ នៅពេលដែលបញ្ចប់នូវបែបបទក្នុងស្រុកសំរាប់ឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩ សំរាប់ភាគីណាមួយដែលបានធ្វើការជូនដំណឹងថា ប្រទេសអូស្ត្រាលី ណូវែលហ្សេឡង់ និងប្រទេសសមាជិកអាស៊ានចំនួន ៤ យ៉ាងតិច បានជូនដំណឹងតាមកាលបរិច្ឆេទនេះ។

២- ប្រសិនបើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩ កិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមានសំរាប់តែភាគីណា ដែលបានជូនដំណឹងយោងតាមកថាខណ្ឌ១ ៦០ ថ្ងៃ ក្រោយពីកាលបរិច្ឆេទដែលប្រទេសអូស្ត្រាលី ណូវែលហ្សេឡង់ និងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន ៤ យ៉ាងតិច ដែលបានធ្វើការជូនដំណឹងយោងតាមកថាខណ្ឌ១។

៣- ក្រោយពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀង អនុលោមតាមកថាខណ្ឌ ១ ឬ កថាខ័ណ្ឌ២ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចូលជាធរមានសំរាប់ភាគីណាមួយ រយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការជូនដំណឹងតាមកថាខណ្ឌ ១។

មាត្រា ៨

ការដកចេញ និងការបញ្ចប់

១- ភាគីមួយ អាចនឹងដកចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមការផ្ដល់សេចក្ដីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរជាកំលាក់ទៅឱ្យភាគីដទៃទៀត ក្រោយពី ៦ ខែ។

២- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវបញ្ចប់ ប្រសិនបើផ្អែកតាមកថាខណ្ឌ ១ :

(ក) ប្រទេសអូស្ត្រាលី ដកចេញ

(ខ) ប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់ ដកចេញ ឬ

(គ) កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ចូលជាធរមានដោយប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ាន តិចជាង ៤។

មាត្រា ៩
ការពិនិត្យឡើងវិញ

ភាគីទាំងអស់ត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញជាទូទៅនូវកិច្ចព្រមព្រៀង រួមជាមួយនឹងទស្សនៈដាក់ចេញនូវទិសដៅបន្តទៀតនៅឆ្នាំ ២០១៦ និងរៀងរាល់ ៥ ឆ្នាំបន្ទាប់មក លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងណាផ្សេងដោយភាគីនិមួយៗ។

បានចុះហត្ថលេខា នៅ........................ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ២០០៨ ចំនួន ៣ ច្បាប់ជាភាសាអង់គ្លេស ។

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលប្រ៊ុយណេដារ៉ូសាឡាម

សំរាប់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតឡាវ

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃម៉ាឡេស៊ី

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

សំរាប់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍

សំរាប់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃអូស្ត្រាលី

សំរាប់រដ្ឋាភិបាល នៃណូវ៉ែលហ្សេឡង់

ការយោគយល់គ្នាលើ
មាត្រា ១ (ការកាត់បន្ថយ និង/ឬ ការលប់ចោលពន្ធគយ)
នៃជំពូក២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ)
នៃកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប្រ៊ុយណេដារូស្សាឡាម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃ សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម អូស្ត្រាលី និងណូវ៉ែលហ្សេឡង់ (បន្ទាប់ពីនេះគឺជា" ភាគី" នៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់) ដោយយោងលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់ (ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area – "AANZFTA") និងការបង្កើតនូវការយោគយល់រួមគ្នារបស់ពួកគេដូចខាងក្រោម :

ភាគីរបស់ AANZFTA បញ្ជាក់ពីការយោគយល់របស់ពួកគេថា កាតព្វកិច្ចដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ១ (ការកាត់បន្ថយ និង/ឬ ការលប់ចោលនៃពន្ធគយ) នៃជំពូក២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) មិនការពារភាគីនៃ AANZFTA ពីវិធានការទទួលយកនៅក្នុងភាពស្របគ្នាជាមួយមាត្រា ១ (ការលើកលែងទូទៅ) នៃជំពូក៥ (ការលើកលែង និងនិយមន័យទូទៅ) ឡើយ។

ភាគីនីមួយៗ នៃ AANZFTA ត្រូវកត់សំគាល់ពីការយោគយល់គ្នានេះបន្ថែមទៀតថា វិធានការផ្សេងទៀតអាចបញ្ចូលក្នុងវិធានការដោយឈរលើមូលដ្ឋាននីយ័តកម្ម និងច្បាប់ក្នុងស្រុកដែលស្របនឹង Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិផ្សេងទៀត។

បានចុះហត្ថលេខាក្នុងឆ្នាំពីរពាន់ប្រាំបី ខែ ..... ថ្ងៃទី ..... ចំនួនបីច្បាប់ ជាភាសាអង់គ្លេស។

ត ទៅរាជកិច្ច លេខ ៨៥

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៤៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

ចំពោះ

សប្បុរសជន វៀតណាម ចំនួន ០២រូប បានជួយឧបត្ថម្ភ ថវិកា ចំនួន ៣០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក
និងបំពង ៣.០០០ គីឡូក្រាម ដល់បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងគោក នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

១- វររសេនីយ៍ឯក TRAN QUOC LIEM
២- លោក TRAN VAN TRI

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ

៣៧ល. ១០១១. ៩៦៥

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៦៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៤០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

តែងតាំង

១- លោក អ៊ាប អេងហុង
២- លោក ឃួយ គ្រី

ជា

ឧកញ៉ា

៣រ.ល.១០១១.៩៦៦

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៥៧ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី០៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃួន ជីនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៥១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

មន្ត្រីរាជការ ចំនួន ០៧រូប ដែលបានខិតខំប្រឹងប្រែងបំពេញភារកិច្ចចូលរួមកសាងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ
ក្នុងបរិវេណសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង សំដៅរួមចំណែកលើស្ទួយវិស័យអប់រំឱ្យមានការរីកចម្រើនលំដាប់

នូវ

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :

១- លោក ចាន់ សំបូរ

២- លោក សូ ប៉ុណ្ណារ៉ុង

៣- លោក លុត គៀន

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សរិទ្ធិ ចំពោះ :

១- លោក ញ្ញាញ វិជ្ជថា

២- លោក សល់ សុនត្ត

៣- លោក សាន សីសិទ្ធិ

៤- លោក ឌិន ម៉ាក់ឌែល

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣.រ.ល. ១០១១.៩៦៧

លេខ: *៧៥៨* ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី *០៩* ខែ *វិច្ឆិកា* ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

ស៊ុំ ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៥៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេច ព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ
ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ក្រឹត្យ លេខ ២៨ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៨៨ ស្តីពីការលើកលែងទោស និង បន្ធូរបន្ថយទោស
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវលើកលែងទោសឱ្យទណ្ឌិតចំនួន ០១ នាក់ ដែលមានឈ្មោះ **ជូង ធីមិញហ្វុង** ភេទស្រី អាយុ ៤៧ ឆ្នាំ ជនជាតិវៀតណាម សញ្ជាតិអូស្ត្រាលី ពីបទជួញដូរគ្រឿងញៀនឆ្លងដែនខុសច្បាប់ ហើយត្រូវតុលាការផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារកំណត់ ២០ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ៥០.០០០.០០០ (ហាសិបលាន) រៀល តាមអំណាចសាលដីកាលេខ ១១ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១០ របស់តុលាការ កំពូល ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.១០១១.៩៦៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខៈ ៧៥៩ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

នស/រកត/១១១០/៩៥៣

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សប្បុរសជន ចំនួន០២រូប នៅខេត្តព្រះសីហនុ និងនៅក្រុងព្រៃវែង មានគុណបំណាច់និងស្នាដៃល្អក្នុងការកសាងនិងអភិវឌ្ឍន៍សមិទ្ធផលនានាលើគ្រប់វិស័យ ស្ថិតនៅស្រុកព្រះស្តេច ខេត្តព្រៃវែង

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

លោកជំទាវ ស៊ាន ឈុនហេង ស្មោង សារ៉ាត

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេនា :

អ្នកស្រី ម៉ក់ ជីម

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣រល. ១០១១. ៩៦៩

នរោត្តម សីហមុនី

លេខ: ៧៦១ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនហេង

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៥៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានគុណជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សប្បុរសជនបរទេស ចំនួន០២រូប មានគុណបំណាច់ និងស្នាដៃល្អក្នុងការ
ចូលរួមកសាងមជ្ឈមណ្ឌលកុមារកំព្រា មួយកន្លែង នៅស្រុកមង្គលបូរី ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេនា ៖

១-លោក PAUL BRANDT
២-អ្នកស្រី MARIE ENS

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ.ល. ១០១១.៩៧១

លេខ:៧៦០ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុំ ម៉ិនភេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៥៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានត្ថូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបញ្ចប់ភារកិច្ចឯកឧត្តម **ចាន់ ថែន** ពីទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.១០១១.៤៧២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ:៧៦២ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ិន ជិះកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជនជប៉ុន ចំនួន០៣រូប ដែលបានផ្តល់ថវិកាចូលរួមចំណែកក្នុងការជួយកសាងអគារសិក្សាចំនួន០២ខ្នងស្ថិតនៅក្នុងបរិវេណសាលាអនុវិទ្យាល័យទួលពង្រ ឃុំទួលពង្រ ស្រុកម៉ាឡៃ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ចំណាយអស់ទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ៧០.០០០ ដុល្លារ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១-លោក **កិនហ្ស៊ិ អូតានី** (KENJI OTANI) ប្រធានអង្គការ CMC

២-លោក **ស៊ុណាអូ កូដាម៉ា** (SUNAO KODAMA) ប្រធានក្រុមហ៊ុន ដាតាម៉ាក់ (DATAMAX Co., Ltd)

៣-លោក **សីហ្ស៊ីរ៉ូ ស៊ីមិហ្ស៊ុ** (SEIJIRO SHIMISU) ប្រធានសមាគមអន្តរជាតិ នៃក្លឹបវ៉ាយ ម៉ិន អូសាកា-និស៊ិ

(President of International Association of y's men's clubs Osaka-Nishi)

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២

-រាជកិច្ច

-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៧.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **គ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ផ្តល់ជូនសប្បុរសជនចំនួន ០២រូប ដែលបានលះបង់កំលាំងកាយចិត្ត និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាក្នុងវិស័យ ព្រះពុទ្ធសាសនា និងសង្គមកិច្ច ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកកញ្ជ្រៀច ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

ខ. មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌថ្នាក់ធិបឌិន្ទចំនួន ០១ គ្រឿង ផ្តល់ជូន

លោក **ស៊ឹម កុសល** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៣៦.៧០០ ដុល្លារ

គ. មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌថ្នាក់អស្សប្ញទ្ធិចំនួន ០១ គ្រឿង ផ្តល់ជូន

លោកជំទាវ **មាស ទី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ២១.១០០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង និងសាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៣ រូប ដែលបានលះបង់កំលាំងកាយចិត្ត និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលលើវិស័យនានា ស្ថិតនៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

១-លោកស្រី **សរិត ចំនួនចំណ្ណា** មន្ត្រីរដ្ឋបាលក្រសួងមហាផ្ទៃ

២-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **មាស សុគន្ធត្រូ** នាយការិយាល័យព័ត៌មានទូទៅ នៃកងរាជអាវុធហត្ថខេត្ត អត្តលេខ ០១៥៨៣៧

៣-លោកអនុសេនីយ៍ទោ **ផាន់ ចំនួកោសី** មេបញ្ជាការរងកងរាជអាវុធហត្ថស្រុកពាមរក៍ អត្តលេខ ១៩៦៩៨

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង និង សាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៩៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.–

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការ និងសប្បុរសជន នៅក្នុង និងក្រៅប្រទេសចំនួន ៧៥ រូប ដែលបានលះបង់កំលាំងកាយចិត្ត និង បរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាក្នុងវិស័យ ព្រះពុទ្ធសាសនា និងសង្គមកិច្ច ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកកញ្ជ្រៀច ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយព្រះនាម និងនាមដូចខាងក្រោម :

ក. មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិចំនួន ១៩ គ្រឿង ប្រគេន និងផ្តល់ជូន :

១-ព្រះតេជគុណ	**ស៊ិន ស៊ា**	ធម្មធរ អនុគណសង្ឃស្រុកកញ្ជ្រៀច	បច្ច័យចំនួន ១៤.៧៥០ ដុល្លារ
២-ព្រះតេជគុណ	**អ៊ឹម ថន**	ព្រះវិន័យធរ អនុគណស្រុកស្វាយអន្ទរ	បច្ច័យចំនួន ១៤.៦៦០ ដុល្លារ
៣-ព្រះតេជគុណ	**ឈួន គុចស្រ៊ុន**	លេខាធិការ អនុគណស្រុកកញ្ជ្រៀច	បច្ច័យចំនួន ១៤.៦៤១ ដុល្លារ
៤-ព្រះតេជគុណ	**ហុក ចាន់ធួន**	ព្រះចៅអធិការវត្តឆ្កោត	បច្ច័យចំនួន ១៤.៥៩០ ដុល្លារ
៥-លោក	**កែវ សុធា**	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម	ថវិកាចំនួន ១៤.៤៧១ ដុល្លារ
៦-លោក	**ឃុត ទួន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៤.៤៥៣ ដុល្លារ
៧-លោក	**ឈិន ចាន់**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៤.៣២៤ ដុល្លារ
៨-លោក	**អម អ៊ឹម**	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង	ថវិកាចំនួន ១៤.៣១៥ ដុល្លារ
៩-លោក	**ខូន គីមស្រេង**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៣.៩៣០ ដុល្លារ
១០-លោក	**ពុត គូ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៣.៨៧០ ដុល្លារ
១១-លោក	**ឈី សុខុម**	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង	ថវិកាចំនួន ១៣.៧៥០ ដុល្លារ
១២-លោក	**ស៊ាន ពុធ**	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង	ថវិកាចំនួន ១៣.៧៤០ ដុល្លារ

១៣-លោក **ហ៊ាង ហុង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.៦៧០ ដុល្លារ
១៤-លោក **ប៊ី ឆាន** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.៥៧០ ដុល្លារ
១៥-លោក **មឿន សេង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.៤៦០ ដុល្លារ
១៦-លោក **ឌន លាង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.៣៧០ ដុល្លារ
១៧-លោក **នាង ឈូ** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសបារាំង ថវិកាចំនួន ១៣.៣០០ ដុល្លារ
១៨-លោក **ទឹ នៅ** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.២៤៥ ដុល្លារ
១៩-លោក **ឈាន ឈន់** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១៣.២៣០ ដុល្លារ

ខ. មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិចំនួន ៤៤ គ្រឿង ប្រគេន និងផ្តល់ជូន :

១-ព្រះតេជគុណ **គាន ម៉ុនធឿន** ព្រះចៅអធិការវត្តចុងអំពិល បច្ច័យចំនួន ៥.៣២០ ដុល្លារ
២-លោក **នួន ឈាងម៉ី** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.៩៦០ ដុល្លារ
៣-លោក **យាន គីមសែ** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៩៥០ ដុល្លារ
៤-លោក **ពត មាស** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៩៣០ ដុល្លារ
៥-ឧបាសិកា **ស៊ឹម ផល្លា** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៩២០ ដុល្លារ
៦-លោក **ហាស់ មិត** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៩២០ ដុល្លារ
៧-ឧបាសក **ឌី សាន** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៩១០ ដុល្លារ
៨-លោកស្រី **អៀច ស្រីម៉ៅ** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៨៥០ ដុល្លារ
៩-លោក **ភួង សេត** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៨៤០ ដុល្លារ
១០-លោក **ម៉ង់ វណ្ណថន** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៨២៥ ដុល្លារ
១១-លោក **សេង ថុល** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៨១៥ ដុល្លារ
១២-ឧបាសិកា **ខ្លឹង ពុំ** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៨០៥ ដុល្លារ
១៣-លោក **តិន ជន** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.៧១០ ដុល្លារ
១៤-លោក **មាន ឆាន** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៧០០ ដុល្លារ
១៥-លោកស្រី **គាំង ចៅឡៀង** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៦០០ ដុល្លារ
១៦-លោក **ហូ ហំង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.៦០០ ដុល្លារ
១៧-លោក **ឌុច ជា** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.៤០០ ដុល្លារ
១៨-លោក **ហុង ម៉េងគាង** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៣១០ ដុល្លារ
១៩-លោក **ជូ ថា** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.៣០០ ដុល្លារ
២០-ឧបាសក **សាយ យឹម** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម. ថវិកាចំនួន ៥.២៥០ ដុល្លារ
២១-លោក **ប៊ុន សំអូន** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.២០០ ដុល្លារ
២២-លោក **តាំង សុផល** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ៥.១៤០ ដុល្លារ
២៣-លោក **ស្រ៊ឹម ប៊ុន្ថា** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ៥.១៣១ ដុល្លារ
២៤-លោក **អ៊ុន យ៉េម** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.១០០ ដុល្លារ
២៥-លោក **ឌួង សារ៉ឿន** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ៥.០៩០ ដុល្លារ
២៦-លោក **ហួរ ម៉េងហួង** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ៥.០៧១ ដុល្លារ
២៧-លោក **ណាត លី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០៦០ ដុល្លារ
២៨-លោក **ផុន ផានី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០៥៤ ដុល្លារ
២៩-លោក **ជួន ធឿន** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.០៤៩ ដុល្លារ
៣០-លោក **ឈួន ឈន់** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.០៤៣ ដុល្លារ
៣១-លោកស្រី **ជីន គីមសេង** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.០៣៧ ដុល្លារ
៣២-ឧបាសិកា **នួន ឡៃហ៊ាង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.០៣៥ ដុល្លារ

៣៣-លោកស្រី **ជា លីអេង** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០៣៣ ដុល្លារ

៣៤-លោក **ឈុំ លឹម** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.០៣០ ដុល្លារ

៣៥-ឧបាសក **ស៊ឹម ទន់** សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ចាម ថវិកាចំនួន ៥.០៣០ ដុល្លារ

៣៦-ឧបាសក **ណៃ ស៊ីថា** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០៣០ ដុល្លារ

៣៧-ឧបាសក **សៀក ថ្វា** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០៣០ ដុល្លារ

៣៨-ឧបាសិកា **ប្រាក់ ម៉ាលី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០២១ ដុល្លារ

៣៩-លោក **តាំង ណារ៉េត** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០២១ ដុល្លារ

៤០-លោកស្រី **យី គឹមឈាង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.០២០ ដុល្លារ

៤១-លោក **អុំ ឆាង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ៥.០២០ ដុល្លារ

៤២-ឧបាសក **យី ជិនលី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០២០ ដុល្លារ

៤៣-លោកស្រី **ប៉ូច គឹមស្រ៊ុន** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ៥.០១២ ដុល្លារ

៤៤-លោក **អោត លាត** សប្បុរសជននៅខេត្តប៉ៃលិន ថវិកាចំនួន ៥.០១០ ដុល្លារ

គ. មេដាយសុវត្ថិស្ថាបនាជាតិចំនួន ១២ គ្រឿង ផ្តល់ជូន :

១-លោក **អ៊ែល ចន្ថន** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ២.៩០០ ដុល្លារ

២-លោក **ហាយ ធី** សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ២.៨៥០ ដុល្លារ

៣-ឧបាសក **សួន ម៉ាង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៨០០ ដុល្លារ

៤-លោក **ចាន់ យ៉េត** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៧០០ ដុល្លារ

៥-លោកស្រី **ថ៉ូវ ស៊ឹម** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៦០០ ដុល្លារ

៦-លោកស្រី **ញៀន នូច** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៥៥០ ដុល្លារ

៧-ឧបាសក **ប៊ូ ប៊ូ** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៥១០ ដុល្លារ

៨-ឧបាសក **ឆេស យ៉ុង** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៥០១ ដុល្លារ

៩-ឧបាសក **សាំង ខោល** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.៣០០ ដុល្លារ

១០-ឧបាសក **ឡិ ស្រ៊ុន** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.១២០ ដុល្លារ

១១-លោក **ឡិ ឈាងប៊ូ** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ២.១០០ ដុល្លារ

១២-លោក **ស៊ឹម ផានី** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកាចំនួន ១.៧១០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង និងសាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ផ្តល់ជូនលោក **ង្វៀន ថម** (NGUYEN TOM) ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល**ក្រុមហ៊ុនស្វាយរៀងខេមបូឌាហ្គាមេន** នៅខេត្តស្វាយរៀង ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាក្នុងវិស័យ ព្រះពុទ្ធសាសនា អប់រំ ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគមនាគមន៍ សុខាភិបាល សង្គមកិច្ច និងកាកបាទក្រហមកម្ពុជា ស្ថិតនៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀង ***ចំណាយអស់ថវិកាសរុបចំនួន ១៦៨.៦៣៩,៣១ ដុល្លារ*** ។

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង និងសាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជនចំនួន ០៩ រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនជួយកសាង ផ្លូវលំចូលវត្ត ០១ខ្សែ ក្លោងទ្វារ បណ្ណាល័យ ០១ខ្នង នៅ**វត្តវាំងកែវ** ស្ថិតនៅក្នុងឃុំសំពៅពូន ស្រុកកោះធំ ខេត្តកណ្តាល ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

ក. មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិចំនួន ០៨ គ្រឿង ប្រគេន និងផ្តល់ជូន :

១-ព្រះតេជគុណ	**សម ទុន្ន៏**	ព្រះចៅអធិការវត្តវាំងកែវ	បច្ច័យចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ
២-ព្រះតេជគុណ	**មុិញ សុបន**	ព្រះគ្រូសូត្រស្តាំវត្តវាំងកែវ	បច្ច័យចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ
៣-លោក	**សៀង សោភ័ណ្ឌ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**ជី ពុំ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៥-លោក	**យួយ គ្រី**	ប្រធានស្នាក់ការនគរបាលច្រកទ្វារបាវិត	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៦-លោក	**ឆាំ អ៊ែត**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៧-លោកស្រី	**ខឌ្យ ចន្ធី**	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៨-លោក	**លុយ ឈៀម**	មេបញ្ជាការនគរបាលការពារព្រំដែន ៦០៥	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ

ខ. មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិចំនួន ០១ គ្រឿង ផ្តល់ជូន

លោក **ហ៊ាន ជុន** សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល ថវិកាចំនួន ៥.៥០០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តកណ្តាល និងសាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ១០៩៧ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយ សហមេត្រី

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ .-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាស ស្ថាបនាជាតិ** ជូនដល់លោកវរសេនីយ៍ទោ **ជួប សុធា** អត្តលេខ ០១៦៣៧ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ មានចិត្តសប្បុរសបានជួយឧបត្ថម្ភថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ១០.២០០ ដុល្លា (ដប់ពាន់ពីររយដុល្លាអាមេរិកគត់) ដើម្បីជួយកសាងអណ្តូងស្នប់ចំនួន ០៣ភូមិ និងចាក់ដីទីធ្លាសាលារៀនជូនប្រជាពលរដ្ឋប្រើប្រាស់ក្នុងភូមិបុស្សរ-ឃុំផ្គាំ ស្ថិតនៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ និងស្រុកស្វាយចេក របស់ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

មាត្រា ២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល ៖
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនអស់លោក ជានាយនគរបាលជាតិ និងមន្ត្រីរាជការមន្ទីរនានាជុំវិញខេត្តបាត់ដំបងចំនួន ៥៨ រូប ដែលមានស្នាដៃឆ្នើមក្នុងការបំពេញភារកិច្ចជូនជាតិមាតុភូមិបានល្អប្រសើរ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក- **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** :

១-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**យិន យឿន**	០៧០៧	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
២-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**ម៉ាន់ សុគន្ធ**	០៧០៨	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៣-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**ធិប ហុះ**	០២២៩៥	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៤-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**អ៊ុំ សំនៀង**	០៧០៩	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៥-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**ឌួង គីមសាន្ត**	០៧១០	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៦-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**អ៊ុក សម្បត្តិ**	០១១១៨៥	នាយការិយាល័យនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៧-លោកវរសេនីយ៍ទោ	**សុខ ឡុន**	០៧១២	នាយការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៨-លោក	**ញៀម សារី**		ជំនួយការឯកឧត្តម **សក់ សេដ្ឋា** រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ

៩- លោកវរសេនីយ៍ទោ ហែម ពិសិដ្ឋ ០១៤៣០ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១០- លោកវរសេនីយ៍ទោ កែវ គីរម្យ ០១៤១៧ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១១- លោកវរសេនីយ៍ទោ ហ៊ីង រ៉ា ០១៤១៩ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១២-លោកវរសេនីយ៍ទោ ស៊ា មុយឡុង ០១៤១៨ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១៣- លោកវរសេនីយ៍ទោ អ៊ុច សារឿន ០១៤២០ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១៤- លោក ឌុយ សិទ្ធ នាយរងការិយាល័យ នៃមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្តបាត់ដំបង

១៥- លោក ហេង ចាន់ថា មន្ត្រីមន្ទីរអប់រំយុវជន និងកីឡាខេត្តបាត់ដំបង

ខ- **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **សេនា :**

១-លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី អៀង សាមឹន ០២៥៧ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

២-លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី មុន្នី រតនា ០២៧០ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៣-លោកវរសេនីយ៍ឯក យិន សន ០៣២៨ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៤-លោកវរសេនីយ៍ទោ នាក់ សុផល ០១៤២៥ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៥-លោកវរសេនីយ៍ទោ ញៀម សុខុន ០១៤៣៩ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៦-លោកវរសេនីយ៍ទោ ម៉ៅ សារឧត្ស ០១៥៧៥៦ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៧-លោកវរសេនីយ៍ទោ ឌុយ វ៉ាន់នឿន ០២១៧១ ជំនួយការប្រធាននាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៨-លោកវរសេនីយ៍ទោ នង ភាណារិទ្ធ ០៣០៥១ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៩-លោកវរសេនីយ៍ទោ គង់ ណាខន ០១៤២៩ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១០-លោកវរសេនីយ៍ទោ ស៊ី និត ០៥២៤៤ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១១-លោកវរសេនីយ៍ទោ កែន ហ៊ិន ០៥២៤៦ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១២-លោកវរសេនីយ៍ទោ មុត ម៉េន ០១៤៤១ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១៣-លោកវរសេនីយ៍ទោ ខឹម ជាសុខា ០៥២៤៥ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

១៤-លោកវរសេនីយ៍ត្រី អ៊ុក រិទ្ធីរត្ន ៥៣៤៦៩ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

១៥-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ញ៉ែង ពេញ ០៥២៣៨ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

១៦-លោកវរសេនីយ៍ត្រី តឹក សុគន្ធ ០៥២៤១ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

១៧-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ហម ហាន ០៦៧៩៤ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

១៨-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ប្រឹម រិទ្ធី ០៥២៥៣ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

១៩-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ចក់ សុផុន ០៥២៦១ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

២០-លោកវរសេនីយ៍ត្រី អ៊ុង រមាន ០៥២៤៨ នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ

២១-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ញិ តារា ០៥៩៧៣ នាយផ្នែកនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង

២២-លោកវរសេនីយ៍ត្រី ស៊ុំ សំណាង ០៥៩១៤ នាយផ្នែកនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង

២៣-លោកវរសេនីយ៍ទោ យឿន ធី ០១៥៦៥៥ នាយការិ.បំភ័ន្តអក្ខរៈ ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង

គ- **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ :**

១-លោកវរសេនីយ៍ទោ ឃឹម រិទ្ធ ០១៤៣២ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

២-លោកវរសេនីយ៍ទោ ឡេង វ៉ាន់ថា ០៥១២៧ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ

៣-លោកវរសេនីយ៍ទោ គិន វណ្ណា ០១១៨៧ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង

៤-លោកវរសេនីយ៍ត្រី កៅ សុវណ្ណា ០៤៩៧២ នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង

៥-លោក ឈុន សិទ្ធា អ្នកជំនាញការអភិវឌ្ឍសហគមប្រចាំខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

៦-អ្នកស្រី ចាន់ សុខឡេង អ្នកឯកទេសហិរញ្ញវត្ថុគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

៧-លោក សូគី សិទ្ធិ អ្នកឯកទេសធនធានធម្មជាតិ និងគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន

៨-លោក ម៉ែន ចាន់ឧុជ អ្នកឯកទេសបណ្តុះបណ្តាលគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

៩-លោក ជៀប ពិសិដ្ឋ អ្នកឯកទេសផែនការគ្រួសារគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១០-លោក ស៊ីន ម៉ៅ អ្នកជំនាញបសុសត្វគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១១-លោក សឹង គូសនា អ្នកជំនាញក្សេត្រសាស្ត្រគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១២-លោក សំ បុណា អ្នកជំនាញអាជីវកម្មធុនតូចគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១៣-លោក ម៉ង់ ហុងគ្រី វិស្វករហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធជនបទគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១៤-លោក ជឿម រ៉ាថាន់ វិស្វករហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធជនបទគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

១៥-អ្នកស្រី សាត ផល្លីន ជំនួយការរដ្ឋបាលគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៣៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនអស់លោក អ្នកស្រី ជាទីប្រឹក្សាគម្រោងទ្រទ្រង់ជីវភាពប្រជាជនបឹងទន្លេសាបចំនួន ០៥ រូប ដែលបានជំរុញការអភិវឌ្ឍមូលដ្ឋានតាមគោលនយោបាយវិមជ្ឈការ និងវិសហមជ្ឈការដល់ឃុំគោលដៅ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក- **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** :

១-លោក អ៊ុច ចំរើន មន្ត្រីអនុវត្តគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

ខ- **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **សេនា** :

១-លោក តូច ពលពន្លក អនុប្រធានទីប្រឹក្សាគម្រោងទ្រទ្រង់ជីវភាពប្រជាជនបឹងទន្លេសាប
២-លោក ហែម ចាន់ធូ មន្ត្រីអនុវត្តគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា
៣-អ្នកស្រី អ៊ុក តុមតុស្សំរ៉ែជា អ្នកឯកទេសជាន់ខ្ពស់ផ្នែក Gender
៤- លោក សាន សុផាន់ណា អ្នកវិភាគគម្រោងធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមាសការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនអស់លោក អ្នកស្រី ជាទីប្រឹក្សាគម្រោងទ្រទ្រង់ជីវភាពប្រជាជនបឹងទន្លេសាបចំនួន ១៥ រូប ដែលបានជំរុញការអភិវឌ្ឍមូលដ្ឋានតាមគោលនយោបាយវិមជ្ឈការ និងវិសហមជ្ឈការដល់ឃុំគោលដៅ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១-លោក **ចាប ពិសិដ្ឋ** អ្នកជំនាញការអភិវឌ្ឍសហគមប្រចាំខេត្តកំពង់ធំ

២-លោក **មួង សារឿន** អ្នកជំនាញការអភិវឌ្ឍសហគមប្រចាំខេត្តបាត់ដំបង

៣-លោក **ឆៅ សុខណាក់** អ្នកជំនាញការអភិវឌ្ឍសហគមប្រចាំខេត្តពោធិ៍សាត់

៤-លោក **សួន សុខេង** អ្នកជំនាញការអភិវឌ្ឍសហគមប្រចាំខេត្តសៀមរាប

៥-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **យឹម ម៉ារ៉ាឌ**	០១៤៣៤	នាយរងការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៦-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **អ៊ុច វ៉ាធុន**	០៦៧៩០	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
៧-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ជា ធឿង**	០៥២៥៩	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៨-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **លឹម សុខហ៊ួត**	០៥២៤២	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
៩-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ហ៊ុន លឹមហេង**	០៥២៦០	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
១០-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **អ៊ុក រិទ្ធី**	០៦៧៨៧	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
១១-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ម៉ម សុខា**	០៥២៥១	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
១២-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ច្រាក់ សុខា**	០៥២៤៣	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
១៣-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ប៊ូ ស៊ីផុន**	១៥៨៧៦	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
១៤-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **គឹម ធុន្ធា**	៥៦២៩៩	នាយផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
១៥-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ហ៊ួន ចន្ថា**	៥៦២៨៩	នាយរងផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
១៦-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ភាន កេន**	១៥៦៩៣	នាយរងផ្នែក នាយកដ្ឋានបំភ័ន្តអក្ខរៈ
១៧-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **នួម នៃរ៉ូម**	០១៥៨០៣	នាយរងការិ.បំភ័ន្តអក្ខរៈ ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៨-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ឆាំ សំរុល**	០១៥៨០៥	នាយផ្នែកបំភ័ន្តអក្ខរៈ ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៩-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ធូ សុផាន់ណា**	០១៥៨០៤	នាយផ្នែកបំភ័ន្តអក្ខរៈ ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២០-លោកអនុសេនីយ៍ទោ **ចាន់ សំរោត**	០១៥៨០៦	នាយរងផ្នែកបំភ័ន្តអក្ខរៈ ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧៦ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយ ការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/ ០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត ១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ ~

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនដល់នាយនគរបាល និងនាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ចំនួន ២៣៧ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចជូនជាតិមាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោមៈ

ក. មេដាយ មាស ការងារ ៖

១-	លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឆាយ	សុវណ្ណ	អត្តលេខ ០៧៤៧	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលយុត្តិធម៌
២-	លោកវរសេនីយ៍ឯក	កែ	សារ៉ុត	អត្តលេខ ០៤២១២	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាននគរបាលបច្ចេកទេស និងវិទ្យាសាស្ត្រ
៣-	លោកវរសេនីយ៍ឯក	ឃុន	សារុជ	អត្តលេខ ០៥២៣	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤-	លោកវរសេនីយ៍ឯក	ប្រាក់	វុឌ្ឍី	អត្តលេខ ០៤៦៤	ស្នងការរងនគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ស្រី	ប៊ុល	អត្តលេខ ០៣២០០	អនុប្រធានការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ឌុន	សុខា	អត្តលេខ ០៣៤៨៦	អនុប្រធានការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគីរី
៧-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ម៉ៅ	គឹមសេង	អត្តលេខ ០២០៧៤	អនុប្រធានការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគីរី
៨-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	នង	ប៊ុនថុង	អត្តលេខ ០២០៨៩	អនុប្រធានការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគីរី
៩-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ហន	ប៉ូច	អត្តលេខ ០៩២៥៧	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
១០-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ឃូ	សុណារី	អត្តលេខ ០២០៤១	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
១១-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ម៉ក់	ពីតូ	អត្តលេខ ១៥៦៤៣	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១២-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ជឹម	ប៊ុនធឿន	អត្តលេខ ០១៧៧៥	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
១៣-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	ស៊ុយ	សុគន្ធា	អត្តលេខ ០២០៤៧	នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រហ្មទណ្ឌ
១៤-	លោកវរសេនីយ៍ទោ	លឹម	វណ្ណធី	អត្តលេខ ២០៧៣៧	នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសព្រំដែន

១៥- លោកវរសេនីយ៍ទោ អ៊ួន សុផេន អត្តលេខ ០៩៣០៤ នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១៦- លោកវរសេនីយ៍ទោ អ៊ឹង សុភី អត្តលេខ ០៩៨០៩ នាយការិយាល័យ នៃសេនាធិការដ្ឋាន
១៧- លោកវរសេនីយ៍ទោ ចាន់ ផល្លា អត្តលេខ ០៨៨១ នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
១៨- លោកវរសេនីយ៍ទោ លុយ ឈើន អត្តលេខ ០៧៤៣ នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
១៩- លោកវរសេនីយ៍ទោ មួង ផៃហុក អត្តលេខ ០៤៨៧៧ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
២០- លោកវរសេនីយ៍ទោ ប៊ូ សារី អត្តលេខ ០២១៥៤ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
២១- លោកវរសេនីយ៍ទោ គឹម ស្រ៊ុន អត្តលេខ ០៩៤៩៧ នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
២២- លោកវរសេនីយ៍ទោ សុខ សារិន អត្តលេខ ០១១២៥ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៣- លោកវរសេនីយ៍ទោ នង សារិន អត្តលេខ ០៩៤៥៥ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៤- លោកវរសេនីយ៍ទោ ប៊ឹង ប៉ូរ៉ា អត្តលេខ ០៩៩៩ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៥- លោកវរសេនីយ៍ទោ ជា សុផាត អត្តលេខ ០២៩៩៩ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៦- លោកវរសេនីយ៍ទោ ជា សារ៉េត អត្តលេខ ០៣៩១០ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៧- លោកវរសេនីយ៍ទោ ជូ សុគីម អត្តលេខ ០៧៧៧៨ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២៨- លោកវរសេនីយ៍ទោ សុខ កុសល្យ អត្តលេខ ០១៣០៩ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសព្រំដែន
២៩- លោកវរសេនីយ៍ទោ យុន សុវត្ថា អត្តលេខ ០២០២២ នាយរងសេនាធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី គង់ វណ្ណរិទ្ធ អត្តលេខ ០៩២៧៧ អនុប្រធានការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ស្រេង អៀត អត្តលេខ ០៣៤៦៩ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៣២- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ជ័យ សាផាន អត្តលេខ ០៣៤៩៨ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៣៣- លោកវរសេនីយ៍ត្រី អៀម ឈិន អត្តលេខ ០៣០៤៣ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៣៤- លោកវរសេនីយ៍ត្រី គឹម សុខ អត្តលេខ ០៨៣៣៨ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តព្រះសីហនុ
៣៥- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ធឹង សុខា អត្តលេខ ១០៧៩៣ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តព្រះសីហនុ
៣៦- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ឈួន ធៃ អត្តលេខ ០៩៦២៤ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៣៧- លោកវរសេនីយ៍ត្រី គឹម ប្រុស អត្តលេខ ០៥៣៦០ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
៣៨- លោកវរសេនីយ៍ត្រី កៅ សុវណ្ណ អត្តលេខ ០៤៩៧២ នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៣៩- លោកវរសេនីយ៍ត្រី កែម ស៊ីណា អត្តលេខ ០៣៣០០ នាយរងប៉ុស្តិ៍ នៃនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍
៤០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ម៉ក់ សារី អត្តលេខ ០៨៩៣៣ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៤១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី លុយ ឌីណា អត្តលេខ ០៨៩៦៤ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៤២- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ហេង លីម អត្តលេខ ១១៧០៦ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៤៣- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ស្រី សុវណ្ណ អត្តលេខ ០៨៩៦៣ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៤៤- លោកវរសេនីយ៍ត្រី អ៊ឹម យ៉ុន អត្តលេខ ០៤១១៨ អធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៤៥- លោកវរសេនីយ៍ត្រី លាង អេង អត្តលេខ ០៣៨៦៤ អធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៤៦- លោកវរសេនីយ៍ត្រី នូ លាក អត្តលេខ ០៤១២៩ អធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៤៧- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ផាន់ សុផាត អត្តលេខ ០៥៣៤៦ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
៤៨- លោកវរសេនីយ៍ត្រី នួន ណាល់ អត្តលេខ ០៤៥១៨ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៤៩- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ស្មាន់ សារ៉ា អត្តលេខ ០៩០៩៩ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៥០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ហេង មុណីកែវ អត្តលេខ ១៦៣៦២ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៥១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី លាស់ គឹមសុខ អត្តលេខ ០៩៤៥៨ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រហ្មទណ្ឌ
៥២- លោកវរសេនីយ៍ត្រី ហែម សំបូរ អត្តលេខ ០៦៨២២ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលបច្ចេកទេសព្រំដែន
៥៣- លោកវរសេនីយ៍ត្រី កាន់ ចែម អត្តលេខ ០៦០៧៥ នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
៥៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឃួន ស៊ើ អត្តលេខ ០៩២៤៧ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក អ៊ឹម ប៊ុនធឿន អត្តលេខ ០៩២៤៨ នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ

៥៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	កែវ	សុគៀង	អត្តលេខ	១៦៤២៧	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	កែវ	ណារុន	អត្តលេខ	០៨៩៥០	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥៨- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	មាស	ម៉េងហួត	អត្តលេខ	៥៤៥០១	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យឹម	សុជាតិ	អត្តលេខ	៥៥៥៦២	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៦០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អ៊ិត	ដាក់	អត្តលេខ	១៥៤៣០	អធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៦១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អោម	មុន្នីវណ្ណ	អត្តលេខ	១៦៤០៦	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៦២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ប៉ិច	ថា	អត្តលេខ	០៧០៨៥	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
៦៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អៀង	ហុង	អត្តលេខ	០៥៩៧៤	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលបច្ចេកទេស និងវិទ្យាសាស្ត្រ
៦៤-លោកស្រីអនុសេនីយ៍ឯក	សូ	សុផាន់ណារី	អត្តលេខ	០៧០៤២	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលស្ថិតិ និងលិខិតឆ្លងដែន
៦៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	កៅ	កេសរ:	អត្តលេខ	៣៩១០០	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៦៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	រស់	សារ៉ាវុធ	អត្តលេខ	៣១២៨៣	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ចាន់	សុភារិទ្ធ	អត្តលេខ	៥៦៣៦១	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦៨- លោកស្រីអនុសេនីយ៍ឯក	អាយ	វឌ្ឍនា	អត្តលេខ	៥៦៣៥១	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ទាក	ឡាយហ៊ាង	អត្តលេខ	១០២៤១	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
៧០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ស៊ុន	សារឿន	អត្តលេខ	២២៦៨៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
៧១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សន	ស្រ៊ឹម	អត្តលេខ	១១៦៦៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៧២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	និត	ប៊ុនធី	អត្តលេខ	២០៣៨៦	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
៧៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ស៊ឹម	យុទ្ធី	អត្តលេខ	០៥៩០៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៧៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ប៉ូ	ប៉ៃលិន	អត្តលេខ	០៥៦០២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច
៧៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ធល	ប៊ុនចាន់	អត្តលេខ	៣០៤៧២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៧៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សេង	ប៊ិចប៉ូរ៉ា	អត្តលេខ	១២៥០២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
៧៧- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	អ៊ឹម	សត្យា	អត្តលេខ	៦១៩២៤	នាយផ្នែក នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៧៨- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	តូច	ស៊ីណា	អត្តលេខ	២៨២៦៧	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពត
៧៩- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ពេច	អេលី	អត្តលេខ	១០៩២៧	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពត
៨០- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	អ៊ីវ	សំណាង	អត្តលេខ	៥៣២១០	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៨១- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	អ៊ិន	សុធី	អត្តលេខ	៥៧៥៥១	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
៨២- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	គីវ	ស៊ីនួន	អត្តលេខ	៥៥៧៥៥	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តស្ទឹងត្រែង
៨៣- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ឆឹង	សុខា	អត្តលេខ	៣៥២៣៥	នាយផ្នែកវរៈលេខ៦០៣ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តតាកែវ
៨៤- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	នូ	វណ្ណៈ	អត្តលេខ	៦៣០៤៥	នាយប៉ុស្តិ៍វរៈលេខ៦០៣ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តតាកែវ
៨៥- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	គឹម	រតនា	អត្តលេខ	១៦៤១៦	នាយប៉ុស្តិ៍វរៈលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៨៦- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ជាម	ពិសិដ្ឋ	អត្តលេខ	១៦៨៣៦	នាយប៉ុស្តិ៍វរៈលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៨៧- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ជឹម	ជឿន	អត្តលេខ	១៦៨៤២	នាយប៉ុស្តិ៍វរៈលេខ៦១៩ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៨៨- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស្រ៊ន់	គឹមហ៊ន់	អត្តលេខ	២៤៧២៦	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៨៩- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	កូវ	ចំរើន	អត្តលេខ	៣៦៦៦៦	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលស្ថិតិ និងលិខិតឆ្លងដែន
៩០- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	អ៊ឹង	អេង	អត្តលេខ	១០១០៦	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកណ្តាល
៩១- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	គង់	មករា	អត្តលេខ	៣០២៦៥	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនីតិជន
៩២- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	យឺវ	លីណា	អត្តលេខ	៣២០៩៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអាវុធជាតិផ្ទុះ និងអគ្គីភ័យ
៩៣- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស៊ុយ	ជឿន	អត្តលេខ	៦១៦៩៩	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៩៤- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស៊ុំ	ត្រា	អត្តលេខ	១២៣២៩	នាយរងផ្នែកអង្គភាពតម្រួតបទបញ្ជា នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៩៥- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	រុន	សុជាតា	អត្តលេខ	៥៧៦៣២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៩៦- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ម៉ម	ភិរម្យ	អត្តលេខ	៦១០៩៣	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង

៩៧- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	សៀក	ញ៉ក់	អត្តលេខ	៦២៦៦៦	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៩៨-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ហេង	ច័ន្ទចេក្រា	អត្តលេខ	៥៤៤១៨	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៩៩-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ទូច	ភាពសៃាល	អត្តលេខ	៦៣០៥៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
១០០-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	សំ	សាមឿន	អត្តលេខ	៣០៦៤២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១០១-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	គង់	សៅរុន	អត្តលេខ	៣៧៥៨៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១០២-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	គួ	ណៃ	អត្តលេខ	៥៦៦៣៥	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១០៣-លោកស្រីអនុសេនីយ៍ត្រី	សេង	គឹមថា	អត្តលេខ	៥៨៩៥០	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១០៤-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	កេន	គង់	អត្តលេខ	៣៦៣៣៣	នាយរងប៉ុស្តិ៍រដ្ឋបាលលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១០៥-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	នាង	ស៊ីផាន	អត្តលេខ	៥២៩០៧	នាយរងប៉ុស្តិ៍រដ្ឋបាលលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១០៦-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ស្រ៊ន់	វណ្ណ	អត្តលេខ	៥២៩០៩	នាយរងប៉ុស្តិ៍រដ្ឋបាលលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១០៧-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ឈុន	សុខុម	អត្តលេខ	១៦៨៥៤	នាយរងប៉ុស្តិ៍រដ្ឋបាលលេខ៦១៩ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
១០៨-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	សឹម	សៃាល	អត្តលេខ	៦២៦៤៣	មន្ត្រីរដ្ឋបាលលេខ៦១៩ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
១០៩-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ឌឹម	វណ្ណា	អត្តលេខ	៥៥៧៣២	មន្ត្រីរដ្ឋបាលលេខ៦១៩ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
១១០-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ឈួ	ចាន់ថន	អត្តលេខ	៥៧៩០៦	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១១១-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	យុន	ដារ៉ែ	អត្តលេខ	៥៦៣២១	មន្ត្រី នៃមន្ទីរប្រឆាំងគ្រឿងញៀន
១១២- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ផង់	វណ្ណធូ	អត្តលេខ	៦៦៧៥៧	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនីតិជន
១១៣- លោកព្រិន្ទបាលឯក	ឯម	ស៊ីថា	អត្តលេខ	៥២៦៨០	នាយរងប៉ុស្តិ៍រដ្ឋបាលលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម

ខ. មេដាយ ប្រាក់ ការងារ ៖

១- លោកវរសេនីយ៍ទោ	ឡុង	ធូ	អត្តលេខ	១១២០៥	នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
២- លោកវរសេនីយ៍ទោ	គុណ	សុភ័ណ្ឌ	អត្តលេខ	០៣១៦៧	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣- លោកវរសេនីយ៍ទោ	ស៊ិន	សឿន	អត្តលេខ	០៣១៥៨	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ទេព	ចាន់តារា	អត្តលេខ	០៩២០៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សំ	ហេង	អត្តលេខ	០៣៦៨៤	អនុប្រធានសេនាធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៦- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ឡុង	ម៉េងសែ	អត្តលេខ	០៨៨៣៧	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៧- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ប៉ូ	ឡុងឌី	អត្តលេខ	០៨៨២៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៨- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ហេង	ផល្លី	អត្តលេខ	១៧២៨១	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
៩- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុំ	សារឿន	អត្តលេខ	០៦៨៨០	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ស៊ឹម	វិចិត្រ	អត្តលេខ	០៦៨៧០	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ចាយ	ច័ន្ទតារាវណ្ណ	អត្តលេខ	០៥៨២៥	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
១២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យឹម	ម៉ក់	អត្តលេខ	០៤៧៤១	អធិការ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
១៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហ៊ាង	ហាក់	អត្តលេខ	១៥០៤៥	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
១៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យិន	ទី	អត្តលេខ	១៦៤៥៦	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៣០៣ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
១៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ឈឹន	សុធី	អត្តលេខ	០៨៩៧៦	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
១៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	មិន	សុគន្ធវិបុល	អត្តលេខ	៥៣៥៣៧	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហ៊ិន	គាសេង	អត្តលេខ	១៦៨៦៥	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
១៨- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	នៃ	ស៊ីធួន	អត្តលេខ	០៩៦៤២	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
១៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សន	ស៊ីយ៉ន	អត្តលេខ	១១៥៨៦	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ទេព	សារ៉ាត់	អត្តលេខ	០៨៩៧៨	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ពេជ្រ	សំអាត	អត្តលេខ	១១៦៧០	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ប៊ុន	សុស	អត្តលេខ	០៤២០២	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យ៉េង	សុងហាន	អត្តលេខ	១២០១៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី

២៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហេ	គឹមសេង	អត្តលេខ ០៩២២១	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ស៊ិ	ម៉េងឈុន	អត្តលេខ ១៨៦៧៣	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ជា	អេង	អត្តលេខ ១៤៧០៤	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	វ៉ា	បូណា	អត្តលេខ ០៩២៧៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២៨- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ស្វាយ	សុន្ទរី	អត្តលេខ ១៤៦៥៦	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
២៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ញ៉ក់	វិបុល	អត្តលេខ ១៤៦៨៩	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	កាំង	វ៉ាក់ណង់	អត្តលេខ ១៤៦៩៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សៅ	គាង	អត្តលេខ ១៤៦៦៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ម៉ែន	ប៊ុនធឿន	អត្តលេខ ១៦០១៤	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៣៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	កែវ	នរ៉ាគី	អត្តលេខ ១៥៣៨៤	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ប៉េង	អេងហាក់	អត្តលេខ ០៨៨៣៩	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ឈុន	លីន	អត្តលេខ ០៩១៣២	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
៣៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	នុត	សុគន្ធា	អត្តលេខ ០៦១០៦	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
៣៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អនន្ត	មេត្តា	អត្តលេខ ០៦៨៥៥	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៣៨- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ទិត្យ	អានធីរ៉ា	អត្តលេខ ៥៣៤២៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៣៩- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	យូ	សុធា	អត្តលេខ ១៦៨៩១	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៤០- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ម៉ៅ	ប៊ុនថា	អត្តលេខ ១៩៦៣៩	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៤១- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស	ម៉ាត់សើ	អត្តលេខ ៣០៥៦៧	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៤២- លោកស្រីអនុសេនីយ៍ទោ	សេង	សុចិន្តា	អត្តលេខ ៣០៥៣៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៤៣- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ស៊ិន	សុភី	អត្តលេខ ៦០៣៧៦	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៤៤- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ញ៉ិប	ស្រ៊ិច	អត្តលេខ ៦២៥៨៣	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តតាកែវ
៤៥- លោកព្រិន្ទបាលឯក	ព្រហ្ម	ប៊ុនធឿន	អត្តលេខ ៥៥៦៦០	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
៤៦- លោកស្រីព្រិន្ទបាលឯក	នៅ	តេនា	អត្តលេខ ៦២៦៥៦	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤៧- លោកព្រិន្ទបាលឯក	ចាន់	សុផល	អត្តលេខ ២៥១០៩	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ

គ. មេដាយ សំរិទ្ធ ការងារ ៖

១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សោម	ងន់អេង	អត្តលេខ ០៣២៣៤	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ឯម	សុរិន្ទ	អត្តលេខ ០៣២២៤	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សេត	សុផល	អត្តលេខ ០៨៨២៨	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៤- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សុខ	ផាច	អត្តលេខ ០៨៨៩៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៥- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ហង់	វណ្ណាត	អត្តលេខ ០៨៨៩៧	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៦- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ធិន	សំអិន	អត្តលេខ ០៨៨៥១	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៧- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ភោគ	សាវ៉ន់	អត្តលេខ ០៨៨៧៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៨- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សយ	ស៊ាងលីម	អត្តលេខ ០៨៨៤៦	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៩- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	លី	គឹមលន់	អត្តលេខ ២៤៧៣៥	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ប្រេង	ហ៊ីម	អត្តលេខ ១៥៩៨២	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ណោ	ឌីណា	អត្តលេខ ០៨៨៧៤	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១២- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ខាំផេង	នាគើ	អត្តលេខ ០៤៥៥៥	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៣- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	កង	សុភ័ក្រ	អត្តលេខ ០៤២២៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៤- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ជិន	សាកែម	អត្តលេខ ០៥៥៩៣	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៥- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	សែម	ស៊ិន	អត្តលេខ ០៣២៤១	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៦១៥ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៦- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ុន	មាគា	អត្តលេខ ១៦៤០០	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៦១៥ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម

១៧- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ប៉ែន	សុវណ្ណថាច	អត្តលេខ	១២២៣៨	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៦១៥ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៨- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ស៊ិន	សំណាង	អត្តលេខ	១២២៤៣	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
១៩- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ឹម	ស៊ីថាច	អត្តលេខ	១៦៤១១	មេបញ្ជាការរងវរៈលេខ៦១៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២០- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ផាន់	ភូមិរិទ្ធ	អត្តលេខ	០៤៨៧៣	នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
២១- លោកវរសេនីយ៍ត្រី	ស៊ុំ	សំណាង	អត្តលេខ	០៥៩១៤	នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
២២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អ៊ីវ	យូថាន់	អត្តលេខ	១១៣៩៧	នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ម៉ុន	សារ៉េត	អត្តលេខ	១១៣៩១	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ជា	គីមសឿន	អត្តលេខ	២៤៧៤១	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	បួនសេង	សុពិសិដ្ឋ	អត្តលេខ	៥៦៧៥៦	នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហង់	ភ៌ន់ចន	អត្តលេខ	១២៩៧៤	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហ៊ិន	ស៊ឹមហឿន	អត្តលេខ	០៤១៨១	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៨- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យ៉ែម	សុផល	អត្តលេខ	០៤១១៥	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
២៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	អ៊ឹម	ហ៊ុំ	អត្តលេខ	០៨៨៤២	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	នង	សុធី	អត្តលេខ	០៤១៣៥	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ខេង	ស៊ីឡុន	អត្តលេខ	០៤១១៩	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ឡុង	សារិន	អត្តលេខ	១៩២៣៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សូ	សារ៉ាត់	អត្តលេខ	១៥៥១៣	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៤- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យូន	កន្ទាប់	អត្តលេខ	១៥៥១៦	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៥- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហែម	ស៊ាងហ៊ន់	អត្តលេខ	១៥៤៥៨	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៦- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	សំរិទ្ធ	សៅរី	អត្តលេខ	១៥៤៦៦	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៧- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហាក់	កិរម្យ	អត្តលេខ	០៤១៤៦	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៣៨- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	នូ	សុវណ្ណ	អត្តលេខ	០៦០៧៨	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
៣៩- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ហាត់	ធិន	អត្តលេខ	០៥៩១៥	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤០- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ណុល	លីណា	អត្តលេខ	០៥៩១០	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤១- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	ស៊ុត	ស៊ីថន	អត្តលេខ	០៥៩១៣	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	យុន	ឡាត់	អត្តលេខ	០៥៩០៩	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤៣- លោកអនុសេនីយ៍ឯក	រស់	ឆាយហៀង	អត្តលេខ	៣១០៣៧	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤៤- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ទូច	ផល្លី	អត្តលេខ	៤៦៣៨៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤៥- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ប៉ែន	ផល្លារិទ្ធ	អត្តលេខ	១៦៤២៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤៦- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	យុន	ម៉ន	អត្តលេខ	១៦៨៥៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤៧- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស៊ាង	សុភ័ក្រ្ត	អត្តលេខ	៥៥៧០១	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៤៨- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	មុំ	ម៉ានិត	អត្តលេខ	៣៦២២៣	នាយផ្នែកវរៈលេខ៦២១ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៤៩- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស្រី	ស្រាំ	អត្តលេខ	១២០០៣	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
៥០- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	សុខ	សារ័ន្ត	អត្តលេខ	៤៨២៤៤	អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ចាម
៥១- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ម៉េត	ប៊ុនធឿន	អត្តលេខ	១១៦០៩	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥២- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ស៊ុន	សុខលី	អត្តលេខ	១៨៦៩៦	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥៣- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	មាស	វណ្ណទី	អត្តលេខ	១៨៦៨៥	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥៤- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	សាន់	វៃ	អត្តលេខ	១៩៦៨៨	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៥៥- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ធុន	រ័ត្ននា	អត្តលេខ	១៩០១៦	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៥៦- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ប៊ុន	ស៊ឺន	អត្តលេខ	១៩០២៨	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធ្លាំង
៥៧- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ញឹក	ចាន់ថុល	អត្តលេខ	១៦៨៦៣	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី

៥៨- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	យស់	សុធី	អត្តលេខ	៣០៥៦១	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៥៩- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ឆេង	ប៊ុណ្ណារិទ្ធ	អត្តលេខ	៦១៣៣៤	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦០- លោកអនុសេនីយ៍ទោ	ខុន	សុខុម	អត្តលេខ	២៥១២៩	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦១- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ទូត	ណារ៉ា	អត្តលេខ	២៥០៥២	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦២- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ភួត	កន	អត្តលេខ	១៨៦២៧	នាយផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦៣- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ម៉ែន	គន្ធា	អត្តលេខ	២៥២៣៤	នាយប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦៤- លោកស្រីអនុសេនីយ៍ត្រី	គីវ	មនីរតន៍	អត្តលេខ	៥៥៧២៤	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦៥- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ូ	រតនា	អត្តលេខ	១៦៨៥៨	នាយរងប៉ុស្តិ៍រ៉ៈលេខ៦១៩ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៦៦- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	ធន	ធឿន	អត្តលេខ	៣២៥៨៩	នាយរងប៉ុស្តិ៍ នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលការពារ
៦៧- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	រឿង	រិទ្ធ	អត្តលេខ	៣៧៤០៤	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦៨- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុក	ប៊ុនរ៉ា	អត្តលេខ	៣០៦៧៤	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៦៩- លោកព្រិន្ទបាលឯក	ចៅ	ហ៊ីម	អត្តលេខ	៣៧៤៣៣	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង
៧០- លោកស្រីព្រិន្ទបាលឯក	ឈឹម	រ៉ាវី	អត្តលេខ	៦០៦២៣	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៧១- លោកព្រិន្ទបាលទោ	ឃឹម	សុផាត	អត្តលេខ	៤៥៨១៥	នាយរងផ្នែក នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ធំ
៧២- លោកព្រិន្ទបាលទោ	សួន	សុផល	អត្តលេខ	៣៧៨៤០	នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៧៣- លោកព្រិន្ទបាលទោ	ផាន	វាសនា	អត្តលេខ	៦២៦៤៨	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៧៤- លោកស្រីព្រិន្ទបាលទោ	ឈឹម	ស៊ីផុល	អត្តលេខ	៦៥៨៥៧	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៧៥- លោកស្រីព្រិន្ទបាលទោ	គីវ	ធីតា	អត្តលេខ	៦៥៨៥៨	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៧៦- លោកពលបាលឯក	កែវ	សាន់	អត្តលេខ	៤៦៤៥០	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តក្រចេះ
៧៧- លោកពលបាលទោ	ឃី	លន់	អត្តលេខ	៥៣៤៣២	មន្ត្រី នៃនាយកដ្ឋានសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង

មាត្រា ២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

កន្លែងទទួលៈ
- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៩ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតាំងស៊ប់ក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៥ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០០/០៥៦ ចុះថ្ងៃទី ០៤ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០២/១៥២ ចុះថ្ងៃទី ០៩ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៤១ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតាំងស៊ប់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន ទៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ				
តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១០				
១	**គង់ វិជ្ជា**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
២	**ធាន់ សារ៉េត**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣	**ឈឿង សុខឆ្លាវ៉ា**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៤	**រិន សេង**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៥	**សារិន រីតា**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០				
១	**មាស វណ្ណៈ**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
២	**ម៉ៅ អំសត់**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣	**ជា សុគន្ធា**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១០				
១	**ស្វាយ សំអាត**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
២	**ប៉ែត ចិត្រា**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣	**អ៊ូ ដានី**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
៤	**មុំ ម៉ារីណា**	ស	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច				
តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១០				
១	**អ៊ែង ឧត្តម**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤
២	**លុន តាំស្រ្តា**	ប	មន្ត្រីបច្ចេកទេសមធ្យម	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ២ : ត្រូវបានតាំងស៊ប់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ទៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៩				
១	**នាយ លី**	ប	គ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ៣ : ត្រូវបានតាំងស៊ប់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ទៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

តាំងស៊ប់គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩				
១	**យិម ពុទ្ធា**	ប	មន្ត្រីក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ៤ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ មាត្រា ២ និងមាត្រា ៣ ខាងលើ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ៤*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ- កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៩៨ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយស្ថាបនាជាតិ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេននិងជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៦រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធាន ជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា លើវិស័យព្រះពុទ្ធសាសនា នៅវត្តប្រាសាទស្រះឈូកមានជ័យ ឃុំឈូកមានជ័យ ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម ៖

ក-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ:

១-ព្រះតេជគុណ	ខុង ម៉ិន	ព្រះសង្ឃគង់នៅវត្តប្រាសាទស្រះឈូកមានជ័យ	បច្ច័យចំនួន ៥.៣០០ ដុល្លារ
២-អ្នកស្រី	ម៉ៅ សារុន	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៦.០៨២ ដុល្លារ
៣-លោក	សំ ផល្លី	សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	ថវិកាចំនួន ៥.៤០០ ដុល្លារ
៤-លោក	ចាប ធឿ	សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	ថវិកាចំនួន ៥.០១០ ដុល្លារ
៥-លោក	ឆេស ចំរើន	សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិ:

-លោក	ម៉ៅ ចាន់សាក់	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៣.៤០០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible]០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១០៩៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ជូនមន្ត្រីក្រុមការងារនៃគណៈពង្រឹងឃុំកំពង់រាប ស្រុកព្រៃកប្បាស ខេត្តតាកែវ ចំនួន ០៦រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការជួយអភិវឌ្ឍ និងកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ឃុំកំពង់រាប ស្រុកព្រៃកប្បាស ខេត្តតាកែវ អស់រយៈពេល ០៤ឆ្នាំកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១-	លោក	សួន ណាយ	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
២-	លោក	ប៊ិច គីមស៊ីង	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
៣-	លោក	សួស សំរោត	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
៤-	លោក	ខួន បុណ្ណាមី	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
៥-	លោក	ទុន សុធន	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
៦-	លោក	ឈឿង ចាន់រិទ្ធ	ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ៨៩៥ ឧរថ.ឧគស.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញប្រកាសលេខ ៥៤៦ ឧរថ.ឧគស.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៣.០៧.២០០៩ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៤៨៨/១០ ក.អ.ក ចុះថ្ងៃទី១៨.០៧.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន មីស្គូន រ៉ាប់បើរ អ៊ីមផត អិចផត ចុះថ្ងៃទី០៦.០៥.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន មីស្គូន រ៉ាប់បើរ អ៊ីមផត អិចផត តំណាងដោយ លោកស្រី នង សុធី សញ្ជាតិខ្មែរ អាយុ៣៥ឆ្នាំ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ 010328867 ចុះថ្ងៃទី០៨.០៤.២០០២ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នះ ផ្ទះលេខ ១៦៩ហឿ ភូមិ៧ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោម៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
កៅស៊ូក្រេប	៣៥៥៩

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *" មីស្តូន រ៉ាប់ប៊ើរ អ៊ីមផត អិចផត (MISTONE RUBBER IMPORT EXPORT CO., LTD.)"*

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *"ភូមិតាអុង ឃុំតាអុង ស្រុកចំការលើ ខេត្តកំពង់ចាម "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។ ៸៧

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: ប្រកាសលេខ ៥៨៦ ឧរថ.ឧតស.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៣.០៧.២០០៩ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រធុនតូច ផលិតជ័រកៅស៊ូក្រែបបន្ទះ របស់អ្នកស្រី នង សុធី ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៥: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ខេត្តកំពង់ចាម និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៦: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលាខេត្តកំពង់ចាម
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ៨៩៦ ឧរថ.កឧ.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញប្រកាសលេខ ៦៤៣ ឧរថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៣.០៧.២០០៧ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន វ៉ា យ៉ាង ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី១៩.១០.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន វ៉ា យ៉ាង ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) តំណាងដោយ លោកស្រី WU PING YI សញ្ជាតិចិន អាយុ៥៥ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ HA9045319 ចុះថ្ងៃទី០៣.០៧.២០០៨ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នៈ China ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សម្លៀកបំពាក់	៣២២០

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖" វ៉ា យ៉ាង ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) *(WAH YANG GARMENT (CAMBODIA) CO., LTD.)*"

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖"*ភូមិទឹកថ្លា សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ* "

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចដូល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្មស្របតាម បទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬ ករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: ប្រកាសលេខ ៦៨៣ ឧរថ.កឧ.ប្រក និងវិញ្ញាបនបត្របង្កើតរោងចក្រលេខ៦៦ ឧរថ.កឧ.បរ ចុះថ្ងៃទី០៣.០៧.២០០៧ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន វ៉ាំ យ៉ាង ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៥: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៦: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

កន្លែងទទួល:
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥១៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា ៖

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន ៖ **ឥសាន្ត កៅស៊ូ រតនៈ**
EISAN CAOUTCHOUC RATTANAK Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ៖ Co. ០១៩៦E/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទម្រង់ទ្រាយជា ៖ ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន ៖
លោកស្រី **តែ ណារិន** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី VO THI THUYEN អភិបាល
លោក LE VAN SANG អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន ៖ ចំនួន ៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន ៖ លេខ ៥៧ E៦ ផ្លូវលេខ ១០៥ សង្កាត់បឹងព្រលិត ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម ៖
-ពាណិជ្ជកម្ម ៖ ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន ៖ ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទនីប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥២០ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីស៊ីអរ ត្រេឌីង & អ៊ែតវើថាយស៊ីង**
CCR Trading & Advertising Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៧៥KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ជា ចំរើន**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២៣ Eo ផ្លូវលេខ ៣៧៦ សង្កាត់បឹងកេងកងទី៣ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ភឹម-ស៊ុំជន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសន - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៧៣ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេសមួយត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : Go Enc Co., Ltd

នាមករណ៍របស់សាខា : **សាខាក្រុមហ៊ុន ហ្គោ អ៊ី អ៊ិន ស៊ី**
Branch of Go Enc Co., Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០០០៥ Br /២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

២- អភិបាលសាខាក្រុមហ៊ុន : លោក JOON KYO CHUNG

៣- ទីស្នាក់ការសាខា : លេខ ១២៨ វិថីសុធារស សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៤- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សំណង់ វិស្វកម្ម សិក្សាគំរោងប្លង់ និងគូរប្លង់គ្រប់ប្រភេទ-សេវាវាស់វែងត្រួតពិនិត្យដីសំណង់ ជួលគ្រឿងចក្រជីកចូកដី ចាក់បេតុង បំរើអោយការងារសាងសង់
-អាហ័រណ នីហ័រណ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសសំភារៈបរិក្ខារសំណង់

៥- សញ្ជាតិក្រុមហ៊ុន : កូរ៉េ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗអភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ច មកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់សាខា ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន:

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ម - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៣៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អិល អិន អេស ខេ ខនស្ត្រាក់សិន**

L N S K CONSTRUCTION Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៨៥KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ឡឹក និមល** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **ឡឹក កុសល** អភិបាល

លោក **អ៊ុក ថាវរ៉ូ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២២ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្កាត់បឹងសាឡាង ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ឃូ-សារ៉ាន់

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសន - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៤០ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សាន់ រ៉ក់ (ខេមបូឌា) អ៊ីមផត អិចផត**
SUN ROCK (CAMBODIA) IMPORT EXPORT Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៩២KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ជា សុខ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **លឹម ម៉េងហោ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៩៤ ផ្លូវលេខ ៦៣ សង្កាត់បឹងរាំង ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ និហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងទទួលទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ធេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ឃូ-សារ៉ាន់

<u>ចម្លងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៤១ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ **ខែ**មករា **ឆ្នាំ** ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ធី រ៉ានី អ៊ីម៉ិច**
THY RANY IMEX Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០២១០KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **គា ធី**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៩៨ A មហាវិថីព្រះនរោត្តម សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហ័រណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ហួ-សារ៉ាន់

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ឯ.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៤២ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ត្រាវិច (ខេមបូឌា)**

TRAVEX (CAMBODIA) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៩៩E/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ម៉ៃ ណារឫទ្ធិ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **JUMNAKLARP SUTHEP** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិតាភុល សង្កាត់ស្វាយដង្គំ ក្រុងសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ទេសចរណ៍ : ទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ម៉ាស្សា ដឹកជញ្ជូនភ្ញៀវទេសចរ រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ

-ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទនីប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ហូ-សារ៉ាន់

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"

កសន - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៤៣ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ **ខែ** មករា **ឆ្នាំ** ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អិន.អេ.ខេ. អែតវ៉ានស៍ ត្រេឌីង**
N.A.K. ADVANCE TRADING Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៨៨KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ស៊ុនលី ជីនី**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៧ ផ្លូវលេខ ៩ សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ឃុង សារ៉ាន់

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៥៤៤ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន **មេគង្គ ប្រជេក ឌីវេឡុបមេន អ៊ិនធើណេសិនណល** (MEKONG PROJECT DEVELOPMENT INTERNATIONAL Co., Ltd.) ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រីម៉ូត អ៊ែកសេស មេនេចមេន ថេកណូឡូជី (រេមថេក)**
REMOTE ACCESS MANAGEMENT TECHNOLOGIES (RAMTECH) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០២២១KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :
លោក RAMSEY BYRON BLAISE "តតិយជន" ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក FREDERIC, HENRI, VITOU LIEVIN "តតិយជន" អភិបាល
លោក ROBERT HARTLEY DOWNEY "តតិយជន" អភិបាល
លោក STEVEN CLARK WOOD "តតិយជន" អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤0.000.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៥ ផ្លូវលេខ ៣៦0 សង្កាត់បឹងកេងកងទី៣ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ភឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ